

LITANIAE DE OMNIBUS SANCTIS
PRO DIEBUS ROGATIONUM



NARODOWY PROGRAM
ROZWOJU HUMANISTYKI

Publikacja finansowana w ramach programu
Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego pod nazwą
„Narodowy Program Rozwoju Humanistyki” w latach 2016–2020

Projekt badawczy pt.:
*Repertuar muzyczny Towarzystwa Jezusowego
w Rzeczypospolitej Obojga Narodów (1565–1773)*

JOANNES FABER

1599–1667

LITANIAE DE OMNIBUS SANCTIS
PRO DIEBUS ROGATIONUM

ed. Tomasz Jeż

FONTES	WARSZAWA 2018
MUSICÆ	WYDAWNICTWO NAUKOWE SUB LUPA
IN	
POLONIA	FONTES MUSICÆ IN POLONIA, C/VII

Fontes Musicæ in Polonia

www.fontesmusicae.pl

seria C, vol. VII

Redaktorzy serii | General Editors

Tomasz Jeż, Maciej Jochymczyk

Rada Naukowa | Scientific Council

dr hab. Paweł Gancarczyk, prof. Instytutu Sztuki Polskiej Akademii Nauk

dr hab. Agnieszka Leszczyńska, Uniwersytet Warszawski

dr hab. Aleksandra Patalas, Uniwersytet Jagielloński

dr hab. Danuta Popinigis, prof. Akademii Muzycznej w Gdańsku

dr hab. Barbara Przybyszewska-Jarmińska, prof. Instytutu Sztuki Polskiej Akademii Nauk

prof. dr hab. Marcin Szelest, Akademia Muzyczna w Krakowie

mgr Ewa Hauptman-Fischer, Biblioteka Uniwersytecka w Warszawie (sekretarz | secretary)

Recenzent | Review

dr Vladimír Maňas, Ústav hudební vědy, Filozofická fakulta, Masarykova Univerzita Brno

Na okładce | Cover photo

Joannes Faber, *Litaniae de omnibus Sanctis pro diebus Rogationum*, Organo

Warszawa, Biblioteka Uniwersytecka | University Library, RM 6140

Redakcja językowa | Text editing

Elżbieta Sroczyńska

Korekta językowa | Proofreading

Halina Stykowska

Projekt i wykonanie układu graficznego | Graphic design and page layout

Weronika Sygowska-Pietrzyk

Skład i adiustacja części nutowej | Music typesetting

Tomasz Jeż, Maciej Jochymczyk

© 2018 by Tomasz Jeż & Uniwersytet Warszawski

Instytut Muzykologii Uniwersytetu Warszawskiego

Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa

ISBN: 978-83-65886-61-3

ISMN: 979-0-801569-02-8

WSTĘP

Ważnym ośrodkiem jezuickiej kultury muzycznej była Nysa – stolica księstwa feudalnego, należącego już w XIII wieku do biskupów wrocławskich. Od roku 1477 miasto to było siedzibą kapituły kolegiackiej i rezydencją kolejnych śląskich hierarchów. W czasach reformacji Nysa stanowiła w regionie mocny bastion katolicyzmu: Martin Gerstmann (biskup wrocławski w latach 1574–1585) przeniósł tu seminarium kleryckie z Wrocławia, na szerszą zaś skalę reformy trydenckie wdrażał jego następca Andreas Jerin (1585–1596)¹. Jako wychowanek *Collegium Germanicum* zabiegał on u rzymskich przełożonych zakonu o przysłanie do Nysy jezuitów, powierzenie im nauczania w seminarium, uruchomienie gimnazjum oraz konwiktu służącego kształceniu muzyków². Do pomysłów tych miał okazję wrócić dopiero (również wykształcony przez jezuitów) biskup Karol Habsburg (1608–1624); w ich realizacji przeszkodził jednak wybuch wojny trzydziestoletniej. Te niespokojne lata hierarcha spędził w Warszawie i Innsbrucku, gdzie m.in. werbował nowych muzyków do swojej kapeli. Działały w niej pozyskani już wcześniej z zaprzyjaźnionych dworów Habsburgów i Wazów Georg Poss oraz Giovanni Valentini³. Po powrocie do Nysy biskup zatrudnił Stefana Bernardiego i Antonia Cifrę (wcześniej kapelmistrza m.in. w *Collegium Germanicum* i w sanktuarium maryjnym *Santa Casa* w Loreto)⁴; za pośrednictwem ambasadora cesarskiego w Rzymie Paola Savellego zabiegał o kolejnych muzyków włoskich⁵. Wro-

INTRODUCTION

One important centre of Jesuit musical culture was Nysa – the capital of a feudal duchy which belonged to the bishops of Wrocław as early as the thirteenth century. From 1477, the town was the seat of the collegiate chapter and the residence of successive Silesian hierarchs. During the Reformation, Nysa was a strong regional bastion of Catholicism: Martin Gerstmann (bishop of Wrocław from 1574 to 1585) brought the seminary here from Wrocław; then the Tridentine reforms were implemented on a broader scale by his successor, Andreas Jerin (1585–1596).¹ As an alumnus of the *Collegium Germanicum*, Jerin applied to the order's Roman superiors for Jesuits to be sent to Nysa and entrusted with teaching at the seminary, and also for a gymnasium and boarding school to be set up to train musicians.² An opportunity to return to those ideas did not arise until the times of Bishop Charles Habsburg (1608–1624), who was also trained by the Jesuits; yet their realisation was hindered by the outbreak of the Thirty Years' War. The hierarch spent those turbulent years in Warsaw and Innsbruck, where, among other things, he recruited new musicians for his ensemble. Among the musicians of that music chapel were Georg Poss and Giovanni Valentini, whose services were secured earlier from the friendly courts of the Habsburgs and the Vasas.³ On returning to Nysa, the bishop took on Stefano Bernardi and Antonio Cifra (previously chapel master of the *Collegium Germanicum*, the *Santa Casa Marian* sanctuary in Loreto, and elsewhere);⁴ through the good offices of the imperial ambassador to Rome, Paolo Savelli, he sought to acquire more Italian musicians.⁵

¹ Alois Kroess, *Geschichte der böhmischen Provinz der Gesellschaft Jesu. Nach den Quellen bearbeitet*, t. 1: *Geschichte der ersten Kollegien in Böhmen, Mähren und Glatz von ihrer Gründung bis zu ihrer Auflösung durch die böhmischen Stände 1556–1619*, Wien: Mayer 1910 (*Quellen und Forschungen zur Geschichte, Literatur und Sprache Österreichs und seiner Kronländer*, 11), s. 760–764, 788–791.

² Roma, Archivum Romanum Societatis Iesu [dalej jako: ARSI], Fondo Gesuitico [dalej jako: FG] XVIII 1477 [Busta N. 106] / 5: *Neisse*.

³ Helmuth Federhoffer, *Musikpflege und Musiker am Grazer Habsburgerhof der Erzherzöge Karl und Ferdinand von Innerösterreich (1564–1619)*, Mainz: B. Schott's Söhne 1967, s. 195–198.

⁴ Helmuth Federhoffer, *Graz Court Musicians and their Contributions to the „Parnassus Musicus Ferdinandeus (1615)”, „Musica Disciplina” 9 (1955)*, s. 178–192.

⁵ Barbara Przybyszewska-Jarmińska, *Starania biskupa wrocławskiego Karola Habsburga o pozyskanie włoskich śpiewaków (1621–1622)*, „Res Facta Nova” 6 (15) 2003, s. 129–132.

¹ Alois Kroess, *Geschichte der böhmischen Provinz der Gesellschaft Jesu. Nach den Quellen bearbeitet*, vol. 1: *Geschichte der ersten Kollegien in Böhmen, Mähren und Glatz von ihrer Gründung bis zu ihrer Auflösung durch die böhmischen Stände 1556–1619*, Wien: Mayer 1910 (*Quellen und Forschungen zur Geschichte, Literatur und Sprache Österreichs und seiner Kronländer*, 11), pp. 760–764, 788–791.

² Roma, Archivum Romanum Societatis Iesu (hereafter ARSI), Fondo Gesuitico (hereafter FG) XVIII 1477 [Busta N. 106] / 5: *Neisse*.

³ Helmuth Federhoffer, *Musikpflege und Musiker am Grazer Habsburgerhof der Erzherzöge Karl und Ferdinand von Innerösterreich (1564–1619)*, Mainz: B. Schott's Söhne 1967, pp. 195–198.

⁴ Helmuth Federhoffer, *Graz Court Musicians and their Contributions to the “Parnassus Musicus Ferdinandeus (1615)”, “Musica Disciplina” 9 (1955)*, pp. 178–192.

⁵ Barbara Przybyszewska-Jarmińska, *Starania biskupa wrocławskiego Karola Habsburga o pozyskanie włoskich śpiewaków (1621–1622)* [The efforts made by Charles Habsburg, Bishop of

ckawski biskup obejmował jednak swoim mecenatem przede wszystkim jezuitów: ufundował dla nich w Nysie kolegium i powierzył im administrację gimnazjum z rozszerzonym programem filozofii i teologii (*Collegium Carolinum*), które miało być zalążkiem przyszłego uniwersytetu⁶. Fundacje te rozwijał biskup Karol Ferdynand Waza (1625–1655), zapisując jezuitom z Nysy niemały majątek – z tych środków już po jego śmierci wznieśli oni nowe gmachy konwiktu, kolegium i kościoła⁷. Dynamiczny rozwój jezuickiego ośrodka i całego miasta, zwanego coraz częściej „śląskim Rzymem”, wspierał także biskup Leopold Wilhelm Habsburg (1656–1662), który werbował do swojej kapeli muzyków z weneckiej bazyliki św. Marka za pośrednictwem jezuita Giacinta Cornacchioliego⁸.

Nyskie kolegium jezuitów kształtało się więc dzięki mecenatowi zamożnych hierarchów kościelnych, pielęgnujących kontakty z ośrodkami włoskimi, rezydencjami arcyksiążąt austriackich i dworem królów Rzeczypospolitej Obojga Narodów; często gościli oni w Nysie bądź w miastach sąsiadującego księstwa opolsko-raciborskiego, które w latach 1646–1666 stanowiło zastaw hipoteczny austriackich Habsburgów dla polskich Wazów. Bliskie kontakty z jezuitami z Nysy mieli także ich współbracia z prowincji polskiej i litewskiej, którzy w czasie potopu szwedzkiego licznie chronili się w *Collegium Carolinum*. Jednym z nich był Wojciech Tylkowski – autor traktatów z zakresu matematyki i akustyki⁹. Rangę ważnego centrum naukowego kolegium nyskiego zawdzięczało jednak przede wszystkim swojemu pierwszemu

Yet the Wrocław bishop extended his patronage primarily to the Jesuits: he founded for them a college in Nysa and entrusted to them the running of a gymnasium with an expanded curriculum in philosophy and theology (*Collegium Carolinum*), which was to have been the forerunner of a future university.⁶ Those foundations were expanded by Bishop Charles Ferdinand Vasa (1625–1655), who left the Nysa Jesuits a considerable bequest; from those funds, they raised new buildings for the boarding school, college and church.⁷ The dynamic expansion of the Jesuit centre and the town as a whole, increasingly known as the “Silesian Rome”, was also supported by Bishop Leopold Wilhelm Habsburg (1656–1662), who recruited musicians for his ensemble from the Basilica of St Mark in Venice, via the intermediary of the Jesuit Giacinto Cornacchioli.⁸

Thus the Jesuit college in Nysa developed thanks to the patronage of wealthy church hierarchs, cultivating contacts with Italian centres, the residences of Austrian archdukes and the court of the kings of the Commonwealth of Poland and Lithuania; they were frequent visitors to Nysa and to towns in the neighbouring duchy of Opole-Racibórz, which from 1646 to 1666 was the Austrian Habsburgs' security on a loan made to the Polish Vasas. Close contacts with the Jesuits of Nysa were also maintained by their fellow brethren from the Polish and Lithuanian provinces, many of whom took refuge in the *Collegium Carolinum* during the Swedish invasion. One of them was Wojciech Tylkowski, author of treatises on mathematics and acoustics.⁹ Yet the Nysa college owed its standing as an important academ-

⁶ Alois Kroess, *Geschichte der böhmischen Provinz der Gesellschaft Jesu. Nach den Quellen bearbeitet*, t. 3: *Die Zeit von 1665 bis zur Aufhebung der Gesellschaft Jesu im Jahre 1773. Neu bearbeitet und ergänzt von P. Karl Forster SJ*, Praha: Česká provincie Tovaryšstva Ježíšova, Olomouc: Refugium Velehrad-Roma 2012, s. 370–371.

⁷ ARSI Bohemia [dalej jako: Boh.] 196. *Fundationes I*, incl. *Glaucense, Hirschbergensis, Nissense*, fol. 248r–v.

⁸ Steven Saunders, *Cross, Sword, and Lyre: Sacred Music at the Imperial Court of Ferdinand II of Habsburg (1619–1637)*, Oxford: Clarendon Press 1995, s. 7.

⁹ Franciszek Bargieł, *Wojciech Tylkowski SJ i jego „Philosophia curiosa” z 1669 r.*, Kraków: Wydział Filozoficzny Towarzystwa Jezusowego w Krakowie 1986, s. 23, 39, 133–135.

Wrocław, to acquire the services of Italian musicians (1621–1622)], “Res Facta Nova” 6 (15) 2003, pp. 129–132.

⁶ Alois Kroess, *Geschichte der böhmischen Provinz der Gesellschaft Jesu. Nach den Quellen bearbeitet*, vol. 3: *Die Zeit von 1665 bis zur Aufhebung der Gesellschaft Jesu im Jahre 1773. Neu bearbeitet und ergänzt von P. Karl Forster SJ*, Praha: Česká provincie Tovaryšstva Ježíšova, Olomouc: Refugium Velehrad-Roma 2012, pp. 370–371.

⁷ ARSI Bohemia (hereafter Boh.) 196. *Fundationes I*, incl. *Glaucense, Hirschbergensis, Nissense*, fol. 248r–v.

⁸ Steven Saunders, *Cross, Sword, and Lyre: Sacred Music at the Imperial Court of Ferdinand II of Habsburg (1619–1637)*, Oxford: Clarendon Press 1995, p. 7.

⁹ Franciszek Bargieł, *Wojciech Tylkowski SJ i jego „Philosophia curiosa” z 1669 r.* [Wojciech Tylkowski, SJ, and his *Philosophia curiosa* of 1669], Kraków: Wydział Filozoficzny Towarzystwa Jezusowego w Krakowie 1986, pp. 23, 39, 133–135.

rektorowi, którym był wybitny fizyk i astronom Christoph Scheiner¹⁰.

Nysa była również kluczowym centrum kultury muzycznej ze względu na aktywność nie tylko kapeli biskupów wrocławskich, ale także założonego przez jezuitów konwiktu (*seminarium*) pw. św. Anny, uruchomionego w roku 1630 dzięki fundacji Anny Gebauer z d. Molhardt¹¹. Muzycy kształceni w tej placówce zajmowali się oprawą muzyczną liturgii jezuickiego kościoła Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny, brali udział w nabożeństwach paraliturgicznych odprawianych w kaplicy konwiktu i na ulicach miasta¹², występowali też w spektaklach teatralnych wykonywanych w jezuickim gimnazjum, a dedykowanych biskupom wrocławskim¹³ bądź innym znaczącym gościom kolegium¹⁴. Poziom ich gry musiał być wysoki, skoro biskup Karol Ferdynand chętnie słuchał tych wykonań, przedkładając je nawet ponad muzykę swej prywatnej kapeli¹⁵. Nyski konwikt był wówczas największą instytucją edukacji muzycznej na Śląsku; w jego nowym

ic centre above all to its first rector, the eminent physicist and astronomer Christoph Scheiner.¹⁰

Nysa was also a key centre for musical culture, on account of the activities not only of the music ensemble of the Wrocław bishops, but also St Anne's boarding school (*seminarium*), set up by the Jesuits in 1630 thanks to a foundation by Anna Gebauer, née Molhardt.¹¹ The musicians trained at St Anne's provided the musical setting for the liturgy at the Jesuit church of the Assumption, and they took part in paraliturgical services held in the school chapel and on the streets of the town,¹² as well as performing in theatre shows produced at the Jesuit gymnasium dedicated to the bishops of Wrocław¹³ or to other distinguished guests of the college.¹⁴ The standard of their playing must have been high, since Bishop Charles Ferdinand willingly listened to their performances, even placing them above the music of his own private chapel.¹⁵ At that time, the Nysa boarding school was the largest institution of musical education in Silesia; in its new build-

¹⁰ Rita Haub, *Christoph Scheiner – der Mensch. Sein Leben als Jesuit und Naturwissenschaftler*, „Sammelblatt des Historischen Vereins Ingolstadt“ 109 (2000), s. 15–31.

¹¹ ARSI FG XVIII 1373 [Busta N. 15/16] / 16: Boemia. 11. *Obligationes domiciliorum in Provincia Bohemia Societatis JESU tam perpetua quam temporalia*, fol. 48v; Johannes Chrząszcz, *Ein Foundationsverzeichnis des Neisser Jesuitenseminars der heiligen Anna aus dem Jahre 1716*, „Zeitschrift des Vereins für Geschichte und Altertum Schlesiens“ 46 (1912), s. 175–181.

¹² Np. w wystawianych już w roku 1630 żywych obrazach przedstawiających artykulę *Credo*, Dekalogu i Modlitwy Państkiej (*HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU | PROVINCIAE BOHEMIÆ | [...] Authore Joanne Schmidl SOCIETATIS EIUSDEM SACERDOTÆ, PRAGÆ: Typis Universitatis Carolo-Ferdinianeæ in Collegio | S. J. ad S. Clementem, per Jacobum Schweiger Factorem 1747–1759, t. 3, s. 1039–1040*) albo przy okazji ustanowionego w roku 1657 przez papieża Aleksandra VII decennialis ku czci św. Anny, Praha, Národní Knihovna, Oddělení rukopisů a starých tisků [dalej jako: CZ-Pn ORST] XXIII C 105/2. *Litterae annuae provinciae Bohemiae* S. J. (1654, 1655, 1657, 1659), fol. 213v.

¹³ ARSI Boh. 96. *Historiae Litterae Annuae* (1641–1644, 1646–1650), fol. 578r; ARSI Boh. 98. *Historiae Litterae Annuae* (1661–1664), k. 629: spektakl *Luctus Leopoldinae Libitinae* wystawiany w roku 1663 na ingres biskupa Karola Józefa Habsburga, „ad choros musicos Harmonia, et concinnus ad eosdem numeros saltus”.

¹⁴ Muzycy konwiktu występowali podczas wizyty biskupa poznańskiego Andrzeja Szołdrskiego w roku 1650: ARSI Boh. 96, fol. 578r. Uświetniali też pobyt w nyskim kolegium królowej Eleonory Habsburżanki w roku 1675: ARSI Boh. 102. *Historiae Litterae Annuae* (1674, 1675, 1679), k. 554.

¹⁵ *HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU...*, op. cit., t. 4/2, s. 622.

¹⁰ Rita Haub, *Christoph Scheiner – der Mensch. Sein Leben als Jesuit und Naturwissenschaftler*, „Sammelblatt des Historischen Vereins Ingolstadt“ 109 (2000), pp. 15–31.

¹¹ ARSI FG XVIII 1373 [Busta N. 15/16] / 16: Boemia. 11. *Obligationes domiciliorum in Provincia Bohemia Societatis JESU tam perpetua quam temporalia*, fol. 48v; Johannes Chrząszcz, *Ein Foundationsverzeichnis des Neisser Jesuitenseminars der heiligen Anna aus dem Jahre 1716*, „Zeitschrift des Vereins für Geschichte und Altertum Schlesiens“ 46 (1912), pp. 175–181.

¹² E.g. in *tableaux vivants* staged in 1630 depicting articles of the *Credo*, *Decalogue* and *Lord's Prayer* (*HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU | PROVINCIAE BOHEMIÆ | [...] Authore Joanne Schmidl SOCIETATIS EIUSDEM SACERDOTÆ, PRAGÆ: Typis Universitatis Carolo-Ferdinianeæ in Collegio | S. J. ad S. Clementem, per Jacobum Schweiger Factorem 1747–1759, vol. 3, pp. 1039–1040*) and to mark the *decennialis* in honour of St Anne established in 1657 by Pope Alexander VII, Praha, Národní Knihovna, Oddělení rukopisů a starých tisků (hereafter CZ-Pn ORST) XXIII C 105/2. *Litterae annuae provinciae Bohemiae* S. J. (1654, 1655, 1657, 1659), fol. 213v.

¹³ ARSI Boh. 96. *Historiae Litterae Annuae* (1641–1644, 1646–1650), fol. 578r; ARSI Boh. 98. *Historiae Litterae Annuae* (1661–1664), c. 629: the show *Luctus Leopoldinae Libitinae*, staged in 1663 for the installation of Bishop Charles Joseph Habsburg, „ad choros musicos Harmonia, et concinnus ad eosdem numeros saltus”.

¹⁴ Boarding school musicians performed during a visit from bishop Andrzej Szołdrski of Poznań in 1650: ARSI Boh. 96, fol. 578r. They also embellished the sojourn at the Nysa college of Eleonor of Austria, Queen of Poland, in 1675: ARSI Boh. 102. *Historiae Litterae Annuae* (1674, 1675, 1679), c. 554.

¹⁵ *HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU...*, op. cit., vol. 4/2, p. 622.

budynku, wzniesionym dzięki darowiźnie Georga Oppersdorffa z roku 1656, naukę mogło pobierać aż 70 uczniów rocznie¹⁶. Mecenasem tej placówki był m.in. Johann von Lohr (1583–1653), kolejny absolwent *Collegium Germanicum*, który jako kapelan śląskich biskupów był kierownikiem chóru nyskiej kolegiaty¹⁷, a później jako dziekan kapituły wrocławskiej finansował studia trzech chłopców pobierających naukę w tamtejszym jezuickim konwikcie pw. św. Józefa¹⁸. Kilka lat później fundację tę poszerzył o kolejne miejsca „pro 6 juvenibus ab haeresi conversis”, pochodzących z Paczkowa¹⁹.

Wśród prefektów muzyki nyskiego *Seminarium Sanctae Annae* było nawet paru kompozytorów, m.in. Martin Obersbach (1615–1689), przełożony konwiktów w Nysie, Kłodzku, Głogowie i Żaganiu²⁰, po którym zachował się koncert *Nativitas est hodie Mariae*²¹. Muzykę komponował także Christoph Todtfeller (1624–1678), autor *Geistliches Hirten-Lied von dem verlohrnen Schäfflein* dołączonej do zbioru jego kazan pasyjnych²²; w jednym ze śląskich kolegiów jezuita ten wprowadził zwyczaj regularnego śpiewu Litania do Wszystkich Świętych²³.

¹⁶ CZ-Pn ORST XXIII D 147. *Historiae collegiorum S. J. provinciae Bohemiae*, fol. 178r.

¹⁷ Joseph Thamm, *Musikalische Chronik der Stadt Neisse*, Dülmen: Laumann 1974 (*Arbeitskreis für Schlesische Musik*, 6), s. 53.

¹⁸ HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU..., op. cit., t. 4/2, s. 363.

¹⁹ CZ-Pn ORST XXIII C 105/2, fol. 59r.

²⁰ ARSI Boh. 90/II, fol. 338v. *Catalogus triennialis* z Głogowa z roku 1678 (ARI Boh. 20, fol. 26v) określa go mianem „musicus et componista. Regens chori pluribus anni”. *Catalogus triennialis* z Żagania z roku 1685 (ARI Boh. 22, fol. 323r) notuje przy jego nazwisku znaczącą uwagę: „est totius in Musicis”.

²¹ Kroměříž, kolegiata św. Maurycego A 257/1. Kompozycja ta zawiera alternatywny wariant tekstu słownego *Conceptio est hodie Mariae*, wiążący jego wykonanie ze świętym Niepokalanego Poczęcia NMP.

²² Das Verlohrne Schaaf, | Das ift: | Fasten=Exhortationes, | In welchen eine Sündhaftre Seel, so gleich einem irrendem | Schäfflein, durch allerhand Müßbrauch der Creaturen, von | deren Schöpffer abgewichen... | Eine Lob-Predig von dem Heiligen | Patriarchen | IGNATIO, | Stiefftern der Societät IESV, | In welcher | Hochgedachter Heiliger Vatter einem Frommen Wolff verglichen | wird, | Geprediget | In dem Oratorio deß Kayserlichen Collegii Societate IESV, | in der Stadt Breslau: Von dem Ehrwürdigen P. Christophoro | Todtfeller, der Soc: Jesu Priestern, und H. | Schrift Doctore..., Praga: Drukarnia Akademicka 1677. Tomasz Jeż, *Kultura muzyczna jezuitów na Śląsku i ziemi kłodzkiej 1581–1776*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2013, s. 237, 455–456, 465.

²³ ARSI Boh. 195/I. *Necrologia* (1604–1680, 1680–1685), fol. 288r–v.

ing, erected thanks to a donation made by Georg Oppersdorff in 1656, as many as seventy pupils a year could be taught.¹⁶ The school's patrons included Johann von Lohr (1583–1653), another graduate of the *Collegium Germanicum*, who, as chaplain to the Silesian bishops, was head of the Nysa collegiate church choir,¹⁷ and later, as dean of Wrocław chapter, funded the tuition of three boys at the Jesuit boarding school of St Joseph in the city.¹⁸ A few years later, that foundation was expanded to include further places “pro 6 juvenibus ab haeresi conversis” from Paczków.¹⁹

The music prefects of the *Seminarium Sanctae Annae* in Nysa even included a couple of composers, among them Martin Obersbach (1615–1689), superior of the boarding schools in Nysa, Kłodzko, Głogów and Żagań,²⁰ who left us the concerto *Nativitas est hodie Mariae*.²¹ Music was also composed by Christoph Todtfeller (1624–1678), who wrote *Geistliches Hirten-Lied von dem verlohrnen Schäfflein*, appended to a collection of his Passiontide sermons;²² in one of the Silesian colleges, this Jesuit introduced the custom of regularly singing the Litany of the Saints.²³ The superiors

¹⁶ CZ-Pn ORST XXIII D 147. *Historiae collegiorum S. J. provinciae Bohemiae*, fol. 178r.

¹⁷ Joseph Thamm, *Musikalische Chronik der Stadt Neisse*, Dülmen: Laumann 1974 (*Arbeitskreis für Schlesische Musik*, 6), p. 53.

¹⁸ HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU..., op. cit., vol. 4/2, p. 363.

¹⁹ CZ-Pn ORST XXIII C 105/2, fol. 59r.

²⁰ ARSI Boh. 90/II, fol. 338v. The *Catalogus triennialis* of Głogów from 1678 (ARI Boh. 20, fol. 26v) describes him as “musicus et componista. Regens chori pluribus anni”. The *Catalogus triennialis* of Żagań from 1685 (ARI Boh. 22, fol. 323r) makes a significant remark by his name: “est totius in Musicis”.

²¹ Kroměříž, Collegiate Church of St Maurice A 257/1. This composition contains an alternative variant of the verbal text to *Conceptio est hodie Mariae*, linking its performance with the feast of the Immaculate Conception.

²² Das Verlohrne Schaaf, | Das ift: | Fasten=Exhortationes, | In welchen eine Sündhaftre Seel, so gleich einem irrendem | Schäfflein, durch allerhand Müßbrauch der Creaturen, von | deren Schöpffer abgewichen... | Eine Lob-Predig von dem Heiligen | Patriarchen | IGNATIO, | Stiefftern der Societät IESV, | In welcher | Hochgedachter Heiliger Vatter einem Frommen Wolff verglichen | wird, | Geprediget | In dem Oratorio deß Kayserlichen Collegii Societate IESV, | in der Stadt Breslau: Von dem Ehrwürdigen P. Christophoro | Todtfeller, der Soc: Jesu Priestern, und H. | Schrift Doctore..., Praga: Drukarnia Akademicka 1677. Tomasz Jeż, *Kultura muzyczna jezuitów na Śląsku i ziemi kłodzkiej 1581–1776*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2013, pp. 237, 455–456, 465.

²³ ARSI Boh. 195/I. *Necrologia* (1604–1680, 1680–1685), fols 288r–v.

Przełożeni nyskiego konwiktu zajmowali się także twórczością wernakularną: czeskie przekłady pieśni Friedricha von Spee publikował w Pradze Felix Kadlinsky (1613–1675)²⁴, wcześniej zaś repertuar tego typu wydawał Christoph Keller (1595–1655), jeden z fundatorów nyskiego konwiktu i jego wieloletni prefekt²⁵. To prawdopodobnie z jego inicjatywy nyska oficyna Johanna Schubarta opublikowała w roku 1647 zbiór pieśni tłumaczonych z łacińskich poezji Vincenza Caraffy²⁶. Służyły one członkom nyskich sodalicji, które pod opieką Kellera i Todtfellera organizowały świąteczne procesje i pielgrzymki, odbywane zarówno w mieście, jak i *extra urbem*²⁷. Wiadomo, że oprawę muzyczną tych imprez wzbogacali muzykami uczniowie jezuickiego konwiktu, wykonujący w kulminacyjnych momentach tych procesji adekwatne pod względem treści litanie²⁸.

²⁴ Carlos Sommervogel, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus. Première partie: Bibliographie par les Pères Augustin et Aloys de Backer. Seconde partie: Histoire par le Père Auguste Carayon SJ. Nouvelle édition par Carlos Sommervogel*, t. 4, Bruxelles: Oskar Scheppen, Paris: Alphonse Piccard 1893, s. 895.

²⁵ NK XXIII C 105/2, fol. 151r: „Apostolus Nissensium, et Fundator seminarij ejusdem, qui omnium animis tam suaviter influxit, piorumque hominum elemosynam collegit tantum, uta fundamentis seminarium extruxerit”.

²⁶ *Myrrhen-Büschen | Oder | Betrachtungen und Gebet | Von der Heyligen Wun=|den, und Leyden Christi. | Zu beförderung | Der Andacht | Gegen dem Allerheiligen | Leyden unsers Herrn Je=|su Christi. | Allen Sodalen und Lieb|habern JESU deß Ge=|kreuzigten. | Zu Nutz. | Gezogen auß dem Lateinisch|en Myrrhen Büschel deß Wohl | Ehrwürdingen P. Vincentij Ca=|raffa jetzund Generals der Socie|tet Jesu, und Anders Andäch=|tigen Authoren. | Cum licentia superiorum. Gedruckt | In der Fürstlichen und | Bischöflichen | Residentzstadt | Neyss | bey Joann Schubart | M.D.C.XLVII.*

²⁷ Repertuar tego typu odnajdujemy także i w innych nyskich drukach Schubarta, m.in. *Catholische | Kirchengesänge | und geistlich Lieder, mit sondern | fleiss zusammen getragen von newem, so | durch das gantze Jahr auff alle H. Fest|tage, bey den Creutzgängen, vnd zu anderen Zeitten, sehr nützlich | zugebrachen... Gedruckt zu Neyß, bey Johann | Schubart, Anno 1625; Geistlicher | Paradeiß Vogel | Der Catholischen Deutschen | Daf̄ ist: | Außerlößene Catholische Gesänge, auß | gar vielen Alt vnd Newen Catholischen Ge=|sängbüchern, auff alle Zeiten deß gantzen Jahrs, | zu Hauß, in Kirchen, bey den Procesionen und | Wallfahrten nutzlich zugebrauchen..., Neisse: Ignaz K. Schubart 1663. Zob. Tomasz Jeż, *Jezuicka tradycja kancjonalowa w nyskiej oficynie Johanna Schubarta*, w: *Śląska Republika Uczonych*, t. 5, red. Marek Hałub, Anna Mańko-Matysiak, Dresden-Wrocław: Oficyna Wydawnicza Atut, Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2012, s. 149–171.*

²⁸ ARSI Boh. 112. *Historiae Litterae Annuae* (1700), fol. 5.

of the Nysa boarding school also produced works in the vernacular: Czech translations of songs by Friedrich von Spee were published in Prague by Felix Kadlinsky (1613–1675).²⁴ Earlier, repertoire of this type was published by Christoph Keller (1595–1655), one of the founders of the Nysa boarding school and its long-serving prefect.²⁵ It was probably at his initiative that the Nysa press of Johann Schubart, in 1647, published a collection of songs translated from the Latin verse of Vincenzo Caraffa.²⁶ Those songs were sung by members of Nysa sodalities, which under the guidance of Keller and Todtfeller organised festive processions and pilgrimages both within the town and *extra urbem*.²⁷ We know that the musical setting of those events included pupils of the Jesuit boarding school performing litanies of suitable content at climactic moments in those processions.²⁸

²⁴ Carlos Sommervogel, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus. Première partie: Bibliographie par les Pères Augustin et Aloys de Backer. Seconde partie: Histoire par le Père Auguste Carayon SJ. Nouvelle édition par Carlos Sommervogel*, vol. 4, Bruxelles: Oskar Scheppen, Paris: Alphonse Piccard 1893, p. 895.

²⁵ NK XXIII C 105/2, fol. 151r: “Apostolus Nissensium, et Fundator seminarij ejusdem, qui omnium animis tam suaviter influxit, piorumque hominum elemosynam collegit tantum, uta fundamentis seminarium extruxerit”.

²⁶ *Myrrhen-Büschen | Oder | Betrachtungen und Gebet | Von der Heyligen Wun=|den, und Leyden Christi. | Zu beförderung | Der Andacht | Gegen dem Allerheiligen | Leyden unsers Herrn Je=|su Christi. | Allen Sodalen und Lieb|habern JESU deß Ge=|kreuzigten. | Zu Nutz. | Gezogen auß dem Lateinisch|en Myrrhen Büschel deß Wohl | Ehrwürdingen P. Vincentij Ca=|raffa jetzund Generals der Socie|tet Jesu, und Anders Andäch=|tigen Authoren. | Cum licentia superiorum. Gedruckt | In der Fürstlichen und | Bischöflichen | Residentzstadt | Neyss | bey Joann Schubart | M.D.C.XLVII.*

²⁷ Repertoire of this type can also be found in other Nysa prints by Schubart, including *Catholische | Kirchengesänge | und geistlich Lieder, mit sondern | fleiss zusammen getragen von newem, so | durch das gantze Jahr auff alle H. Fest|tage, bey den Creutzgängen, vnd zu anderen Zeitten, sehr nützlich | zugebrachen... Gedruckt zu Neyß, bey Johann | Schubart, Anno 1625; Geistlicher | Paradeiß Vogel | Der Catholischen Deutschen | Daf̄ ist: | Außerlößene Catholische Gesänge, auß | gar vielen Alt vnd Newen Catholischen Ge=|sängbüchern, auff alle Zeiten deß gantzen Jahrs, | zu Hauß, in Kirchen, bey den Procesionen und | Wallfahrten nutzlich zugebrauchen..., Neisse: Ignaz K. Schubart 1663. See Tomasz Jeż, *Jezuicka tradycja kancjonalowa w nyskiej oficynie Johanna Schubarta* [The Jesuit cantional tradition at Johann Schubart's Nysa publishing house], in: *Śląska Republika Uczonych*, vol. 5, eds. Marek Hałub, Anna Mańko-Matysiak, Dresden-Wrocław: Oficyna Wydawnicza ATUT, Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2012, pp. 149–171.*

²⁸ ARSI Boh. 112. *Historiae Litterae Annuae* (1700), fol. 5.

Najczęściej w jezuickich kościołach śpiewano Litanię loretańską, zalecaną przez zakonne księgi zwyczajów do wykonywania w wigilie niedzieli i ważniejszych świąt roku liturgicznego, a także w drugie nieszpory tych świąt, wszędzie tam, *ubi musici haberi possint*²⁹; w prowincji czeskiej wykonanie tej litanii mogło nawet zastępować pierwsze nieszpory³⁰. Śpiewali ją także dość często członkowie nyskich sodalicji, przy niektórych okazjach z towarzyszeniem muzyków miejscowego konwiktu³¹. Litanię loretańską wykonywano także przy okazji pielgrzymek nyskich sodalicji do pobliskiego Głogówka³² czy Albrechtic, gdzie wzniesiono kopię słynącej łaskami statui NMP z Foy³³. Szeroko wykorzystywana w środowisku jezuickim była też Litania do Najświętszego Imienia Jezus, wykonywana np. w czasie nabożeństw czterdziestogodzinnych, odbywanych z udziałem wokalistów z miejscowego gimnazjum i instrumentalistów z konwiktu. Nabożeństwa tego typu celebrowano w Nysie przy okazji corocznych *dierum antecineralium*³⁴, ale także w intencjach dziękczynno-błagalnych w czasie zarazy³⁵, zagrożenia szwedzkiego³⁶ i tureckiego³⁷ bądź na zakończenie wojny³⁸.

W jezuickiej Nysie często śpiewano także Litanię do Wszystkich Świętych; wykonywano ją głównie podczas liturgicznych wspomnień świętych: Franciszka Ksawerego³⁹, Jana Franciszka Regis⁴⁰

Most commonly sung in Jesuit churches was the Litany of Loreto, recommended by monastic books of customs for performance on the eve of Sundays and the most important feasts in the liturgical year, and also on the second Vespers of those feasts, wherever *musici haberi possint*,²⁹ in the Bohemian province, the performance of this litany could even replace first Vespers.³⁰ It was also sung quite frequently by members of the Nysa sodalities, on some occasions with the accompaniment of musicians from the local boarding school.³¹ The Litany of Loreto was also performed when the Nysa sodalities pilgrimaged to nearby Głogówek³² or Albrechtice, where a copy of Our Lady of Foy, famed for its mercies, was erected.³³ Also widely used in the Jesuit environment was the Litany to the Most Holy Name of Jesus, performed, for example, during forty-hours services celebrated with the participation of vocalists from the local gymnasium and instrumentalists from the boarding school. Services of that type were held in Nysa on the annual *dies antecinerales*,³⁴ and also for thanksgiving and supplication at times of pestilence,³⁵ the Swedish threat,³⁶ the Turkish menace³⁷ and for the end of war.³⁸

Also frequently sung in Jesuit Nysa was the Litany of the Saints, mainly during liturgical mentions of saints: Francis Xavier,³⁹ John Francis Regis⁴⁰ and the boarding school's patroness,

²⁹ ARSI Germ. 128. *Assistantia Germania. Consuetudines*, fol. 37v.

³⁰ ARSI Germ. 128, fol. 61r.

³¹ ARSI Boh. 93. *Historiae Litterae Annuae* (1593–1626), k. 177.

³² HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU..., *op. cit.*, t. 4/2, s. 508.

³³ ARSI Boh. 97/I. *Historiae Litterae Annuae* (1651, 1658–1660), k. 349.

³⁴ CZ-Pn ORST NK XXIII D 147, fol. 183v.

³⁵ ARSI Boh. 93, k. 334: „Huic accessit alia quadragenarum horarum comprecatio [...] tum multimoda musices harmonia partim vocum instrumentorumque concentu condita, partim successivis discipulorum choris per classes”.

³⁶ ARSI Boh. 95. *Historiae Litterae Annuae* (1631–1640), k. 587.

³⁷ ARSI Boh. 96, k. 157: „Bellorum pericula prece duplice in Hebdomada quaterna, et amplius tota Deo Eucharistico producata, protelavimus. Frequentiam populi ipsa primum attulit temporis iniquitas, pia deinde de Sanctissimo Nomine Symphonia. Sed primo attulit is, qui et bina regulis variis cantica pathetice interpretans omnium in se rapuit ora, et Dulcissima Jesu Nominis Epitheta, Divosque recensens Milites, unanimem populari infantiae precem praemasticavit”.

³⁸ HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU..., *op. cit.*, t. 3, s. 696.

³⁹ ARSI Boh. 102, k. 829.

⁴⁰ ARSI Boh. 129. *Historiae Litterae Annuae*, k. 159–160.

²⁹ ARSI Germ. 128. *Assistantia Germania. Consuetudines*, fol. 37v.

³⁰ ARSI Germ. 128, fol. 61r.

³¹ ARSI Boh. 93. *Historiae Litterae Annuae* (1593–1626), c. 177.

³² HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU..., *op. cit.*, vol. 4/2, p. 508.

³³ ARSI Boh. 97/I. *Historiae Litterae Annuae* (1651, 1658–1660), c. 349.

³⁴ CZ-Pn ORST NK XXIII D 147, fol. 183v.

³⁵ ARSI Boh. 93, c. 334: „Huic accessit alia quadragenarum horarum comprecatio [...] tum multimoda musices harmonia partim vocum instrumentorumque concentu condita, partim successivis discipulorum choris per classes”.

³⁶ ARSI Boh. 95. *Historiae Litterae Annuae* (1631–1640), c. 587.

³⁷ ARSI Boh. 96, c. 157: „Bellorum pericula prece duplice in Hebdomada quaterna, et amplius tota Deo Eucharistico producata, protelavimus. Frequentiam populi ipsa primum attulit temporis iniquitas, pia deinde de Sanctissimo Nomine Symphonia. Sed primo attulit is, qui et bina regulis variis cantica pathetice interpretans omnium in se rapuit ora, et Dulcissima Jesu Nominis Epitheta, Divosque recensens Milites, unanimem populari infantiae precem praemasticavit”.

³⁸ HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU..., *op. cit.*, vol. 3, p. 696.

³⁹ ARSI Boh. 102, c. 829.

⁴⁰ ARSI Boh. 129. *Historiae Litterae Annuae*, c. 159–160.

i patronki konwiku Anny⁴¹. Szczególną okazją do śpiewu tej litani były jednak tzw. dni błagalne (*dies rogationum*), przypadające w tygodniu poprzedzającym uroczystość Wniebowstąpienia Pańskiego i wiążące się z obchodami liturgicznego wspomnienia świętego Marka, 25 kwietnia. Geneza *dierum rogationum* upatruje się w przypadających tego właśnie dnia w antycznym Rzymie Robigaliach – święta modlitw o uchronienie plonów przed rdzą zbożową, w czasie których odbywano procesję za miasto i przy piątym kamieniu milowym Via Claudia składano ofiarę ze zwierząt⁴². Z V i VI wieku n.e. pochodzą pierwsze świadectwa celebrowania tego święta w wersji schrystianizowanej: w dniu św. Marka prowadzono procesje do granicznych rozstajów dróg, które skrapiano wodą świętą i śpiewano przy nich Litanię do Wszystkich Świętych⁴³. Zwyczaj ten miał służyć nie tylko zapewnieniu urodzaju zbóż⁴⁴; stanowił także swego rodzaju sakralizacji przestrzeni⁴⁵, służący podkreśleniu tożsamości wspólnoty, zaakcentowaniu granic zamieszkiwanego przez nią terytorium⁴⁶ i zagwarantowaniu jej poczucia egzystencjalnego bezpieczeństwa⁴⁷.

Celebrowanie *dierum rogationum* zalecały instrukcje władz Towarzystwa Jezusowego spisane dla uczniów *Collegium Romanum*⁴⁸; obecność muzyki podczas procesji w dniu św. Marka dokumen-

Anne.⁴¹ One particular opportunity to sing this litany was provided by so-called rogation days (*dies rogationum*), which fell during the week before Ascension Day and were linked to St Mark's Day, 25 April. The origins of rogation days are traced to the Robigalia that fell on that day in Ancient Rome – a feast of prayers for the protection of crops against wheat rust, during which a procession was held outside the city and an animal sacrifice was made at the fifth milestone along Via Claudia.⁴² Dating from the fifth and sixth centuries ad are the earliest records of the celebration of that feast in its Christianised version: on St Mark's Day, processions were made to the border crossroads, which was sprinkled with holy water; there, the Litany of the Saints would be sung.⁴³ That custom was aimed not only at ensuring a good harvest,⁴⁴ it also represented a sort of rite of spatial sacralisation,⁴⁵ serving to emphasise the identity of the community and the border of the territory it occupied,⁴⁶ and also to guarantee its sense of existential security.⁴⁷

The celebration of rogation days was recommended by instructions written out by the Society of Jesus for pupils of the *Collegium Romanum*,⁴⁸ the presence of music during St Mark's Day processions is documented by the college's chroni-

⁴¹ ARSI Boh. 126. *Historiae Litterae Annuae* (1713), k. 102.

⁴² Mary Beard, John [A.] North, Simon [R.F.] Prince, *Religie Rzymu: historia*, tłumaczenie zbiorowe pod redakcją Michała J. Baranowskiego i Lechosława Olszewskiego, Oświęcim: Napoleon V 2017, s. 72–73.

⁴³ Daniel T. Reff, *Plagues, Priests, and Demons: Sacred Narratives and the Rise of Christianity in the Old World and the New*, Cambridge: Cambridge University Press 2005, s. 100.

⁴⁴ Gianpaolo Fassino, *Le processioni delle Rogazioni: dalla fecondità della terra ai confini del villaggio*, „Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano” 26 (2002), s. 143–155.

⁴⁵ Alphonse Dupront, *Il sacro. Crociate e pellegrinaggi, linguaggi e immagini*, Torino: Bollati Boringhieri 2006, s. 33.

⁴⁶ Gabriel Le Bras, *La chiesa e il villaggio*, Torino: Boringhieri 1979, s. 72–75.

⁴⁷ Jean Delumeau, *Skrzydła anioła. Poczucie bezpieczeństwa w duchowości człowieka Zachodu w dawnych czasach*, Warszawa: Volumen 1998, s. 118–123, 147–150.

⁴⁸ ARSI Instit. 188. *Instructiones* (1577–1596), fol. 118r–123r: *Il proprio de' Santi secondo l'Breviario Romano* [per il Collegio Romano], fol. 119r–v.

⁴¹ ARSI Boh. 126. *Historiae Litterae Annuae* (1713), c. 102.

⁴² Mary Beard, John [A.] North, Simon [R.F.] Prince, *Religie Rzymu: historia*, tłumaczenie zbiorowe pod redakcją Michała J. Baranowskiego i Lechosława Olszewskiego, Oświęcim: Napoleon V 2017, pp. 72–73 (eng. orig. *Religions of Rome*, vol. 1: *A History*, Cambridge: Cambridge University Press 1998).

⁴³ Daniel T. Reff, *Plagues, Priests, and Demons: Sacred Narratives and the Rise of Christianity in the Old World and the New*, Cambridge: Cambridge University Press 2005, p. 100.

⁴⁴ Gianpaolo Fassino, *Le processioni delle Rogazioni: dalla fecondità della terra ai confini del villaggio*, „Bollettino dell'Atlante Linguistico Italiano” 26 (2002), pp. 143–155.

⁴⁵ Alphonse Dupront, *Il sacro. Crociate e pellegrinaggi, linguaggi e immagini*, Torino: Bollati Boringhieri 2006, p. 33.

⁴⁶ Gabriel Le Bras, *La chiesa e il villaggio*, Torino: Boringhieri 1979, pp. 72–75.

⁴⁷ Jean Delumeau, *Skrzydła anioła. Poczucie bezpieczeństwa w duchowości człowieka Zachodu w dawnych czasach*, tłum. Agnieszka Kuryś, Warszawa: Volumen 1998, pp. 118–123, 147–150 (fr. orig. *Rassurer et Protéger. Le sentiment de sécurité dans l'Occident d'autrefois*, Paris: Fayard 1989).

⁴⁸ ARSI Instit. 188. *Instructiones* (1577–1596), fols 118r–123r: *Il proprio de' Santi secondo l'Breviario Romano* [per il Collegio Romano], fols 119r–v.

tują zaś kroniki tej placówki⁴⁹. Spisane w Rzymie instrukcje oficjalnie potwierdzały ortodoksyjny charakter praktyk powszechnie stosowanych w całej Europie i zachęcały do ich lokalnego kultywowania. Świadectwa naśladowania tych wzorów odnajdujemy w księgach zwyczajów kolegium w Kłodzku⁵⁰, gdzie *Litaniae Sanctorum Omnium* śpiewało się przy miejscowym odpowiedniku rzymskiego Ponte Sant’Angelo – gotyckim moście na Młynówce⁵¹. *Limines* położonego niedaleko Nysy Głogówka określały ustawnione przy rozstajach dróg za tym miastem figury świętego Rocha⁵²; w podobnie bliskich Albrechticach Litanię do Wszystkich Świętych odmawiano *in vulgari lingua* przy miejscowości statui *Virginis Foyensis*; w obchodach *dierum rogationum* brała zaś udział znacząca większość populacji miasta, śpiewająca przy tej okazji także pieśni wernakularne⁵³. Repertuar wykonywany w wymienionych tu okolicznościach – zarówno pieśni, jak i litanie – śpiewano raczej bez akompaniamientu instrumentów. Bardziej zaawansowane opracowania wyszły spod pióra działającego w Kłodzku i Nysie Simona Praunsteina (1571–1624); jedno z nich dedykowane jest zresztą czci wszystkich świętych⁵⁴. Kompozycje tego jezuity zachowały się w niedawno odnalezionym kodeksie Christopha Schwedlera, kantora kolegiaty w Nysie, który pochodził z pobliskiego Paczkowa.

W tym samym mieście urodził się **Joannes Faber** (1599–1667), nieznany dotąd kompozytor *Lytaniæ de omnibus Sanctis pro diebus Rogationum*. Zlatynizowana forma nazwiska tego jezuity sugeruje, że mógł on pochodzić z licznej w tym

⁴⁹ Roma, Archivio della Pontificia Università Gregoriana, sygn. 2800. *Parte Prima Annali del Seminario Romano quale contiene vari Catalogi de Nomi, Cognomi, Patria, Anni de Giovani di Semin. In oltre Alcune Regole e Consuetudini antiche & moderne dello stesso seminario. Di più alcune Vite de Giovani che si sono educati nel medemo*, s. 489–490.

⁵⁰ Kraków, Archiwum Prowincji Południowej Towarzystwa Jezusowego [dalej jako: KATJ] 2791. *Liber consuetudinum templo Glacensis parochialis Societatis Jesu et eorum quae huc spectant conscriptus Anno 1688 iuxta observationes ante hac approbatas et usurpatas*, s. 12.

⁵¹ *HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU..., op. cit.*, t. 2, s. 295.

⁵² ARSI Boh. 128. *Historiae Litterae Annuae* (1715), k. 143.

⁵³ ARSI Boh. 95, k. 336.

⁵⁴ *Litaniae de Sanctis cum suis intonationib(us) pro Festis Solemniorib(us) primi Toni [a 9] Chor(us) Intonans Quatuor Voc: | Chorus Respondens a 5 Voc: P[atri]s S[imonis] P[raunstein] S[ocietatis] J[esu] G[lacii]. Katarzyna Spurgiasz, Kodeks Schwedlera (Kłodzko – Nysa 1626–38) odnaleziony na nowo*, „Muzyka” 61/2 (2016), s. 130.

cles.⁴⁹ The instructions prepared in Rome officially confirmed the orthodox character of practices that were widely used throughout Europe and encouraged people to cultivate them locally. We find evidence of the imitation of those models in books of customs of the college in Kłodzko,⁵⁰ where the *Litaniae Sanctorum Omnium* was sung next to the local equivalent of Rome’s Ponte Sant’Angelo – a Gothic bridge over the Młynówka.⁵¹ *Limines* at Głogówek, near Nysa, were marked by figures of St Roch put up at the crossroads on the edge of the town,⁵² in another neighbouring village, Albrechtice, the Litany of the Saints was recited *in vulgari lingua* next to the local statue of Our Lady of Foy; most of the town’s population took part in the rogation day celebrations, when vernacular songs were also sung.⁵³ The repertoire performed in the circumstances mentioned here – both songs and litanies – tended to be sung without instruments. More advanced settings were produced by Simon Praunstein (1571–1624), who was active in Kłodzko and Nysa; one of them is dedicated to all the saints.⁵⁴ Compositions by this Jesuit are preserved in the recently discovered codex of Christoph Schwedler, cantor of the collegiate church in Nysa, who came from nearby Paczków.

Also born in Paczków was **Joannes Faber** (1599–1667), the previously unknown composer of *Lytaniæ de omnibus Sanctis pro diebus Rogationum*. The Latinised form of this Jesuit’s name suggests that he could have come from the large

⁴⁹ Roma, Archivio della Pontificia Università Gregoriana, shelfmark 2800. *Parte Prima Annali del Seminario Romano quale contiene vari Catalogi de Nomi, Cognomi, Patria, Anni de Giovani di Semin. In oltre Alcune Regole e Consuetudini antiche & moderne dello stesso seminario. Di più alcune Vite de Giovani che si sono educati nel medemo*, pp. 489–490.

⁵⁰ Kraków, Archive of the Southern Province of the Society of Jesus (hereafter KATJ) 2791. *Liber consuetudinum templo Glacensis parochialis Societatis Jesu et eorum quae huc spectant conscriptus Anno 1688 iuxta observationes ante hac approbatas et usurpatas*, p. 12.

⁵¹ *HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU..., op. cit.*, vol. 2, p. 295.

⁵² ARSI Boh. 128. *Historiae Litterae Annuae* (1715), c. 143.

⁵³ ARSI Boh. 95, c. 336.

⁵⁴ *Litaniae de Sanctis cum suis intonationib(us) pro Festis Solemniorib(us) primi Toni [a 9] Chor(us) Intonans Quatuor Voc: | Chorus Respondens a 5 Voc: P[atri]s S[imonis] P[raunstein] S[ocietatis] J[esu] G[lacii]. Katarzyna Spurgiasz, Kodeks Schwedlera (Kłodzko – Nysa 1626–38) odnaleziony na nowo* [The Schwedler Codex (Kłodzko – Nysa 1626–38) rediscovered], „Muzyka” 61/2 (2016), p. 130.

mieście grupy rzemieślników, czego obecnie nie da się jednak potwierdzić⁵⁵. Na przełomie XVI i XVII wieku Paczków był kwitnącym ośrodkiem miejskim, zarządzanym przez cieszącą się dużą samodzielnością radę miejską, a podległym bezpośrednio feudałom księstwa nyskiego – biskupom wrocławskim⁵⁶. Rezydujący w Nysie hierarchowie zabiegali o rozwój gospodarczy miasta, zapewniając jego rzemieślnikom atrakcyjne rynki zbytu i potwierdzając przyznane im przywileje; dbali także o bezpieczeństwo mieszkańców, odbudowując w połowie XVI wieku słynne dziś mury obronne⁵⁷. Wcześniej ufortyfikowano miejską farę pw. św. Jana Ewangelisty, a w jej nawie uruchomiono specjalną studnię na wypadek oblężenia tureckiego⁵⁸. W kościele tym funkcjonowały różnego rodzaju fundacje, powierzające działającemu przy nim bractwu Najświętszej Marii Panny śpiew antyfon *Patris sapientia* i *Salve Regina*, responoriów *Tenebrae factae sunt*, psalmu *Miserere* oraz mszy *sub aurora*⁵⁹. W paczkowskiej farze śpiewali również uczniowie miejskiej szkoły, działającej w tym mieście od I połowy XIV wieku⁶⁰.

Możliwe, że jej uczniem był również Joannes Faber, który wstąpił do jezuitów 17 września 1622 roku i w brneńskim domu probacji zakonnej odbył swój nowicjat⁶¹, ukończony 19 września 1624 roku⁶². W latach 1624–1627 w Ołomuńcu

⁵⁵ W zasobach archiwów we Wrocławiu, Opolu i Kamieńcu Ząbkowickim nie zachowały się księgi metrykalne, pochodzące z Paczkowa z przełomu XVI i XVII wieku.

⁵⁶ Kazimierz Dąbrowski, *Paczków – szkice z dziejów miasta*, Opole: Instytut Śląski 1996, s. 18–31.

⁵⁷ Władysław Dziewulski, *Przeszłość Paczkowa. Zarys losów miasta do 1945 r.*, „Szkice Nyskie: Studia i Materiały” 2 (1979), s. 254–256.

⁵⁸ Aleksandra Szewczyk, *Mecenat artystyczny biskupów wrocławskich w dobie reformacji i potrydenckiej odnowy Kościoła*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza Atut, Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2011, s. 87.

⁵⁹ Joseph Schneider, *Geschichte der Stadt Patschkau: nach Urkunden und anderen authentischen Quellen bearbeitet von...*, Neisse: Müllersche Buchdruckerei 1843, s. 562–576.

⁶⁰ Loc. cit., s. 555.

⁶¹ W listopadzie 1623 roku odnotowany został między *Novitij Scholares*. ARSI Boh. 11. *Catalogi breves* (1623–1634) et *triennales provinciae Bohemiae SJ* (1625, 1628, 1633), fol. 5v.

⁶² Informuje o tym *Catalogus Primus Domus Probationis Brunensis Anni 1628 Mense Aprili* (RSI Boh. 11, fol. 123v): „Joannes Faber Patschoviensis Silesius; Aetas 27; Vires: Bonas; in Societate 6 anno; Philosophiam absolvit in Societate. Principia docuit anno 1. Syntaxin 1. Gradus in litteris nullus. Scholasticus approbus 19 Septemb(ris) 1624”.

group of craftsmen in that town, although we are not currently in a position to verify this.⁵⁵ Around the turn of the seventeenth century, Paczków was a flourishing urban centre, administered by a town council which enjoyed considerable independence; it was under the direct rule of the liege lords of the duchy of Nysa – the bishops of Wrocław.⁵⁶ Hierarchs residing in Nysa sought to develop the town, ensuring its craftsmen of attractive markets for their wares and confirming the privileges granted to them; they also took care over the security of inhabitants, rebuilding, during the mid sixteenth century, the now famous defensive walls.⁵⁷ Already fortified was the parish church of St John the Evangelist, and a special well was created in its nave in case of a Turkish siege.⁵⁸ Foundations of various kinds functioned in that church, entrusting its fellowship of the BVM with singing the antiphons *Patris sapientia* and *Salve Regina*, the responsories *Tenebrae factae sunt*, the psalm *Miserere* and *sub aurora* Masses.⁵⁹ Pupils of the town's school, active since the first half of the fourteenth century, also sang in Paczków parish church.⁶⁰

Among the school's pupils may have been Joannes Faber, who joined the Jesuits on 17 September 1622 and took his novitiate at the house of probation in Brno,⁶¹ completed on 19 September 1624.⁶² From 1624 to 1627, Faber followed a three-

⁵⁵ The registers of Paczków from the turn of the seventeenth century have not been preserved in the archives of Wrocław, Opole and Kamieńiec Ząbkowicki.

⁵⁶ Kazimierz Dąbrowski, *Paczków – szkice z dziejów miasta [Paczków: sketches from the town's history]*, Opole: Instytut Śląski 1996, pp. 18–31.

⁵⁷ Władysław Dziewulski, *Przeszłość Paczkowa. Zarys losów miasta do 1945 r.* [Paczków in the past: an outline of the city's fortunes up to 1945], „Szkice Nyskie: Studia i Materiały” 2 (1979), pp. 254–256.

⁵⁸ Aleksandra Szewczyk, *Mecenat artystyczny biskupów wrocławskich w dobie reformacji i potrydenckiej odnowy Kościoła* [The artistic patronage of bishops of Wrocław during the Reformation and the post-Trent renewal of the Church], Wrocław: Oficyna Wydawnicza Atut, Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2011, p. 87.

⁵⁹ Joseph Schneider, *Geschichte der Stadt Patschkau: nach Urkunden und anderen authentischen Quellen bearbeitet von...*, Neisse: Müllersche Buchdruckerei 1843, pp. 562–576.

⁶⁰ Loc. cit., p. 555.

⁶¹ He was noted in November 1623 among the *Novitij Scholares*. ARSI Boh. 11. *Catalogi breves* (1623–1634) et *triennales provinciae Bohemiae SJ* (1625, 1628, 1633), fol. 5v.

⁶² We find information to this effect in *Catalogus Primus Domus Probationis Brunensis Anni 1628 Mense Aprili* (RSI Boh. 11, fol. 123v): “Joannes Faber Patschoviensis Silesius; Aetas 27; Vi-

jezuita uczestniczył w trzyletnim kursie logiki, fizyki i metafizyki⁶³, po czym wrócił do Brna, gdzie rozpoczął praktykę nauczycielską⁶⁴. Kontynuował ją jako *magister poësos* w roku 1628/29 w Chomutovie⁶⁵. Kolejne lata spędził w Pradze, gdzie w uniwersyteckim kolegium św. Klemensa odbył studia teologiczne, trwające jednak tylko trzy lata (1629–1632)⁶⁶. Następnie wrócił do dydaktyki w praskiej *domus professa*, gdzie do 1634 roku był profesorem syntaksy⁶⁷. W sporządzonym tam katalogu trójrocznym podano, że pracował on już w jednym z konwiktów muzycznych prowincji⁶⁸; informacji tej nie potwierdzają jednak wcześniejsze katalogi roczne. Dopiero kolejne źródło tego typu, sporządzone w Jindřichův Hradcu, podaje, że w roku 1634/35 Faber pełnił tam funkcję prefekta konwiktu⁶⁹. W roku następnym trafił do Jiczyna, co potwierdza tamtejszy katalog trójroczny⁷⁰, zawierający w części *catalogus secundus* dość pozytywną opinię na temat jego kwalifikacji⁷¹.

⁶³ W grudniu 1625 roku był wśród *Logici* (ARSI Boh. 11, fol. 9r), rok później – w grupie *Physici* (fol. 15r), w listopadzie 1626 – wśród *Metaphysici* (fol. 23v). Sporządzony na początku roku 1625 katalog trójroczny w dziale *Catalogus primus Collegij Olomucensis Anni 1625* (ARSI Boh. 11, fol. 46r) podaje: „Joannes Faber Patscoviensis Silesius. Aetas: 25, Vires: Bona, Tempus in Societate: 2½. Studia: Hoc anno caepit studere logicae”.

⁶⁴ W grudniu 1627 roku odnotowany tam został między *Magistri Syntaxeos* (ARSI Boh. 11, fol. 76v).

⁶⁵ *Catalogus Provinciae Societatis Jesu in Boemia Mense Januario Anno 1629* (ARSI Boh. 11, fol. 151v).

⁶⁶ *Catalogus Provinciae Bohemiae Societatis Jesu Anni 1630 Mensis Januarij* (ARSI Boh. 11, fol. 159v) określa go jako *Theologus Primi Anni* a zarazem *Visitator Orationis, Examinis*; sporządzony niecałe dwa lata później *Catalogus Personarum In Provincia Bohemiae Societatis JESV Anni 1631 a mense Octobri* (ARSI Boh. 11, fol. 171v) wymienia jego nazwisko w grupie *Theologia Tertij Anni*.

⁶⁷ ARSI Boh. 11, fol. 183r, 193v, 273r.

⁶⁸ *Catalogus Primus Domus Professae Soc. Jesu Pragae Anni 1633* (ARSI Boh. 11, fol. 207v): „P. Joannes Faber Paczkouiensis Silesius, Aetas: 33, Vires: Mediocres, Tempus in Societate: 11; Ph(ilosoph)iam et Theol(ogiam) 3 an(nos), Gram 1 an, Poesin 1, Syntaxeos 1, In Convictu 1 an(nos)”.

⁶⁹ *Catalogus Personarum Provinciae Bohemiae Soc. Jesu 1634 Cal. Nouembr.* (ARSI Boh. 11, fol. 290r): „P. Joannes Faber Praefectus Seminarij”.

⁷⁰ ARSI Boh. 12. *Catalogi triennales* (1636, 1639) et breves provinciae Bohemiae SJ (1636, 1638), *Catalogus 1 Collegij Giczinensis Societatis Jesu in Bohemia anni 1636*, fol. 37r.

⁷¹ ARSI Boh. 12, fol. 83r: „Ingenium bonum, Iudicium bonum, prudentia bona, experientia mediocris, profectus in litteris bonus, complexio temperata. Ad munus docendi humaniora, Concionatoris, Catechistae, Praefecti Gymnasij Scholarum alicuius Seminarij, Ministerij aptus mediocriter”.

year course in logic, physics and metaphysics in Olomouc,⁶³ after which he returned to Brno, where he began teaching.⁶⁴ He continued to teach as *magister poësos* in 1628/29, in Chomutov.⁶⁵ He spent subsequent years in Prague, where he studied theology for three years at the university college of St Clement (1629–1632).⁶⁶ He then went back to teaching in the *domus professa* in Prague, where he was a professor of syntax until 1634.⁶⁷ In a triennial catalogue compiled there, it is related that he worked in one of the province's music boarding schools;⁶⁸ however, that information is not borne out by earlier annual catalogues. It is from another source of this type, compiled in Jindřichův Hradec, that we learn that in the year 1634/35 Faber was prefect of the local boarding school.⁶⁹ The following year, he was in Jičín, as is confirmed by a local triennial catalogue,⁷⁰ where, in the *catalogus secundus* section, we find a quite positive opinion about his qualifications.⁷¹ He spent the year 1636/37 in

res: Bonas; in Societate 6 anno; Philosophiam absolvit in Societate. Principia docuit anno 1. Syntaxin 1. Gradus in litteris nullus. Scholasticus approbatus 19 Septemb(ris) 1624”.

⁶³ In December 1625, he was among the *Logici* (ARSI Boh. 11, fol. 9r), a year later in the group of *Physici* (fol. 15r), and in November 1626 among the *Metaphysici* (fol. 23v). In the *Catalogus primus Collegij Olomucensis Anni 1625* from the three-year catalogue compiled at the start of 1625 (ARSI Boh. 11, fol. 46r), we find the following: “Joannes Faber Patscoviensis Silesius. Aetas: 25, Vires: Bona, Tempus in Societate: 2½. Studia: Hoc anno caepit studere logicae”.

⁶⁴ In December 1627, he was noted there among the *Magistri Syntaxeos* (ARSI Boh. 11, fol. 76v).

⁶⁵ *Catalogus Provinciae Societatis Jesu in Boemia Mense Januario Anno 1629* (ARSI Boh. 11, fol. 151v).

⁶⁶ The *Catalogus Provinciae Bohemiae Societatis Jesu Anni 1630 Mensis Januarij* (ARSI Boh. 11, fol. 159v) describes him as *Theologus Primi Anni* and also *Visitator Orationis, Examinis*; a *Catalogus Personarum In Provincia Bohemiae Societatis JESV Anni 1631 a mense Octobri* (ARSI Boh. 11, fol. 171v) compiled less than two years later names him among the group of *Theologia Tertij Anni*.

⁶⁷ ARSI Boh. 11, fols 183r, 193v, 273r.

⁶⁸ *Catalogus Primus Domus Professae Soc. Jesu Pragae Anni 1633* (ARSI Boh. 11, fol. 207v): “P. Joannes Faber Paczkouiensis Silesius, Aetas: 33, Vires: Mediocres, Tempus in Societate: 11; Ph(ilosoph)iam et Theol(ogiam) 3 an(nos), Gram 1 an, Poesin 1, Syntaxeos 1, In Convictu 1 an(nos)”.

⁶⁹ *Catalogus Personarum Provinciae Bohemiae Soc. Jesu 1634 Cal. Nouembr.* (ARSI Boh. 11, fol. 290r): “P. Joannes Faber Praefectus Seminarij”.

⁷⁰ ARSI Boh. 12. *Catalogi triennales* (1636, 1639) et breves provinciae Bohemiae SJ (1636, 1638), *Catalogus 1 Collegij Giczinensis Societatis Jesu in Bohemia anni 1636*, fol. 37r.

⁷¹ ARSI Boh. 12, fol. 83r: “Ingenium bonum, Iudicium bonum, prudentia bona, experientia mediocris, profectus in litteris bonus, complexio temperata. Ad munus docendi humaniora, Concionatoris, Ministerij aptus mediocriter”.

Rok 1636/37 spędził w Ołomuńcu, gdzie pracował jako *procurator collegii* i *consulter*⁷², a 1 czerwca 1637 roku przed sufraganem Philippem Breinem złożył swoje śluby zakonne jako *coadiutor spiritualis* (FIG. 1)⁷³.

W kolejnych latach Faber przebywał ponownie w domu profesów zakonnych w Pradze, gdzie jego obecność dokumentują sporzązone tam katalogi⁷⁴, zawierające w części *catalogus secundus* nieco mniej przychylne oceny jego dyspozycji⁷⁵. Być może miało to jakiś związek z tym, że 6 sierpnia 1641 roku składał on po raz drugi swoje śluby koadiutora: przed prepozytem prowincji czeskiej Gregoriusem Schelziusem, w Pradze⁷⁶. Dość rzadki fakt powtórzenia ślubów zakonnych odnotowuje katalog trójroczny z Kutnej Hory z roku 1642, w którym egzaminujący go przełożeni wymienili pełnione przezeń dotąd funkcje⁷⁷; w *catalogus secundus* ocenili go już nieco inaczej niż poprzednio⁷⁸. W Kutnej Horze Faber pracował jako *concionator Germanicus, praefectus scholarum i confessarius [collegii] et templi*⁷⁹. Te same funkcje powierzono mu w Litomierzycach, gdzie przebywał w latach 1642–1644; był tam jednak

⁷² ARSI Boh. 12, fol. 113r.

⁷³ *Ad gradum admissi 1541–1773 juxta formulas votorum in ARSI asservatas*, Roma: Archivum Historicum Societatis Iesu 1993, t. 3: F–G, s. 2.

⁷⁴ *Catalogus Personarum Soc. Jesu in Provincia Bohemia a Novembri anni 1638* (ARSI Boh. 12, fol. 124r); *Catalogus Primus Domus Professa Pragensis... 1639 tertia Maij...* (ARSI Boh. 12, fol. 149r).

⁷⁵ *Catalogus Secundus Domus Professa Pragensis* z maja 1639 roku (ARSI Boh. 12, fol. 151v) podaje: „Ingenium mediocre, iudicium mediocre, prudentia mediocris, experientia rerum mediocris, profectus mediocris, complexio phlegmatica. Ad concionandum in templo non magno”.

⁷⁶ ARSI Germ. 65. *Coadiutores spirituales* (1640–1644), fol. 70r.

⁷⁷ ARSI Boh. 13. *Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ* (1642, 1645), *Catalogus primus Collegij Cuttenbergensis Societatis JESU Anni 1642*, fol. 48r: „P. Joannes Faber, Patschouiensis Silesius, Annorum 42, Vires Bonas, in Soc(ieta)te 20, Studia in Soc(ieta)te Philosophiam & 3 annos Theologiae. Docuit Grammaticam 1 an(nos), Syntaxin 3, Poesin 1, Procurator 2, Minister 1, Concionator 2 annos. Coadiutor formatus ab A(nn)o 1637 Repetit 2do 6 Augusti 1641”.

⁷⁸ ARSI Boh. 13, fol. 106r: „Ingenium bonum, judicium bonum, prudentia bona, experientia rerum mediocris, profectus in litteris mediocris, complexio naturalis melancholica gurdem, sed tamen laeta. Ad conciones, confessiones, studiosorum praefecturam spiritus. Vir magnae virtutis. Ad gubernandum si in probiis, expendendis modum habueri meliora”.

⁷⁹ ARSI Boh. 90/I-II. *Catalogi breves* (1641–1649, 1655–1666), *Catalogi annui* (1667, 1673, 1675–1677, 1679–1689), fol. 8r.

Olomouc, working as a *procurator collegii* and *consulter*,⁷² and on 1 June 1637, before the suffragan bishop Philipp Breiner, he took his monastic vows as *coadiutor spiritualis* (FIG. 1).⁷³

Over subsequent years, Faber resided again in the home for professed Jesuits in Prague; his presence is documented in catalogues prepared there,⁷⁴ containing, in the *catalogus secundus*, a somewhat less favourable opinion regarding his disposition.⁷⁵ That may have been connected with the fact that on 6 August 1641 he took his vows as a coadjutor for a second time: in front of the provost of the Czech province, Gregorius Schelzius, in Prague.⁷⁶ The quite rare occurrence of repeated monastic vows is noted by a triennial catalogue from Kutná Hora dating from 1642, in which the superiors examining him listed the functions he had held to date;⁷⁷ in the *catalogus secundus*, he was assessed somewhat differently than before.⁷⁸ In Kutná Hora, Faber worked as *concionator Germanicus, praefectus scholarum* and *confessarius [collegii] et templi*.⁷⁹ He was en-

toris, Catechistae, Praefecti Gymnasij Scholarum alicuius Seminarij, Ministerij aptus mediocriter”.

⁷² ARSI Boh. 12, fol. 113r.

⁷³ *Ad gradum admissi 1541–1773 juxta formulas votorum in ARSI asservatas*, Roma: Archivum Historicum Societatis Iesu 1993, vol. 3: F–G, p. 2.

⁷⁴ *Catalogus Personarum Soc. Jesu in Provincia Bohemia a Novembri anni 1638* (ARSI Boh. 12, fol. 124r); *Catalogus Primus Domus Professa Pragensis... 1639 tertia Maij...* (ARSI Boh. 12, fol. 149r).

⁷⁵ The *Catalogus Secundus Domus Professa Pragensis* of May 1639 (ARSI Boh. 12, fol. 151v) relates: “Ingenium mediocre, iudicium mediocre, prudentia mediocris, experientia rerum mediocris, profectus mediocris, complexio phlegmatica. Ad concionandum in templo non magno”.

⁷⁶ ARSI Germ. 65. *Coadiutores spirituales* (1640–1644), fol. 70r.

⁷⁷ ARSI Boh. 13. *Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ* (1642, 1645), *Catalogus primus Collegij Cuttenbergensis Societatis JESU Anni 1642*, fol. 48r: “P. Joannes Faber, Patschouiensis Silesius, Annorum 42, Vires Bonas, in Soc(ieta)te 20, Studia in Soc(ieta)te Philosophiam & 3 annos Theologiae. Docuit Grammaticam 1 an(nos), Syntaxin 3, Poesin 1, Procurator 2, Minister 1, Concionator 2 annos. Coadiutor formatus ab A(nn)o 1637 Repetit 2do 6 Augusti 1641”.

⁷⁸ ARSI Boh. 13, fol. 106r: “Ingenium bonum, judicium bonum, prudentia bona, experientia rerum mediocris, profectus in litteris mediocris, complexio naturalis melancholica gurdem, sed tamen laeta. Ad conciones, confessiones, studiosorum praefecturam spiritus. Vir magnae virtutis. Ad gubernandum si in probiis, expendendis modum habueri meliora”.

⁷⁹ ARSI Boh. 90/I-II. *Catalogi breves* (1641–1649, 1655–1666), *Catalogi annui* (1667, 1673, 1675–1677, 1679–1689), fol. 8r.

również notowany jako *pater spiritualis, conversator, monitor, exhortator coadiutorum i praefectus lectorum ad mensam*⁸⁰. Następne dwa lata jezuita spędził znowu w *domus professa Pragensis*, gdzie w listopadzie 1644 pracował jako *praefectus: scholarum, chori et lectorum ad mensam*; to zresztą jedyny wpis w zakonnych katalogach, który bezpośrednio wiąże jego postać z czynnym zaangażowaniem w życie muzyczne⁸¹.

Na kolejne lata Faber trafił do Chomutowa, gdzie jego obecność poświadczają katalogi z lat 1646–1656. W tym czasie pełnił on w tamtejszym kolegium następujące funkcje: *concionator ad studiosos, confessarius Nostrorum, confessarius externorum, confessarius in templo, exhortator domesticus, monitor, praefectus rerum spiritualium, praefectus scholarum* oraz *pater spiritualis*⁸². Te same funkcje raportują sporządzane w Chomutowie w latach 1649, 1651 i 1655 *catalogi triennales*, które kwalifikacje intelektualne i moralne jezuity (*ingenium, iudicium, prudentia, experientia rerum*) określają częściej jako *bonum/bona* niż *mediocre/mediocris*, jego temperament opisują za każdym razem inaczej (*melancholica; melancholica-cholerica; cholera et sanguinica*); odmiennie wskazują też zadania, do których jezuita ten miał być przeznaczany (*ad docendum et confessiones audiendas; ad praefectus spirituales, conciones Latinas, praefecturas scholares; ad conscientias Nostrorum regendas, ad concionandum, ad catechismo faciendam*)⁸³. Warto tu zauważyć, że w czasie pobytu w Chomutowie Faber miał okazję poznać Carolusa Raboviusa (1619–1686), zaangażowanego w tym samym ośrodku w latach 1655–1657 na stanowisku prefekta muzyki⁸⁴, kompozytora

trusted with the same functions in Litoměřice, where he lived from 1642 to 1644; yet he was also noted there as *pater spiritualis, conversator, monitor, exhortator coadiutorum* and *praefectus lectorum ad mensam*.⁸⁰ He spent the next two years once more in the *domus professa Pragensis*, where in November 1644 he was working as *praefectus: scholarum, chori et lectorum ad mensam*; that is the only entry in monastic catalogues which links him to active participation in musical life.⁸¹

Faber spent the next few years in Chomutov, where his presence is documented by catalogues from the years 1646–1656. During that time, he discharged the following functions at the local college: *concionator ad studiosos, confessarius Nostrorum, confessarius externorum, confessarius in templo, exhortator domesticus, monitor, praefectus rerum spiritualium, praefectus scholarum* and *pater spiritualis*.⁸² The same functions are reported by *catalogi triennales* compiled in Chomutov in the years 1649, 1651 and 1655, which describe his intellectual and moral qualifications (*ingenium, iudicium, prudentia, experientia rerum*) more often as *bonum/bona* than *mediocre/mediocris*, whilst his temperament is described differently each time (*melancholica; melancholica-cholerica; cholera et sanguinica*); also described in various ways are the tasks assigned to Faber (*ad docendum et confessiones audiendas; ad praefectus spirituales, conciones Latinas, praefecturas scholares; ad conscientias Nostrorum regendas, ad concionandum, ad catechismo faciendam*).⁸³ It is worth noting here that during his time in Chomutov, Faber had the opportunity to make the acquaintance of Carolus Rabovius (1619–1686), employed in the same centre from 1655 to 1657 as prefect of music,⁸⁴

⁸⁰ ARSI Boh. 90/I, fol. 21r, 31r.

⁸¹ ARSI Boh. 90/I, fol. 35r, 46r. Funkcji prefekta chóru nie wzmiankuje sporządzony w roku następnym *Catalogus Primus Domus Professae Societatis JESV Pragae MDCXLV* (ARSI Boh. 13, fol. 159r), ani żaden z późniejszych katalogów zakonnych.

⁸² ARSI Boh. 90/I, fol. 68r, 85v, 95v, 116r, 135v; ARSI Germ. 132. *Catalogi breves Provinciae Bohemiae* (1653–1654), fol. 18r.

⁸³ ARSI Boh. 14. *Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ* (1649, 1651), fol. 18v, 188v, ARSI Boh. 15. *Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ* (1655, 1658), fol. 18v.

⁸⁴ ARSI Boh. 15, fol. 18r, 135v; ARSI FG 634/B1: *Catalogi breves Bohemia 1656*, fol. 2r; Boh. 90/I, fol. 154v. Václav Kapsa, Jesuiten komponieren. Bemerkungen zu den erhaltenen Kompositionen der böhmischen Jesuiten, w: *Aurora Musas nutrit – Die Jesuiten und die Kultur Mitteleuropas im 16.–18. Jahrhundert* (Acta conventus, Bratislavae 26.–29. Septembris 2007), red. Ladislav Kačík, Svorad

⁸⁰ ARSI Boh. 90/I, fols 21r, 31r.

⁸¹ ARSI Boh. 90/I, fols 35r, 46r. The function of choir prefect is not mentioned either by the *Catalogus Primus Domus Professae Societatis JESV Pragae MDCXLV* (ARSI Boh. 13, fol. 159r) compiled the following year or by any later catalogue.

⁸² ARSI Boh. 90/I, fols 68r, 85v, 95v, 116r, 135v; ARSI Germ. 132. *Catalogi breves Provinciae Bohemiae* (1653–1654), fol. 18r.

⁸³ ARSI Boh. 14. *Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ* (1649, 1651), fol. 18v, 188v, ARSI Boh. 15. *Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ* (1655, 1658), fol. 18v.

⁸⁴ ARSI Boh. 15, fol. 18r, 135v; ARSI FG 634/B1: *Catalogi breves Bohemia 1656*, fol. 2r; Boh. 90/I, fol. 154v. Václav Kapsa, Jesuiten komponieren. Bemerkungen zu den erhaltenen Kompositionen der böhmischen Jesuiten, w: *Aurora Musas nutrit – Die Jesuiten und*

co najmniej kilku zachowanych utworów muzycznych, z których trzy trafiły do wrocławskiej kolekcji tamtejszych kanoniczek regularnych⁸⁵; tej samej, w której zachował się odpis *Litanii Fabera*. Być może kompozycja ta powstała pod wpływem czeskiego kompozytora, który przez co najmniej dwanaście lat pracował jako prefekt muzyki w różnych konwiktach prowincji; m.in. w Pradze i Kłodzku⁸⁶.

W 1656 roku Joannes Faber przeniósł się do Znojma, gdzie przebywał przez kolejne pięć lat, piastując następujące stanowiska: *confessarius nostrorum*, *confessarius templi*, *exhortator coadiutorum*, *exhortator domesticus*, *monitor*, *praefectus scholarum*, *praefectus spiritualis*, *lector punctorum meditationis pro fratribus*⁸⁷. Informacje te potwierdzają sporządzane w latach 1658 i 1660 *catalogi triennales*⁸⁸; w pierwszym z nich pojawia się nieodnotowana wcześniej informacja dotycząca jego wykształcenia zdobytego przed wstąpieniem do zakonu („[absolvit] Humaniora extra Societatem” – być może w przykościelnej szkole w Paczkowie). Ostatnie lata swojego życia jezuita spędził zresztą w swoim rodzinnym kraju, w kolegium nyskim, w którym pełnił różne posługi duszpasterskie⁸⁹. Był m.in.: prefektem spraw du-

Zavarský, Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Teologická fakulta Trnavskej univerzity 2008, s. 196–199.

⁸⁵ *Motetta dua de Beatissima Virgine Maria: 1. Surgamus eamus; 2. Salutemus Matrem* (PL-Wu RM 6269); *O Domine Jesu* (PL-Wu RM 6289).

⁸⁶ ARSI Boh. 90/I, fol. 478v, 497v, 523r, 541/5v, 574v.

⁸⁷ ARSI Boh. 90/I, fol. 164r, 177r, 190r, 209v.

⁸⁸ ARSI Boh. 15, fol. 271v; ARSI Boh. 16/I. *Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ* (1660), fol. 92r.

⁸⁹ W Nysie Joannes Faber był już 20 września 1661 roku, co potwierdza datowany tego dnia dokument poświadczający otrzymanie przezeń 40 talarów ze spadku po zmarłym sufraganie diecezji wrocławskiej, Johannie Balthasarze Liesch von Hornau. Archiwum Archidiecezjalne we Wrocławiu [dalej jako: AAW], XX 60, fol. 63r; por. Wincenty Urban, *Katalog dokumentów Archiwum Archidiecezjalnego we Wrocławiu*, cz. 1: *Dokumenty oznaczone sygnaturami alfabetycznymi*, Roma: Edizioni Hosianum 1970, s. 560. Innym beneficjentem testamentu hierarchy był urodzony we Wrocławiu Andreas Lincke (1615–1667), ówczesny rektor kolegium w Nysie, który ze spadku po biskupie otrzymał 30 thalarów dla studentów z nyskiego konwiktu, 30 guldenów reńskich na rzecz nyskiego kościoła jezuitów, a 1000 talarów na rzecz tamtejszego ich kolegium (AAW XX 60, f. 64, 66; Wincenty Urban, *Katalog..., loc. cit.*). Warto tu dodać, że Andreas Lincke był pierwszym (w latach 1641–1643) prefektem muzyki jezuickiego konwiktu we Wrocławiu (RSI Boh. 90/I, fol. 10v, 25r; Tomasz Jeż, *Kultura muzyczna..., op. cit.*, s. 272, 408), a w roku 1663 odnotowany został

composer of at least several extant works of music, three of which ended up in the collection of the canonesses regular in Wrocław⁸⁵ – the same collection that has preserved a copy of Faber's litany. That work may have been written under the influence of the Czech composer, who worked as prefect of music in various boarding schools throughout the province for at least twelve years, including in Prague and Kłodzko.⁸⁶

In 1656, Joannes Faber moved to Znojmo, where he stayed for the next five years, holding the following posts: *confessarius nostrorum*, *confessarius templi*, *exhortator coadiutorum*, *exhortator domesticus*, *monitor*, *praefectus scholarum*, *praefectus spiritualis* and *lector punctorum meditationis pro fratribus*.⁸⁷ This information is confirmed by *catalogi triennales* compiled in 1658 and 1660;⁸⁸ in the first of these, we find previously unrecorded information concerning his education prior to entering the order (“[absolvit] Humaniora extra Societatem” – possibly in the town's school in Paczków). Faber spent the last years of his life back home, in Nysa college, where he carried out various pastoral duties.⁸⁹ They included

die Kultur Mitteleuropas im 16.–18. Jahrhundert (Acta conventus, Bratislavae 26.–29. Septembris 2007), eds Ladislav Kačík, Svorad Zavarský, Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Teologická fakulta Trnavskej univerzity 2008, pp. 196–199.

⁸⁵ *Motetta dua de Beatissima Virgine Maria: 1. Surgamus eamus; 2. Salutemus Matrem* (PL-Wu RM 6269); *O Domine Jesu* (PL-Wu RM 6289).

⁸⁶ ARSI Boh. 90/I, fols 478v, 497v, 523r, 541/5v, 574v.

⁸⁷ ARSI Boh. 90/I, fols 164r, 177r, 190r, 209v.

⁸⁸ ARSI Boh. 15, fol. 271v; ARSI Boh. 16/I. *Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ* (1660), fol. 92r.

⁸⁹ Joannes Faber was in Nysa by 20 September 1661, as is confirmed by a document bearing that date which attests to his receipt of 40 thalers from the legacy of the suffragan bishop of Wrocław diocese Johann Balthasar Liesch von Hornau. Archiwum Archidiecezjalne we Wrocławiu (hereafter AAW), XX 60, fol. 63r; cf. Wincenty Urban, *Katalog dokumentów Archiwum Archidiecezjalnego we Wrocławiu* [Catalogue of documents from the Archdiocesan Archive in Wrocław], pt. 1: *Dokumenty oznaczone sygnaturami alfabetycznymi* [Documents marked with alphabetical shelf-marks], Roma: Edizioni Hosianum 1970, p. 560. Another beneficiary of the bishop's will was the Wrocław-born Andreas Lincke (1615–1667), serving rector of the college in Nysa, who received from the bishop's inheritance 30 thalers for pupils of the Nysa boarding school, 30 Rhenish guilders for the Jesuit church in Nysa, and 1000 thalers for the Jesuit college there (AAW XX 60, fols 64, 66; Wincenty Urban, *Katalog..., loc. cit.*). It is worth adding here that Andreas Lincke was the first prefect of music (1641–1643) of the Jesuit boarding school in Wrocław (RSI Boh. 90/I, fols 10v, 25r; Tomasz Jeż, *Kultura muzyczna..., op. cit.*

chowych, spowiednikiem jezuitów i świeckich oraz prefektem miejscowej sodalicji mieszkańców; funkcje te piastował aż do śmierci, która nastąpiła 9 kwietnia 1667 roku⁹¹.

Rekonstruowany powyżej na podstawie katalogów zakonnych biogram Joannesa Fabera uzupełniają sporządzone w tym samym roku dwa nekrologi poświęcone jego osobie⁹². Pomimo dość konwencjonalnej formy dokumenty te pozwalają zweryfikować dane wynikające z katalogów zakonnych i uzupełnić je o wiele informacji dotyczących tego jezuita, w tym także odnoszących się do jego aktywności muzycznej. Anonimowi autorzy tych nekrologów podają, że Faber urodził się w Paczkowie pod koniec roku 1599 lub

jako mecenas wrocławskiej sodalicy gimnazjalistów Zwiastowania NMP (AAW II b 129, fol. 11r). Z kolei biskup Liesch von Hornau był w latach 1639–1641 administratorem księstwa nyskiego; później zaś założył fundację dla dwunastu wikariuszy, którzy muzyką i śpiewem uświetniali nabożeństwa we wrocławskiej katedrze. Józef Pater, *Liesch von Hornau Johann Balthasar*, hasło w: *Encyklopedia Wrocławia*, pod red. Jerzego Harasimowicza, Wrocław: Wydawnictwo Dolnośląskie 2001, s. 456.

⁹⁰ ARSI Boh. 90/I, fol. 220v, 246v, 272r, 291r, 304r, 320r; CZ-Pn ORST XXIII C 105/7. *Catalogi annuae provinciae Boemiae SJ* (1667, 1668, 1669), fol. 439v. Ostatni katalog trójroczny, w którym podsumowano pełnione przez jezuitę funkcje w zakonie (ARSI Boh. 16/II. *Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ* (1665). *Catalogus primus Collegij Nissensis Societatis JESU Anni 1665*, fol. 284r) podaje: „P. Joannes Faber, Silesius Patschkovensis, Aetas 65, Vires Commoda, Tempus annorum in Soc(ietate): 43. Philosophiam et Theologiam 3 annis in Societate audivit. Ministeria: Docuit Principia et Grammaticam 1 anno, Syntaxis 3, Poesin 1, P(ater) Spiritualis 22 an(nos). Concionator Germanicus 7, Latinus ad Studiosos 11, Praeses Congregatio(nis) 5, Procurator 2 annos. Gradus in litteris nullus, Gradus [in] Societatis: Coadiutor Spiritualis [formatus] 1 Junij 1637”. Natomiast *catalogus secundus* z tego samego (ARSI Boh. 16/II, fol. 374r) określa go następująco: „Ingenium mediocre, Iudicium mediocre, Prudentia bona, Experientia bona, Profectus in literis infra mediocritatem, Complexio naturalis phlegmatica. Ad que ministeria talentum habeat: Ad officium P(atri) Spiritualis, Praesidis Congregationis B(eatissi)mae Virginis et faciendas Exhortationes domesticas”.

⁹¹ ARSI Boh. 90/II. *Catalogus provinciae Bohemiae Societatis IESU ad annum Domini MDCLXVII*, fol. 348v: *Mortui in hac Provinciae a 1 (novem)bris 1666 ad 1 octob(ris) 1667*: „P. Joannes Faber Coad(iutor) Spirit(ualis): Nissae 9 Aprilis Catarrho”. ARSI Hist. Soc. 48. *Historia Societatis* (1650–1669), fol. 87v. Por. Joseph Fejér, *Defuncti Secundi Saeculi Societatis Jesu 1641–1740*, t. 2: D–H, Roma: Curia Generalitia SJ, Institutum Historicum SJ 1986–1990, s. 96.

⁹² CZ-Pn ORST XXIII C 105/7. *Annuae litterae provinciae Boemiae Societatis Jesu* (1667), fol. 348r–349r oraz CZ-Pn ORST XXIII C 112/2. *Elogia nostrorum in Provincia Bohemiae defunctorum* (1649–1672), fol. 207r–208r. Za pomoc w odnalezieniu tego drugiego nekrologu serdecznie dziękuję Katarzynie Spurgasz.

prefect for spiritual matters, confessor of Jesuits and laymen, and prefect of the local citizens' sodality;⁹⁰ he discharged those functions until his death, on 9 April 1667.⁹¹

The biography of Joannes Faber reconstructed above on the basis of Jesuit catalogues is complemented by two obituaries devoted to him that were written in the same year.⁹² Despite their rather conventional form, these documents enable us to verify information from the catalogues and to complement it with a great deal of information regarding this Jesuit, some of which refers to his musical activities. The anonymous authors of these obituaries relate that Faber was born in Paczków towards the end of 1599 or in

pp. 272, 408), and in 1663 he was noted as a patron of the Wrocław sodality of gymnasium pupils of the Annunciation (AAW II b 129, fol. 11r). Bishop Liesch von Hornau, meanwhile, was administrator of the duchy of Nysa from 1639 to 1641; later, he set up a foundation for twelve curates, who performed music and songs during services at Wrocław cathedral. Józef Pater, *Liesch von Hornau Johann Balthasar*, entry in *Encyklopedia Wrocławia*, ed. Jerzy Harasimowicz, Wrocław: Wydawnictwo Dolnośląskie 2001, p. 456.

⁹⁰ ARSI Boh. 90/I, fols 220v, 246v, 272r, 291r, 304r, 320r; CZ-Pn ORST XXIII C 105/7. *Catalogi annuae provinciae Boemiae SJ* (1667, 1668, 1669), fol. 439v. The last triennial catalogue, in which the functions held by this Jesuit in the order were summed up (ARSI Boh. 16/II. *Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ* (1665). *Catalogus primus Collegij Nissensis Societatis JESU Anni 1665*, fol. 284r), relates: “P. Joannes Faber, Silesius Patschkovensis, Aetas 65, Vires Commoda, Tempus annorum in Soc(ietate): 43. Philosophiam et Theologiam 3 annis in Societate audivit. Ministeria: Docuit Principia et Grammaticam 1 anno, Syntaxis 3, Poesin 1, P(ater) Spiritualis 22 an(nos). Concionator Germanicus 7, Latinus ad Studiosos 11, Praeses Congregatio(nis) 5, Procurator 2 annos. Gradus in litteris nullus, Gradus [in] Societatis: Coadiutor Spiritualis [formatus] 1 Junij 1637”. Meanwhile, a *catalogus secundus* from the same year (ARSI Boh. 16/II, fol. 374r) describes him as follows: “Ingenium mediocre, Iudicium mediocre, Prudentia bona, Experientia bona, Profectus in literis infra mediocritatem, Complexio naturalis phlegmatica. Ad que ministeria talentum habeat: Ad officium P(atri) Spiritualis, Praesidis Congregationis B(eatissi)mae Virginis et faciendas Exhortationes domesticas”.

⁹¹ ARSI Boh. 90/II. *Catalogus provinciae Bohemiae Societatis IESU ad annum Domini MDCLXVII*, fol. 348v: *Mortui in hac Provinciae a 1 (novem)bris 1666 ad 1 octob(ris) 1667*: “P. Joannes Faber Coad(iutor) Spirit(ualis): Nissae 9 Aprilis Catarrho”. ARSI Hist. Soc. 48. *Historia Societatis* (1650–1669), fol. 87v. Cf. Joseph Fejér, *Defuncti Secundi Saeculi Societatis Jesu 1641–1740*, vol. 2: D–H, Roma: Curia Generalitia SJ, Institutum Historicum SJ 1986–1990, p. 96.

⁹² CZ-Pn ORST XXIII C 105/7. *Annuae litterae provinciae Boemiae Societatis Jesu* (1667), fols 348r–349r and CZ-Pn ORST XXIII C 112/2. *Elogia nostrorum in Provincia Bohemiae defunctorum* (1649–1672), fols 207r–208r. I am sincerely grateful to Katarzyna Spurgasz for her help in finding this second obituary.

w roku 1600, do Towarzystwa Jezusowego wstąpił w 23. roku życia w Pradze (skąd dopiero w roku następnym przeniesiony został do Brna⁹³); potwierdzają również powtarzającą się w katalogach zakonnych datę jego pierwszych ślubów jako *coadiutor spiritualis*. Dokumentują także jego zaangażowanie w pracę kaznodziejską: przez siedem lat Faber wygłaszał kazania po łacinie, tyle samo – *in lingua vernacula*. Siedem kolejnych lat posługiwał również sodalicji mieszczańskiej w Nysie, zdobywając uznanie przełożonych. Był przy tym czynnie zaangażowany w pielęgnowanie kultury muzycznej, o czym jasno świadczy zdanie z jednego z nekrologów, które przytoczymy tu *in extenso*:

Gdy w Pradze w *domus professa* i w wielu innych kolegiach działał jako *praefectus musicae*, bardziej troszczył się o zgodność dusz niż głosów, wszystkim jednak zawiadywał, sam także jak najbardziej był chętny, by dla wszystkich wszystko uczynić, z jednym tylko wyjątkiem: nigdy nie mógł przekonać się do tego, by do świeckich (jak je nazywają) melodii podkładać teksty religijne; do tego stopnia nienawidził najmniejszych oznak marności⁹⁴.

Faber piastował więc funkcję prefekta muzyki nie tylko w Pradze⁹⁵, ale i w wielu innych ośrodkach prowincji, co jednak (zgodnie z ówczesną praktyką) w jezuickich katalogach nie zawsze skrupulatnie odnotowywano. Wynikało to naj-

⁹³ László Lukács, *Catalogi personarum et officiorum provinciae Austriae SJ*, Roma: Institutum Historicum Societatis Iesu 1982, t. 2, s. 584 podaje, że Faber do jezuitów wstąpił w Brnie.

⁹⁴ Ten i kolejne fragmenty nekrologu Fabera przytaczam w tłumaczeniu Ingi Grzeźczak. CZ-Pn ORST XXIII C 105/7, fol. 348r: „Præfectum musicæ tum Pragæ in domo Professa, pluribusq(ue) in Collegijs ageret, magis de animoru(m), qua(m) vocu(m) concordia sollicit(us), cum o(mn)es nutu regeret, ipse quoq(ue) promptiss(us), fact(us) omnibus o(mn)ia, p(ræ)terquam quod induci nunqua(m) potuerit, ut Secularibus (quas vocant) melodijs sacras tent(us) supponeret, adeo minimas su(per) notas vanitatis exos(us)”.

⁹⁵ Fakt ten sugeruje wzmianka z jednego z katalogów (przytoczona wyżej, w przypisie 68), potwierdza zaś świadectwo z drugiego nekrologu, którego autor wprost potwierdza doświadczenie Fabera w sztuce muzycznej (CZ-Pn ORST XXIII C 112/2, fol. 207r): „Artis Musicæ apprime peritus, compluribus annis Pragæ in Domo Professa alijsq(ue) nostris Domicilijs, Odæum mirâ tam vocum quam juventutis studiosæ concordiâ rexit: omnes ibi, seipsum prius, probitatis notas et vitiorum fugas probe tenere docuit”.

1600 and entered the Society of Jesus during his twenty-third year in Prague (from where he was moved to Brno the following year);⁹³ they also confirm the date of his first vows as *coadiutor spiritualis* as repeated in Jesuit catalogues. They document his involvement in preaching work: for seven years Faber gave sermons in Latin and for another seven years *in lingua vernacula*. For seven successive years, he also served the citizens' sodality in Nysa, gaining the recognition of his superiors. He made an active contribution to musical culture, as is made clear by a sentence in one of his obituaries, which we will quote here in full:

While working in Prague at the *domus professa* and in many other colleges as *praefectus musicæ*, he was more concerned with the harmony of souls than voices; yet he managed everything and was always willing to do everything he could for anyone, with one single exception: he could never bring himself to set sacred texts to secular (as they are called) melodies, such was his abhorrence of the slightest indication of vanity.⁹⁴

So Faber was a prefect of music not only in Prague,⁹⁵ but in many other centres of the province, as was not always scrupulously noted (in line with the practice at that time) in Jesuit catalogues. That is probably due to the fact that this function was of secondary importance for the Jesuits in relation to pastoral tasks and was usually performed by the deputy head (*subregens*)

⁹³ László Lukács, *Catalogi personarum et officiorum provinciae Austriae SJ*, Roma: Institutum Historicum Societatis Iesu 1982, vol. 2, p. 584 relates that Faber entered the Jesuit order in Brno.

⁹⁴ CZ-Pn ORST XXIII C 105/7, fol. 348r: „Præfectum musicæ tum Pragæ in domo Professa, pluribusq(ue) in Collegijs ageret, magis de animoru(m), qua(m) vocu(m) concordia sollicit(us), cum o(mn)es nutu regeret, ipse quoq(ue) promptiss(us), fact(us) omnibus o(mn)ia, p(ræ)terquam quod induci nunqua(m) potuerit, ut Secularibus (quas vocant) melodijs sacras tent(us) supponeret, adeo minimas su(per) notas vanitatis exos(us)”.

⁹⁵ This fact is suggested by a mention made in one of the catalogues (cited above, in n. 68) and is confirmed by the author of the other obituary, who asserts Faber's experience in the art of music (CZ-Pn ORST XXIII C 112/2, fol. 207r): “Artis Musicæ apprime peritus, compluribus annis Pragæ in Domo Professa alijsq(ue) nostris Domicilijs, Odæum mirâ tam vocum quam juventutis studiosæ concordiâ rexit: omnes ibi, seipsum prius, probitatis notas et vitiorum fugas probe tenere docuit”.

prawdopodobniej stąd, że funkcja ta miała dla jezuitów rangę raczej pomocniczą wobec zadań duszpasterskich i zazwyczaj pełnił ją zastępca (*subregens*) konwiktu⁹⁶. Założenie takie bardzo wyraźnie zresztą potwierdza podana w cytowanym nekrologu Fabera wzmianka o tym, że troszczył się on bardziej „o zgodność dusz niż głosów”; nie musiało to bynajmniej znaczyć, że pełnił on funkcje muzyczne niedbale, ale raczej że podporządkowywał je nadrzednemu powołaniu jezuity, jasno zdefiniowanemu w zakonnych *Konstytucjach*. W przytoczonym cytacie pojawia się jeszcze jedna informacja, mająca bezpośredni związek z jego aktywnością kompozytorską. Otóż podejmowane przez niego metody pracy duszpasterskiej obejmowały wiele różnych sposobów działania, zdecydowanie jednak wykluczały praktykę kontrafaktury religijnej, *nota bene* dość powszechniej w kręgach jezuickich od czasów Roberta Bellarmina⁹⁷. Z kolei w drugim nekrologu Fabera pojawia się wzmianka na temat jego utworów scenicznych, które wystawał z sodalicją Zwiastowania NMP, najprawdopodobniej właśnie w Nysie⁹⁸. Nie podano wprawdzie, czy był autorem muzyki towarzyszącej tym spektaklom; mając jednak na uwadze jego doświadczenie w tej dziedzinie, można taką hipotezę tu postawić.

Zgodnie z konwencją gatunku, zdecydowana większość sformułowań z obydwu nekrologów Fabera to bardzo pochlebne oceny jego dyspozycji etycznych i moralnych. Autorzy obydwu tekstów wspominają tu o takich cechach jezuity, jak skromność w życiu codziennym, posłuszeństwo wobec przełożonych, czystość, umiłowanie ubóstwa oraz niezwykła cierpliwość, która dała o sobie znać podczas 24 lat jego pracy duszpa-

of the boarding school.⁹⁶ That assumption is distinctly confirmed by a mention in the above-cited obituary of Faber that he was more concerned with the “harmony of souls than voices”; that by no means signifies that he neglected his musical functions, but rather that he subordinated them to his overriding calling as a Jesuit, clearly set out in the order’s constitutions. The quoted passage also gives us another piece of information linked directly to his compositional work. The pastoral methods he adopted covered many different ways of working, yet they distinctly precluded the practice of sacred *contrafactum*, which was quite widespread in Jesuit circles from the times of Robert Bellarmine.⁹⁷ The other obituary, meanwhile, includes a reference to Faber’s stage works, which he produced with the sodality of the Annunciation, probably in Nysa.⁹⁸ Although it is not specified that he wrote the music for those shows, given his experience in that area such an hypothesis may be advanced.

In accordance with the convention of the genre, the clear majority of the wordings from both Faber obituaries are highly flattering assessments of his ethical and moral dispositions. The two authors mention such characteristics as modesty in everyday life, obedience to superiors, purity, fondness for poverty and remarkable patience, which manifested itself during the twenty-four years of his pastoral work as a *praefectus spiritualis*. That was no doubt the character trait which enabled Faber to bear with dignity his three-month stay in a Swedish prison, where he was incarcerated on 3 June 1639; his experiences from that period of captivity were

⁹⁶ Tomasz Jeż, *Kultura muzyczna..., op. cit.*, s. 17.

⁹⁷ Carlo Galiano, *Bellarmino, i Gesuiti e la Musica in Italia fra Cinque- e Seicento*, w: Roberto Bellarmino, *Arcivescovo di Capua, Teologo e Pastore della Riforma Cattolica. Atti del Convegno Internazionale di Studi Capua 28 settembre – 1 ottobre 1988*, red. Gustavo Galeota, Capua: Archidiocesi di Capua 1990, s. 396.

⁹⁸ CZ-Pn ORST XXIII C 112/2, fol. 207r: „Secundum DEUM ferebatur magnâ observantiâ in DEIparentem, in cuius opere ultimum visus est operam viresq(ue) suas impendere, quando pro honore Virginis ab Angelo Salutatæ gratioso morti suæ melodrama prælusit, cuius tituli Congregationi septennio ita præfuit, ut magnum sui desiderium boni(s)q(ue) nominis probatissimum reliquerit odorem, adeo, ut post ipsius e vita discessum Sodalitatis Rector & Officiales Patris curas, adjumenta et labores grato passim animo deprædicarent”.

⁹⁶ Tomasz Jeż, *Kultura muzyczna..., op. cit.*, p. 17.

⁹⁷ Carlo Galiano, *Bellarmino, i Gesuiti e la Musica in Italia fra Cinque- e Seicento*, in: Roberto Bellarmino, *Arcivescovo di Capua, Teologo e Pastore della Riforma Cattolica. Atti del Convegno Internazionale di Studi Capua 28 settembre – 1 ottobre 1988*, ed. Gustavo Galeota, Capua: Archidiocesi di Capua 1990, p. 396.

⁹⁸ CZ-Pn ORST XXIII C 112/2, fol. 207r: „Secundum DEUM ferebatur magnâ observantiâ in DEIparentem, in cuius opere ultimum visus est operam viresq(ue) suas impendere, quando pro honore Virginis ab Angelo Salutatæ gratioso morti suæ melodrama prælusit, cuius tituli Congregationi septennio ita præfuit, ut magnum sui desiderium boni(s)q(ue) nominis probatissimum reliquerit odorem, adeo, ut post ipsius e vita discessum Sodalitatis Rector & Officiales Patris curas, adjumenta et labores grato passim animo deprædicarent”.

sterskiej jako *praefectus spiritualis*. Zapewne ta właśnie cecha pozwoliła Faberowi godnie znieść trzymiesięczny pobyt w więzieniu szwedzkim, do którego jezuita trafił 3 czerwca 1639 roku; jego doświadczenia z okresu niewoli zostały zrelacjonowane w jednym z omawianych tu źródeł⁹⁹. Wśród podanych w nekrologach opinii na jego temat (formułowanych w konwencji *de mortuis aut nihil, aut bene*) można jednak wyodrębnić pewne uwagi na temat profilu jego osobowości, która – zgodnie z ocenami z katalogów rocznych – rozpięta była między biegunami temperamentu melancholickiego i cholerycznego:

O umiłowaniu przezeń ubóstwa świadczyło to, że przez wiele lat nie widziano, by narzekał na brak tego, co niezbędne, a świec używał oszczędnie, chyba że miał czytać *puncta* do medytacji lub odmawiać brewiarz. Trzeba też było wyraźnej troski przełożonych, by nie brakowało mu tego, co niezbędne; zadowalał się bowiem tym, co brudne i zniszczone, niechętnie przyjmował rzeczy, które mu siłą wmuszano. Jak wielkim był wrogiem obmowy, świadczyło jego niezadowolenie i głos wzburzony, gdy dopuszczano się czynów nieprawych. Był natomiast osobą wyjątkowo skromną, poza czasem rekreacji nikomu się nie naprzykrzał, w swej celi często a słodko Bogu i sobie się poświęcał, a nawyk milczenia odciągał go od obcowania z innymi i sprawiał, że był niejako nieświadom wszystkiego¹⁰⁰.

⁹⁹ CZ-Pn ORST XXIII C 112/2, fol. 207v. Być może właśnie te wydarzenia miały jakiś związek ze zmianą oceny jego dyspozycji zakonnych i późniejszym faktem potwarzania ślubu zakonnego; por. przypis 75.

¹⁰⁰ CZ-Pn ORST XXIII C 105/7, fol. 348v: „Paupertatis integraru(m) amore(m) ij p(raedicat) q(uam) nunquam de rerum necessariu(m) defectu q(uae)stum i tum ij, que raro lumine usu(m), nisi aut puncta meditationis prævideret, aut horas canonicas diceret, per complures annos obseruarunt. Quin et oculatu(m) oportebat ea Sup(er)ioru(m) Charitate(m), ne necessaria ei deessent, utpote, quod quotannis obsoletis et attritis content(us), etiam ea invit(us) acceptabat, quae ultro ei obtrudebantur. Quantus detractionum osor fuerit, gestus displicantiae indices, et vox concitatiōnē conquebantur, si quando q(uo)d piam proferuntur, quos in sinistra(m) parte(m) trahi po(ss)et. Aliaq(ue) vir singularis modestiae, extra communis recreatiōnis tempora nemini molest(us), in cubiculo tanqu(am) nidulo suo, dulciter et constanter DEO ac sibi vacabat, propter assidua(m) tacendi consuetudinem, quā à conversatione, ac allogo coeteroru(m) abstrahebatur, nesci(us) omnium”.

recounted in one of the sources discussed here.⁹⁹ However, among the opinions about Faber cited in the obituaries (worded according to the convention *de mortuis aut nihil, aut bene*), one can distinguish some remarks concerning the profile of his personality which – in keeping with appraisals from the annual catalogues – ranged from melancholy to impulsive:

His fondness for poverty was manifest in the fact that for many years he was not observed to have complained about the lack of anything superfluous, and he used candles sparingly, unless he had to read *puncta* for meditation or to say the breviary. The distinct solicitude of his superiors was also necessary so that he would not lack anything essential, since he contented himself with what was dirty and destroyed, and reluctantly accepted the things which were forced upon him. Just how great an enemy he was of obloquy can be gauged from his dissatisfaction and disgruntled voice when immoral deeds were committed. Yet he was an exceptionally humble person, did not importune anyone outside the time of recreation, often and blissfully devoted himself in his cell to God and himself, and the habit of silence deterred him from contact with others and meant that he was somehow unaware of everything.¹⁰⁰

⁹⁹ CZ-Pn ORST XXIII C 112/2, fol. 207v. Those events could have had some connection with the change in the appraisal of his monastic dispositions and the subsequent repetition of his monastic vow; see n. 75.

¹⁰⁰ CZ-Pn ORST XXIII C 105/7, fol. 348v: “Paupertatis integraru(m) amore(m) ij p(raedicat) q(uam) nunquam de rerum necessariu(m) defectu q(uae)stum i tum ij, que raro lumine usu(m), nisi aut puncta meditationis prævideret, aut horas canonicas diceret, per complures annos obseruarunt. Quin et oculatu(m) oportebat ea Sup(er)ioru(m) Charitate(m), ne necessaria ei deessent, utpote, quod quotannis obsoletis et attritis content(us), etiam ea invit(us) acceptabat, quae ultro ei obtrudebantur. Quantus detractionum osor fuerit, gestus displicantiae indices, et vox concitatiōnē conquebantur, si quando q(uo)d piam proferuntur, quos in sinistra(m) parte(m) trahi po(ss)et. Aliaq(ue) vir singularis modestiae, extra communis recreatiōnis tempora nemini molest(us), in cubiculo tanqu(am) nidulo suo, dulciter et constanter DEO ac sibi vacabat, propter assidua(m) tacendi consuetudinem, quā à conversatione, ac allogo coeteroru(m) abstrahebatur, nesci(us) omnium”.

Spośród tych, z którymi przebywał w domu [zakonnym], nikogo ostro nie karcił, uprzejmiej wobec wszystkich i o wszystkich dbały, zwłaszcza o tych, którzy błędzą. Nimi zajmował się z ojcowską troską i strzegł ich przed językiem szkalującym z tak wielką gorliwością, że często samym tylko oburzonym wyrazem twarzy i wymownym milczeniem powściągał szyderców jako niegodnych odpowiedzi. [...] W ten sposób przychodził z pomocą ludziom żyjącym w wierze dla Boga; sam od Boga i Niebiań nigdy nie odszedł, znana bowiem była jego bliskość z Bogiem, cześć dla Matki Boskiej, Świętych, a przede wszystkim po trzykroć świętego Jego Imienia. Dlatego jeśli przez żart lub brak należytej uwagi doszło do jakieś przewininy, która osłabiłaby doskoną chwałę Boga, wzburzenie malowało się na jego twarzy, oczy błyszczły i płomiennymi słowami zapalały się gorliwością¹⁰¹.

Nekrologi Joannesa Fabera budują niezwykle plastyczny obraz jego osoby. Co jednak dla nas tu jeszcze ciekawsze, autor cytowanego wyżej tekstu pokazuje również duchowość jezuity. Wiąże ją nie tylko z indywidualną medytacją i częstym odmawianiem liturgii godzin (co nie mogło pozostać bez wpływu na jego wrażliwość muzyczną), ale i z zewnętrznymi formami pobożności, manifestującymi się zarówno w uczestnictwie w publicznym kulcie świętych, jak i w samodzielnej twórczości muzycznej; ta zaś m.in. obejmowała komponowane przez niego litanie:

Poprzez Matkę Boską, Anioły, św. Ignacego, Anioła Stróża, św. Barbarę, św. Katarzynę, św. Jadwigę i innych [światych zabiegał], aby podczas liturgii i [śpiewu] litanii (ułożonych przezeń zresztą nie wedle zwykłej kolejności, ale własnego porządku) te trzy [rzeczy] uzy-

¹⁰¹ CZ-Pn ORST XXIII C 105/7, fol. 348r-v: „Cum, q(ui)b(us) ei conversa(ti)o domestica, neminem p(er)stringebat duriuscule, corris in o(mn)es, omniumq(ue) observans, praesertim eoru(m), q(uam) p(er)erant, quos eo parendi studio suspiciebat, eo zelo contra impugnantiam linguas tuebatur, ut indignante vultu, facundo(que) p(er) superiorib(us) silentio eiusmodi garciones responso indignos saepius rep(re)sserit. [...] Sed p(er) ita se impedit hominibus, DEI vicem in religione agentibus, DEO, Coelitusque se non subtraxit, nota illi(us) cum Deo coniunctio, in Diva(m) Divosque venerare De(us) ibi erat ve(ne)rendum, et ter S. Numen, exinde si quid piäm iocose, vel minus advertenter promeretur, quod perfectissimam DEI Gloriam adhalando n(on) afficeret, cumq(ue) erit alio(que) agnus, effervescebat vultu, mirabat oculis et incensissimā linguā p(ro)pugnabat zelo abruptus”.

Among those with whom he lived in the [monastic] house, he did not sternly rebuke anyone, was polite to all and solicitous of all, especially those who had erred. He tended to them with fatherly care and warned them against slanderous language with such great fervour that often with nothing more than his indignant facial expression and eloquent silence he restrained railers as unworthy of reply. [...] In that way he succoured people living in faith for God; he himself never strayed from God and Heavenly Beings, since he was known for his closeness to God, his adoration of the Mother of God, the Saints and above all His thrice holy Name. Hence if an instance of jest or inattention led to some offence that would diminish the perfect praise of God, his face would become a picture of tumult, his eyes would flash and he would zealously ignite with fiery words.¹⁰¹

The obituaries of Joannes Faber forge a remarkably vivid picture of their subject's personality. More interestingly for us here, however, is that the author of this text also reveals the Jesuit's spirituality, linking it not only to individual meditation and the frequent recitation of the Liturgy of the Hours (which must have affected his musical sensibilities), but also to outward forms of piety, manifest both in his participation in the public worship of the saints and also in independent musical output; the latter included litanies:

Through the Mother of God, the Angels, St Ignatius, his Guardian Angel, St Barbara, St Catherine, St Hedwig and others, [he sought] to obtain these three [things] during the liturgy and [singing of] litanies (which he arranged not according to the usual order, but in his own order): first, he desired in prayer to reject all

¹⁰¹ CZ-Pn ORST XXIII C 105/7, fols 348r-v: “Cum, q(ui)b(us) ei conversa(ti)o domestica, neminem p(er)stringebat duriuscule, corris in o(mn)es, omniumq(ue) observans, praesertim eoru(m), q(uam) p(er)erant, quos eo parendi studio suspiciebat, eo zelo contra impugnantiam linguas tuebatur, ut indignante vultu, facundo(que) p(er) superiorib(us) silentio eiusmodi garciones responso indignos saepius rep(re)sserit. [...] Sed p(er) ita se impedit hominibus, DEI vicem in religione agentibus, DEO, Coelitusque se non subtraxit, nota illi(us) cum Deo coniunctio, in Diva(m) Divosque venerare De(us) ibi erat ve(ne)rendum, et ter S. Numen, exinde si quid piäm iocose, vel minus advertenter promeretur, quod perfectissimam DEI Gloriam adhalando n(on) afficeret, cumq(ue) erit alio(que) agnus, effervescebat vultu, mirabat oculis et incensissimā linguā p(ro)pugnabat zelo abruptus”.

skać: po pierwsze pragnął w modlitwie odrzucić wszelkie myśli nieczyste, po drugie zabiegał, by skończyć swe życie w łasce Boskich sakramentów; po trzecie zaś chciał, by śmierć zabrała go jako jezuitę. I dzięki modłom osiągnął to, że z tymi trzema najmilszymi sobie [życzeniami] zmarł jako członek Towarzystwa [Jezusowego]¹⁰².

W drugim nekrologu jezuity podano, że o te trzy łaski Faber zwykła się modlić codziennie właśnie słowami Litania do Wszystkich Świętych, w której miał szczególnie upodobanie¹⁰³. Muzyczne opracowanie tego zaś tekstu – *Lytaniæ de omnibus Sanctis pro diebus Rogationum* Joannes Fabera to – zgodnie z tytułem – kompozycja przeznaczona na kwietniowe dni błagalne świętego Marka. Organizatorami tych uroczystości były zwykle jezuickie sodalicie mieszkańców; można więc założyć, że kompozycja ta powstała w czasie, gdy autor był przełożonym jednej z nich. Z przytoczonych wyżej wypisów biograficznych wynika, że Faber mógł stworzyć ją w Nysie, gdzie przez siedem lat był prefektem sodalicji mieszkańców pw. Zwiastowania NMP. Miał już wtedy spore doświadczenie w pracy duszpasterskiej, pochodzące z kilku ośrodków czeskich. Jako *coadiutor spiritualis* mógł się zresztą swobodnie zajmować wykonywaniem i komponowaniem muzyki – nie dotyczył go bowiem artykuł konstytucji zakonnej, zabraniający profesom Towarzystwa takich form aktywności¹⁰⁴. Litania mogły oczywiście powstać w którymś z ośrodków czeskich, w których Faber pracował wcześniej; data sporządzenia jedy-

unclean thoughts; secondly, he sought to end his life in the grace of the Divine sacraments; thirdly, he wanted death to take him as a Jesuit. And thanks to his prayers, he succeeded in dying as a member of the Society [of Jesus] with those three fondest [wishes].¹⁰²

In the second obituary, it was related that Faber usually prayed every day for those three graces using the words of the Litany of the Saints, which he held in particular reverence.¹⁰³ Faber's musical setting of that text – *Lytaniæ de omnibus Sanctis pro diebus Rogationum* – represents, in keeping with the title, a composition intended for the rogation days for St Mark in April. Those solemnities were usually organised by Jesuit citizens' sodalities; we may assume, therefore, that this work was written at a time when the composer was the superior of one of them. From the biographical passages quoted above, we learn that Faber could write it in Nysa, where he was prefect of the citizens' sodality of the Annunciation for seven years. By that time, he already had considerable experience in pastoral work in several Bohemian centres. As *coadiutor spiritualis*, he could devote himself freely to performing and composing music, since the article of the order's constitution forbidding professed Jesuit monks from pursuing such forms of activity did not apply to him.¹⁰⁴ The litany could have been written, of course, in one of the Bohemian centres where Faber worked

¹⁰² CZ-Pn ORST XXIII C 105/7, fol. 348v: „A D. Matre, Coelibus, S. Ignatio, Angelo Custode, S. Barbara, Catharina, et S. Hedwige, ut tria impetraret in Sacris eoru(m) aliorum(que) nominib(us) concinnatas Litanias ab ipsa Grammatica nunqua(m) p(rae)-termisit. In votis fuere, (pri)mo p(re)serua(ti)o ab impuris cogitationibus. Secundo ut sine supremis D. Mysteriorum p(rae)sidijs e vita n(on) discederet; Tertium his iunxit iam religioni Sociat(u)s, ut mors non nisi in Suete abueniret. Et eo quod petit, obtinuit, cum tribus his sibi charissimis libenter in Soc(ieta)te mortu(us)”.
¹⁰³ CZ-Pn ORST XXIII C 112/2, fol. 207r: „Solenne ei fuit a primis Grammaticæ rudimentis recitatis quotidie Litanij Coelicorum patrocinium tantâ constantiâ implorare, ut â prima ad senilem usq(ue) ætatem [...].”

¹⁰⁴ Konstytucje Towarzystwa Jezusowego wraz z przypisami Kongregacji Generalnej XXIV oraz Normy uzupełniające zatwierdzone przez tę samą Kongregację, red. Bogusław Steczek SJ, Jakub Kołacz SJ, Kraków: Wydawnictwo WAM, Warszawa: Polskie Prowincje Towarzystwa Jezusowego 2006, nr [266, 268], s. 119–120.

¹⁰² CZ-Pn ORST XXIII C 105/7, fol. 348v: “A D. Matre, Coelibus, S. Ignatio, Angelo Custode, S. Barbara, Catharina, et S. Hedwige, ut tria impetraret in Sacris eoru(m) aliorum(que) nominib(us) concinnatas Litanias ab ipsa Grammatica nunqua(m) p(rae)-termisit. In votis fuere, (pri)mo p(re)serua(ti)o ab impuris cogitationibus. Secundo ut sine supremis D. Mysteriorum p(rae)sidijs e vita n(on) discederet; Tertium his iunxit iam religioni Sociat(u)s, ut mors non nisi in Suete abueniret. Et eo quod petit, obtinuit, cum tribus his sibi charissimis libenter in Soc(ieta)te mortu(us)”.
¹⁰³ CZ-Pn ORST XXIII C 112/2, fol. 207r: “Solenne ei fuit a primis Grammaticæ rudimentis recitatis quotidie Litanij Coelicorum patrocinium tantâ constantiâ implorare, ut â prima ad senilem usq(ue) ætatem [...].”

¹⁰⁴ Konstytucje Towarzystwa Jezusowego wraz z przypisami Kongregacji Generalnej XXIV oraz Normy uzupełniające zatwierdzone przez tę samą Kongregację [Constitutions of the Society of Jesus with notes of the 24th General Congregation and the supplementary Norms ratified by that same Congregation], eds Bogusław Steczek SJ, Jakub Kołacz SJ, Kraków: Wydawnictwo WAM, Warszawa: Polskie Prowincje Towarzystwa Jezusowego 2006, nos. [266, 268], pp. 119–120.

nej dziś znanej kopii tego dzieła (1684) sugeruje jednak, że utwór ten powstał nieco później, gdy jezuita ten przebywał już w Nysie (1661–1667).

Oczywiście nie sposób całkowicie wykluczyć hipotezy przeciwniej, mając na uwadze dość rozległe kontakty w dziedzinie kultury muzycznej, którymi w swoim czasie cieszyły się wrocławskie kanoniczki regularne św. Augustyna. Ich konwent, gromadzący się przy kościele św. Anny na Piasku, dzięki staraniom Georga Pohla – ich spowiednika i opata sąsiedniego klasztoru kanoników regularnych (1657–1677) – włączony został do europejskiej sieci kongregacji laterańskiej tego zakonu¹⁰⁵. Najstarsze źródła muzyczne z ich kolekcji, datowane na lata 1679–1687 i opatrzone notą prowieniencyjną *Chori S. Annae*, obejmują jednak w zdecydowanej większości repertuar pochodzący z II połowy XVII wieku; znacznie zaś rzadziej wcześniejszy. Życie muzyczne wrocławskiego klasztoru kanoniczek rozkwitło tam zresztą na dobre dopiero w czasie przeoratu Ursuli Birkholtz (1659–1696), która zorganizowała w swoim konwencie kapelę wokalno-instrumentalną¹⁰⁶. Ówczesne kontakty wrocławskiego klasztoru kanoniczek z ośrodkami jezuickimi potwierdza spore zainteresowanie ze strony kopistek ich kapeli repertuarem z II połowy XVII wieku pisanym przez autorów wywodzących się z Towarzystwa Jezusowego¹⁰⁷.

¹⁰⁵ Hermann Hoffmann, *Sandstift und Pfarrkirche St. Maria in Breslau. Gestalt und Wandel im Laufe des Jahrhunderte*, Stuttgart–Aalen: Konrad Theiss Verlag 1971, s. 60.

¹⁰⁶ Ewa Hauptman-Fischer, *Musical Gifts. Dedications in Silesian Music Manuscripts of Monastic Provenance*, „Polski Rocznik Muzykologiczny” 15 (2016), s. 60.

¹⁰⁷ M.in. utwory Georgiusa Brauna: *In nomine Jesu* (PL-Wu RM 6084), *O caelitum Dux* (PL-Wu RM 6085); Nicolausa Frölicha: *Viatricum mortuorum* (PL-Wu RM 4368), *O Maria Virgo pia* (PL-Wu RM 6143), *Salve Regina* (PL-Wu RM 6144); Martina Kretzmera: *Aeterne rerum omnium effector Deus* (PL-Wu RM 6226), *Laudem te Dominum* (PL-Wu RM 6227), *Memorare de BMV* (PL-Wu RM 6228), Carolusa Raboviusa: *Motetta duo de Beatissima Virgine Maria*. (PL-Wu RM 6269), *O Domine Jesu* (PL-Wu RM 6289). Por. Martinus Kretzmer (1631–1696), *Sacerdotes Dei benedicte Dominum*, *Memorare o piissima virgo*, *Aeterne rerum omnium effector Deus*, *Laudem te Dominum*, red. Tomasz Jeż, Maciej Jochymczyk, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2017 (*Fontes Musicae in Polonia*, C/I); Georgius Braun (1658–1709). *In nomine Jesu*, *O caelitum Dux*, red. Tomasz Jeż, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2017 (*Fontes Musicae in Polonia*, C/II); Nicolaus Franciscus Frölich († 1708). *Viaticum mortuorum*, *O Maria Virgo pia*, *Salve Regina*, red. Tomasz Jeż, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2018 (*Fontes Musicae in Polonia*, C/IV).

earlier; however, the date when the sole known copy of this work was prepared (1684) suggests that it was written somewhat later, when Faber was living in Nysa (1661–1667).

Of course, one cannot entirely exclude the opposite hypothesis, given the quite extensive musical contacts enjoyed at that time by the Wrocław canonesses regular of St Augustine. Thanks to the efforts of their confessor, Georg Pohl, abbot of the neighbouring monastery of canons regular (1657–1677), their convent, attached to the Church of St Anne on the Sands, was incorporated in the European network of the order's Lateran congregation.¹⁰⁵ However, the oldest musical sources from their collection, dated to the years 1679–1687 and furnished with the provenance note *Chori S. Annae*, mostly cover repertoire from the second half of the seventeenth century, with earlier works much rarer. Moreover, musical life at the canonesses' convent in Wrocław only really flourished during the priorate of Ursula Birkholtz (1659–1696), who set up a vocal-instrumental ensemble at her convent.¹⁰⁶ Contacts between the Wrocław canonesses' convent and Jesuit centres at that time are confirmed by the considerable interest shown by the copyists of their ensemble in repertoire from the second half of the seventeenth century by composers belonging to the Society of Jesus.¹⁰⁷

¹⁰⁵ Hermann Hoffmann, *Sandstift und Pfarrkirche St. Maria in Breslau. Gestalt und Wandel im Laufe des Jahrhunderte*, Stuttgart–Aalen: Konrad Theiss Verlag 1971, p. 60.

¹⁰⁶ Ewa Hauptman-Fischer, *Musical Gifts. Dedications in Silesian Music Manuscripts of Monastic Provenance*, „Polski Rocznik Muzykologiczny” 15 (2016), p. 60.

¹⁰⁷ Including works by Georgius Braun: *In nomine Jesu* (PL-Wu RM 6084), *O caelitum Dux* (PL-Wu RM 6085), Nicolaus Frölich: *Viatricum mortuorum* (PL-Wu RM 4368), *O Maria Virgo pia* (PL-Wu RM 6143), *Salve Regina* (PL-Wu RM 6144), Martin Kretzmer: *Aeterne rerum omnium effector Deus* (PL-Wu RM 6226), *Laudem te Dominum* (PL-Wu RM 6227), *Memorare de BMV* (PL-Wu RM 6228) and Carolus Rabovius: *Motetta duo de Beatissima Virgine Maria*. (PL-Wu RM 6269), *O Domine Jesu* (PL-Wu RM 6289). Cf. Martinus Kretzmer (1631–1696), *Sacerdotes Dei benedicte Dominum*, *Memorare o piissima virgo*, *Aeterne rerum omnium effector Deus*, *Laudem te Dominum*, eds Tomasz Jeż, Maciej Jochymczyk, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2017 (*Fontes Musicae in Polonia*, C/I); Georgius Braun (1658–1709). *In nomine Jesu*, *O caelitum Dux*, ed. Tomasz Jeż, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2017 (*Fontes Musicae in Polonia*, C/II); Nicolaus Franciscus Frölich († 1708). *Viaticum mortuorum*, *O Maria Virgo*

Z tego właśnie kręgu zakonnego pochodzi również *Litania* Joannes Fabera – kompozycja oparta na tekście Litany do Wszystkich Świętych, potraktowanym jednak dość swobodnie w świetle jezuickiej praktyki liturgicznej, przynajmniej tej zalecanej przez agendy publikowane dla diecezji wrocławskiej¹⁰⁸. Brak w formularzu litany imion świętych charakterystycznych dla tradycji jezuickiej, a także tych, którzy w szczególny sposób byli czczeni lokalnie (choćby św. Anny, patronki nyskiego konwiktu, a zarazem wrocławskiego kościoła kanoniczek), uznać można za przejaw postawy uniwersalizującej, wcale nie mniej typowej dla Towarzystwa Jezusowego niż kojarzona z nim zwykle strategia akomodacyjna. Podejście takie sprzyjało z jednej strony możliwie szerokiej dysseminacji repertuaru, z drugiej zaś – wzmacnianiu idei unifikującej tradycję liturgiczno-muzyczną. O ile jednak strategia akomodacyjna służyła popularyzowaniu twórczości lokalnie czynnego autora i umożliwieniu wykonywania jego utworów w dowolnym praktycznie środowisku, to druga postawa czyniła ten repertuar uniwersalnym, co było niezwykle istotne w epoce prowadzenia przez jezuitów misji na wszystkich kontynentach¹⁰⁹.

Kompozycja Joannes Fabera przeznaczona jest na dość dużą obsadę: kwintet wokalistów soli (C I, C II, A I, T I, B I), trzygłosowy ansambl głosów ripieni (A II, T II, B II)¹¹⁰, kwintet smyczków (Vl I, Vl II, Vla I, Vla II i Vln) i partię basso continuo. Głosy instrumentów dwóją czasem odpowiadające im partie solowe wokalistów; znacznie częściej czynią to zresztą głosy ripieni, w miejscowościach, gdzie wymaga tego tekst litany. Tekst ten określa również naturalny sposób porządkowania odcinków soli i tutti: kolejne wezwania powierzane są solistom bądź różnym ich grupom, a odpowiedzi na te wezwania („ora pro nobis”,

And that is the monastic environment to which belonged Joannes Faber's litany – a composition based on the text of the Litany of the Saints, yet treated quite freely in respect to Jesuit liturgical practice, at least with regard to the practice recommended by agendas published for Wrocław diocese.¹⁰⁸ The lack in the litany's formulary of the names of saints characteristic of the Jesuit tradition, and also of those who were particularly revered locally (such as St Anne, patroness of the Nysa boarding school and also of the Wrocław canonesses' church), may be seen as symptomatic of a universalising stance, by no means less typical of the Society of Jesus than the accommodative strategy normally associated with it. Such an approach favoured, on one hand, the widest possible dissemination of repertoire and, on the other, the strengthening of the idea unifying the liturgical-musical tradition. Yet whilst the accommodative strategy served to popularise the output of a locally active composer and enable his works to be performed in practically any centre, the other approach rendered that repertoire universal, which was crucial at a time when the Jesuits were conducting missions on every continent.¹⁰⁹

Joannes Faber's composition is scored for quite large forces: a quintet of solo vocalists (C I, C II, A I, T I, B I), a three-part ensemble of ripieni voices (A II, T II, B II),¹¹⁰ string quintet (Vl I, Vl II, Vla I, Vla II and Vln) and basso continuo. The parts of the instruments are sometimes doubled by the corresponding solo vocal parts; that task is carried out much more often by the ripieni voices, in places where the litany text requires it. That text also determines the natural way of ordering the solo and tutti sections: successive invocations are entrusted to soloists or groups of soloists, and the

¹⁰⁸ PROPRIUM | SANCTORUM | PER | BOHEMIAM, | MORAVIAM | ET | SILESIAM, | ADJUNCTIS | FESTIS PROPRIIS | DOMICILIORUM | SOCIETATIS JESU | IN USUM | SACERDOTUM | EJUSDEM SOCIETATIS. | ACCEDUNT DECRETA | SACRORUM RITUUM | CONGREGATIONIS. || VETERO-PRAGÆ, | Typis Univeritatis Carolo-Ferdinandæ, in | Collegio Societatis JESU ad S. Clementem 1732.

¹⁰⁹ Tomasz Jeż, *The global mission in the music of Jesuit drama, w: Studies on a Global History of Music. A Balzan Musicology Project*, ed. Reinhard Strohm, London: Routledge 2018, s. 330–331.

¹¹⁰ Tę dość nietypową dyspozycję potwierdza wykaz głosów na karcie tytułowej rękopisu (zob. niżej).

pia, *Salve Regina*, ed. Tomasz Jeż, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2018 (*Fontes Musicae in Polonia*, C/IV).

¹¹⁰ PROPRIUM | SANCTORUM | PER | BOHEMIAM, | MORAVIAM | ET | SILESIAM, | ADJUNCTIS | FESTIS PROPRIIS | DOMICILIORUM | SOCIETATIS JESU | IN USUM | SACERDOTUM | EJUSDEM SOCIETATIS. | ACCEDUNT DECRETA | SACRORUM RITUUM | CONGREGATIONIS. || VETERO-PRAGÆ, | Typis Univeritatis Carolo-Ferdinandæ, in | Collegio Societatis JESU ad S. Clementem 1732.

¹⁰⁹ Tomasz Jeż, *The global mission in the music of Jesuit drama, in: Studies on a Global History of Music. A Balzan Musicology Project*, ed. Reinhard Strohm, London: Routledge 2018, pp. 330–331.

¹¹⁰ This rather unusual disposition is confirmed by the list of parts on the title page of the manuscript (see below).

„libera nos Domine”, „te rogamus, audi nos”) śpiewają zwykle wszyscy wokaliści. Architektonikę utworu determinuje oprócz tego budowa tekstu słownego litanii, porządkująca kolejne wezwania w grupy adresowane do: aniołów, apostołów, męczenników, doktorów Kościoła, świętych kobiet; następnie zaś prośby kierowane do Chrystusa w rozmaitych intencjach i modlitwy kończące. Muzyczną narrację kolejnych odcinków tekstu *Litanii* podkreśla następstwo części powolnych (utrzymanych w metrum $\frac{3}{2}$) i szybkich (w metrum $\frac{4}{4}$). Wydzielone przez zmiany metrum części kompozycji nie odzwierciedlają jednak rzeczywistej budowy utworu, faktycznie utrzymanej w typowej dla tego gatunku formie wieloodcinkowej. Odcinki te skontrastowane są ze sobą nie tylko pod względem dyspozycji obsady, ale i stosowanych w nich motywów melodiecznych, typu faktury czy sposobu prowadzenia głosów.

responses to those invocations (“ora pro nobis”, “libera nos Domine”, “te rogamus, audi nos”) are usually sung by all the vocalists. The architecture of this work is determined also by the structure of the litany’s verbal text, ordering successive invocations into groups addressed to angels, apostles, martyrs, doctors of the Church and holy women, followed by appeals addressed to Christ in various intentions and closing prayers. The musical narrative of successive passages in the litany text is underscored by a succession of slow (in $\frac{3}{2}$ metre) and quick (in $\frac{4}{4}$ metre) sections. However, the sections of the composition separated by changes of metre do not reflect the actual structure of the work, which adheres to the multi-sectional form typical of this genre. Those sections are contrasted not just in terms of the disposition of forces, but also with regard to melodic motifs, type of texture and the way the voices are led.

KOMENTARZ REWIZYJNY

Jedyna znana obecnie kopia kompozycji Joannes Fabera pochodzi z odpisu sporzązonego dla wrocławskich kanoniczek regularnych, przechowywanego obecnie w Bibliotece Uniwersyteckiej w Warszawie pod sygnaturą RM 6140. Rękopis ten obłożony jest w dwie obwoluty, z których ta zewnętrzna wykonana jest z szarego, postrzępionego papieru o formacie 214 × 351 mm (przed złożeniem na pół). W jej lewym górnym rogu znajdują się dawne sygnatury: wpisana ołówkiem „86” (kilkukrotnie przekreślona), „223” oraz „Mq 76^a”, zapisana piórem na nalepcie pochodzącej z czasów, gdy rękopis przechowywany był w *Musikalisches Institut bei der Universität Breslau*. Po prawej stronie obwoluty widnieje zapisana ołówkiem data sporządzenia kopii „1684”; poniżej zaś – pieczęć „Biblioteka Uniwersytecka Warszawa” (FIG. 2). Druga obwoluta, wykonana również z szarego papieru, ma wymiary 198 × 314 mm (przed złożeniem na pół) i pochodzi prawdopodobnie z czasu sporządzenia samego rękopisu. Treść całej obwoluty przedstawia się zaś następująco: „# | J. M. J. | Lytaniæ de omnibus Sanctis pro | diebus Rogationum. | à 10. Vocibus. | CC. A. T. B. V. V. A. T. B. Violæ et in Capella. | Authore R(everen)do P(at)re Joanne Fabro | Soc: Jesu Sacerdote. | Chori S: Annæ | 1684”. Z wieku XX pochodzi umieszczony na dole karty wpis ołówkowy w języku niemieckim „Umschl(ag) [nachträglich gefunden]” oraz pieczęć BUW (FIG. 3).

Wewnątrz obwoluty znajduje się czternaście oddzielnych partii głosowych (łącznie 42 nienumerowane karty), w formie zszytych nicią fascyków o formacie 198 × 158 mm; zawierają one zazwyczaj dwustronnie zapisane papierowe karty: cztery, trzy lub dwie (fascyki trzykartkowe – A II, T II i B II – są dodatkowo sklejone na brzegu). Na pierwszych stronach każdego z fascyków w lewym górnym rogu ołówkiem zapisano dawną sygnaturę rękopisu („Mq 76^a”), zaś w prawym górnym rogu tuszem nazwę głosu: *Canto Primo*, *Canto Secundo*, *Alto Primo*, *Tenore Primo*, *Bafso Primo*, *Alto in capella*, *Tenor in Capella*, *Bafso in Capella*, *Violino Primo*, *Violino 2do*, *Alto Viola*, *Tenor Viola*, *Bafso Violon* oraz *Organum*. Na dole pierwszych i ostatnich kart każdego fascyku widnieje pieczęć BUW. Nad zapisem par-

EDITORIAL NOTES

The only currently known source of this composition by Joannes Faber comes from a copy made for the canoneses regular of Wrocław, now held in Warsaw University Library under the shelf-mark RM 6140. That manuscript has two dust jackets. The outer wrapper is made of ragged grey paper measuring 214 × 351 mm (unfolded). Old shelf-marks appear in its top left corner: “86” written in pencil (crossed through several times), “223” and “Mq 76^a”, written in pen on a label dating from the time when the manuscript was held in the *Musikalisches Institut bei der Universität Breslau*. On the front of the wrapper, on the right-hand side, we find the date the copy was made, written in pencil: “1684.” Beneath that is the stamp “Biblioteka Uniwersytecka Warszawa” (FIG. 2). The other dust jacket, also of grey paper, measures 198 × 314 mm (unfolded) and probably dates from the time when the manuscript itself was produced. The content of the entire wrapper reads as follows: “# | J. M. J. | Lytaniæ de omnibus Sanctis pro | diebus Rogationum. | à 10. Vocibus. | CC. A. T. B. V. V. A. T. B. Violæ et in Capella. | Authore R(everen)do P(at)re Joanne Fabro | Soc: Jesu Sacerdote. | Chori S: Annæ | 1684.” Dating from the twentieth century are a pencil inscription in German at the bottom of the page, “Umschl(ag) [nachträglich gefunden]”, and the BUW stamp (FIG. 3).

Inside the wrapper, we find fourteen separate voice parts (a total of forty-two unnumbered leaves), in the form of fascicles measuring 198 × 158 mm, sewn together with thread; they mostly contain paper leaves written on both sides: four, three or two in number (the three-leaf fascicles – A II, T II and B II – are additionally pasted together at the edge). Written in pencil on the first pages of each of the fascicles, in the top left corner, is the manuscript’s old shelf-mark (“Mq 76^a”), whilst in the top right corner, in ink, we find the name of the part: *Canto Primo*, *Canto Secundo*, *Alto Primo*, *Tenore Primo*, *Bafso Primo*, *Alto in capella*, *Tenor in Capella*, *Bafso in Capella*, *Violino Primo*, *Violino 2do*, *Alto Viola*, *Tenor Viola*, *Bafso Violon* and *Organum*. At the bottom of the first and last leaves of each fascicle appears the BUW stamp. Placed above the notation of the parts C II, A I, T I, B II, VI I, VI II, Vla II, Vln and

tti C II, A I, T I, B II, VI I, VI II, Vla II, Vlne, Org umieszczono dewizę „Jhs.” („Jesus”), na końcu zapisów muzycznych umieszczono zaś monogram dewizy „Ad majorem Dei Gloriam (Beatamque Virginis Mariae) (et omnium Sanctorum)” z datą roczną w następujących wariantach: „A D G. D. [sic!] 1684.” (C I), „A M D G 1684” (C II, B I, A II, T II), „A M D G Et | omnium S. S. 1684” (A I, T I, Org), „A M D G B M V. Et | omnium S. S. 1684” (B II, Vlne), „P A M D G B M V 1684” (VI I). „A M D G B M V | 1684” (VI II, Vla I, Vla II). Ponadto w prawym górnym rogu niektórych z głosów widnieje tytuł lub/i przeznaczenie utworu: „De omnibus Sanctis” (B II, Vla I), „Et Lytaniæ de omnib(us) S. S.” (VI I), „Lytani De omnibus S. S.” (VI II), „Lytani De omnibus Sanctis” (Vlne) oraz „De omnib(us) Sanctis à 10. Vocib(us) R. P. Fabri” (Org, FIG. 4).

Paraliturgiczne wykorzystanie odpisu *Litanii* Fabera potwierdza umieszczona na końcu głosu T I adnotacja „Pater noster”; w sposób szczególny dowodzi go zaś mała karteczka o formacie 49 × 209 mm, złożona na pół i odnalezionej we wnętrzu fascykułu VI I z inskrypcją „ut congruentem pluviam fidelibus | tuis concedere digneris” (FIG. 5). Tekst ten to fragment modlitwy towarzyszącej procesji błagalnej o deszcz przewidzianej przez formularz *De processione ad petendam pluviam*¹¹¹. Na końcu pierwszej strony tego samego fascykułu zapisany został dodatkowo tekst „Verte Maria Teresia” (FIG. 6), wpisany niewątpliwie przez kopistkę trosczącą się o płynność wykonania muzycznego. Inskrypcja o podobnej treści pojawia się także w partesach pierwszych skrzypiec paru innych rękopisów wrocławskich kanoniczek regularnych i dotyczy właśnie skrzypaczki zespołu ich konwentu¹¹². Możliwe, że wspomniana w tych źródłach osoba to Maria Theresia

¹¹¹ *Liber Usualis with introduction and rubrics in English*, Tournai: Benedictines of Solesmes, New York: Desclée Company. Printers to the Holy See and the Sacred Congregation of Rites 1961, s. 1838.

¹¹² Inskrypcje o treści „Verte Cito | Soror Maria | Teresia” oraz „Verte | Virgo Maria Teresia” pojawiają się w (spisanych tą samą ręką co rękopis RM 6140, w latach 80. XVII wieku) głosach VI I kopii dwóch anonimowo przekazanych utworów. Są to odpowiednio: *Te Deum laudamus* (PL-Wu RM 5482) oraz *Dulcis Jesu amor mundi* (PL-Wu RM 6392); na spisanym tą samą ręką głosie VI II tej ostatniej kopii widnieje ponadto inskrypcja „Verte Virgo Anna | Elisabeth Rus”, która sugeruje, że obydwa nawiska odnoszą się raczej do skrzypaczek niż do skryptorek.

Org is the device “Jhs.” (“Jesus”), whilst placed at the end of the musical notations is a monogram of the motto “Ad majorem Dei Gloriam (Beatamque Virginis Mariae) (et omnium Sanctorum)”, with the year in the following variants: “A D G. D. [sic!] 1684.” (C I), “A M D G 1684” (C II, B I, A II, T II), “A M D G Et | omnium S. S. 1684” (A I, T I, Org), “A M D G B M V. Et | omnium S. S. 1684” (B II, Vlne), “P A M D G B M V 1684” (VI I) and “A M D G B M V | 1684” (VI II, Vla I, Vla II). In addition, in the top right corner of some of the parts, we find the title and/or intention of the work: “De omnibus Sanctis” (B II, Vla I), “Et Lytaniæ de omnib(us) S. S.” (VI I), “Lytani De omnibus S. S.” (VI II), “Lytani De omnibus Sanctis” (Vlne) and “De omnib(us) Sanctis à 10. Vocib(us) R. P. Fabri” (Org, FIG. 4).

The paraliturgical use of the copy of Faber’s *Litania* is confirmed by the annotation “Pater noster” placed at the end of the T I part; it is evidenced in a special way by a small piece of paper measuring 49 × 209 mm, folded in half and discovered inside fascicle VI I with the inscription “ut congruentem pluviam fidelibus | tuis concedere digneris” (FIG. 5). This text is part of a prayer accompanying a procession beseeching for rain, provided for by the formulary *De processione ad petendam pluviam*.¹¹¹ An additional text was inscribed at the end of the first page of this same fascicle: “Verte Maria Teresia” (FIG. 6), no doubt written by the copyist, anxious that the musical performance run smoothly. A similar inscription in the first violin partbooks of a couple of other manuscripts belonging to the canonesses regular concerns the violinist of their convent ensemble.¹¹² It is possible that the person mentioned in these sources is Maria Theresia Banner(in) Freiin von Siegeskron (1664–1736), who from 1682

¹¹¹ *Liber Usualis with introduction and rubrics in English*, Tournai: Benedictines of Solesmes, New York: Desclée Company. Printers to the Holy See and the Sacred Congregation of Rites 1961, p. 1838.

¹¹² Inscriptions reading “Verte Cito | Soror Maria | Teresia” and “Verte | Virgo Maria Teresia” appear in the VI I parts (written in the same hand as MS RM 6140, in the 1680s) of the copies of two anonymously transmitted works, respectively *Te Deum laudamus* (PL-Wu RM 5482) and *Dulcis Jesu amor mundi* (PL-Wu RM 6392); on the VI II part, written in the same hand, of the latter copy, we find also the inscription “Verte Virgo Anna | Elisabeth Rus”, which suggests that both names refer to violinists rather than scribes.

Banner(in) Freiin von Siegeskron (1664–1736), od 1682 roku zakonnica wrocławskiego klasztoru kanoniczek regularnych; jakiś czas później (1720–1736) przeorysza tego konwentu i fundatorka ołtarza św. Augustyna w kościele św. Anny, pod którym też została pochowana po swojej śmierci¹¹³. Jej zaangażowanie w kulturę muzyczną tego klasztoru zdają się potwierdzać trzy kompozycje dedykowane św. Teresie z Avila, pochodzące z tego samego zbioru rękopisów¹¹⁴.

W niemal wszystkich partesach rękopisu (C I, C II, A I, T I, A II, T II, B II, Vla II i Vlne) widnieje słabo czytelny znak wodny przedstawiający ukoronowany herb (FIG. 7). Zgodnie z konwencjami epoki nie umieszczone w rękopisie żadnych znaków przykluczowych, pojawiają się one wyłącznie przed nutami (bądź nad nimi). Zapis akcydensji jest jednak bardzo niekonsekwentny: w wielu miejscach krzyżyków dodano za dużo (dotyczy to również cyfrowania basso continuo); zbędne krzyżyki następnie z większości tych miejsc usunięto (wydrapano), w niektórych jednak głosach (np. A I) ewidentnie zapomniano tego uczynić. Niezdecydowanie w tej kwestii tłumaczyć może modalny jeszcze charakter całego utworu, brzmiący dla kopistki być może zbyt archaicznie, który usiłowała dostosować do kształtującej się dopiero tonalności.

W niniejszym wydaniu brakujące w źródle akcydensje, nuty, pauzy i fragmenty tekstu uzupełnione zostały w nawiasach kwadratowych. Ujednolicono warianty tekstu słownego (zmiany odnotowano w wykazie korektur) i stosowanie wielkich liter; uzupełniono brakujące znaki interpunkcyjne na podstawie podanej niżej współczesnej transkrypcji tekstu litanii. Usunięto niesystematycznie umieszczone przez kopistkę łuki służące oznaczeniu melizmatów oraz tautologicz-

was a nun of the Wrocław convent of canonesses regular and some time later (1720–1736) was prioress of that convent and foundress of the altar of St Augustine in the Church of St Anne, beneath which she was also laid to rest.¹¹³ Her involvement in the convent's musical culture appears to be confirmed by three compositions dedicated to St Teresa of Avila from the same collection of manuscripts.¹¹⁴

On nearly all the partbooks of the manuscript (C I, C II, A I, T I, A II, T II, B II, Vla II and Vlne), there is a faint watermark representing a crowned coat of arms (FIG. 7). In keeping with the conventions of the day, no key signatures were placed in the manuscript. Accidentals occur before or above the notes, but very inconsistently: in many places, too many sharps were added (this also concerns the figuring of the basso continuo); superfluous sharps were subsequently removed in most of those places (scratched out), but in some parts (e.g. A I) this was clearly forgotten about. The lack of clarity in this area may be explained by the still modal character of the whole work, which might have sounded too archaic to the copyist, who tried to adapt it to the nascent tonality.

In the present edition, accidentals, notes, rests and textual fragments missing from the source were added in square brackets. The variants of the verbal text were unified (the changes were noted in the list of corrections), as was the use of capital letters; the missing punctuation marks were added, on the basis of the contemporary transcription of the litany text given below. The curved lines added by the copyist to mark melismata and tautological chromatic signs were removed. Accidentals placed above the notes and referring to note pitches were moved to before the

¹¹³ Hoffmann Hermann, *Sandstift und Pfarrkirche...*, op. cit., s. 63.

¹¹⁴ Są to anonimowo przekazane *Tubae tympana resonante aquilonis de S: Teresia* (PL-Wu RM 6482) oraz *Venite zephyri de S: V: Teresia* (PL-Wu RM 6488) oraz *Cantus de S. Teresia* o incipicie *Wer wird finden ohne Süden* (PL-Wu RM 6314). Kompozytorem tego ostatniego utworu był Mikuláš František Xaver Wentzely (1643–1722), który od roku 1684 był regensem chóru w konwencie krzyżowców w Pradze. Por. Helena Kramářová, hasło *Wentzely, Mikuláš František Xaver*, w: *Československý hudební slovník osob a institucí*, Praha: Centrum hudební lexikografie, Ústav hudební vědy Filozofické fakulty Masarykovy univerzity 1963–1965, <http://www.ceskyhudebnislovnik.cz> [dostęp: 31.01.2018].

¹¹³ Hoffmann Hermann, *Sandstift und Pfarrkirche...*, op. cit., p. 63.

¹¹⁴ These are anonymously transmitted: *Tubae tympana resonante aquilonis de S: Teresia* (PL-Wu RM 6482), *Venite zephyri de S: V: Teresia* (PL-Wu RM 6488) and *Cantus de S. Teresia* with the incipit *Wer wird finden ohne Süden* (PL-Wu RM 6314). This last work was composed by Mikuláš František Xaver Wentzely (1643–1722), who from 1684 was regent of the choir in the Crusaders' monastery in Prague. Cf. Helena Kramářová, entry *Wentzely, Mikuláš František Xaver*, in: *Československý hudební slovník osob a institucí*, Praha: Centrum hudební lexikografie, Ústav hudební vědy Filozofické fakulty Masarykovy univerzity 1963–1965, <http://www.ceskyhudebnislovnik.cz> [accessed: 31.01.2018].

ne znaki chromatyczne. Akcydencje umieszczane nad nutami, a odnoszące się do wysokości dźwięku, przeniesiono przed odpowiadające im nuty. Bemole używane w źródłach w funkcji kasowników zastąpiono kasownikami. Cyfrowania niekompletnego nie uzupełniano; zachowano oryginalną jego postać, m.in. posługiwanie się znakiem bemola w funkcji kasownika i niekonsekwentne stosowanie krzyżyków dla oznaczenia trybu dutowego. W partiach instrumentalnych pod kolejnymi odcinkami zapisu nutowego umieszczono incipity słowne tekstów, służące synchronizacji wykonania; w niniejszej edycji oznaczenia te pominięto. W partiach tych wielokrotnie powtarzające się w litanijnym *cursus* sekwencje melodieczne ujęto czasem w znaki repetycji, opatrzone dodatkowo uwagami „bis” bądź „zweimahl”.

corresponding notes. Flats used in the sources as naturals were replaced with naturals. Incomplete figuring was not supplemented; its original form was retained, including the use of a flat sign as a natural and the inconsistent use of sharps to mark the major mode. Placed in the instrumental parts, beneath successive sections of the music, were verbal incipits of the texts, serving to synchronise performance; in the present edition, those markings were omitted. In these parts, the melodic sequences repeated many times in the litaneutical *cursus* were sometimes given in repeat signs, additionally furnished with the remarks “bis” or “zweimahl”.

Translated by John Comber

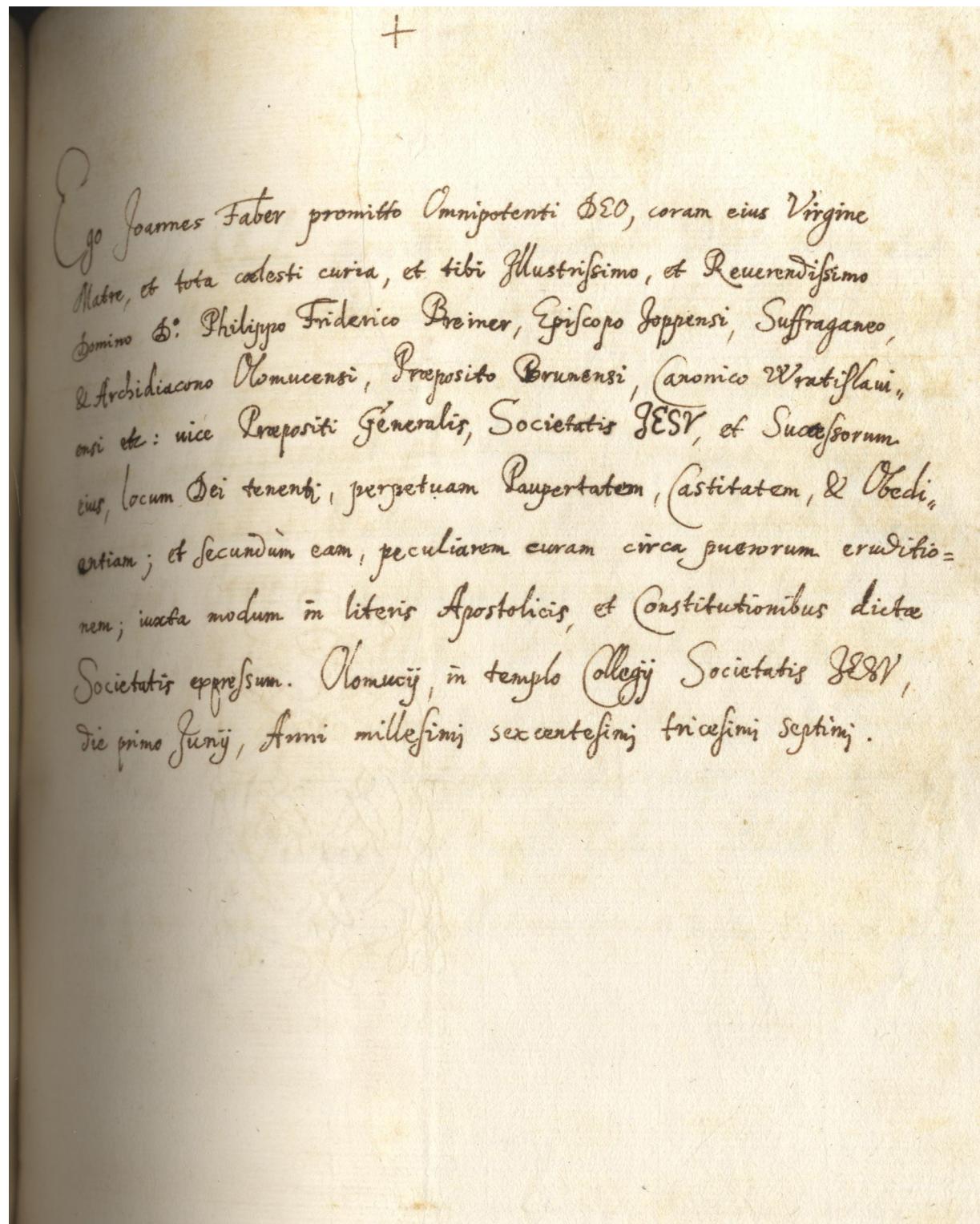


Fig. 1. ARSI Germ. 64. *Coadiutores spirituales* (1633–1640),
fol. 402r: Akt ślubów zakonnych Joannesa Fabera / Certificate of the monastic vows of Joannes Faber

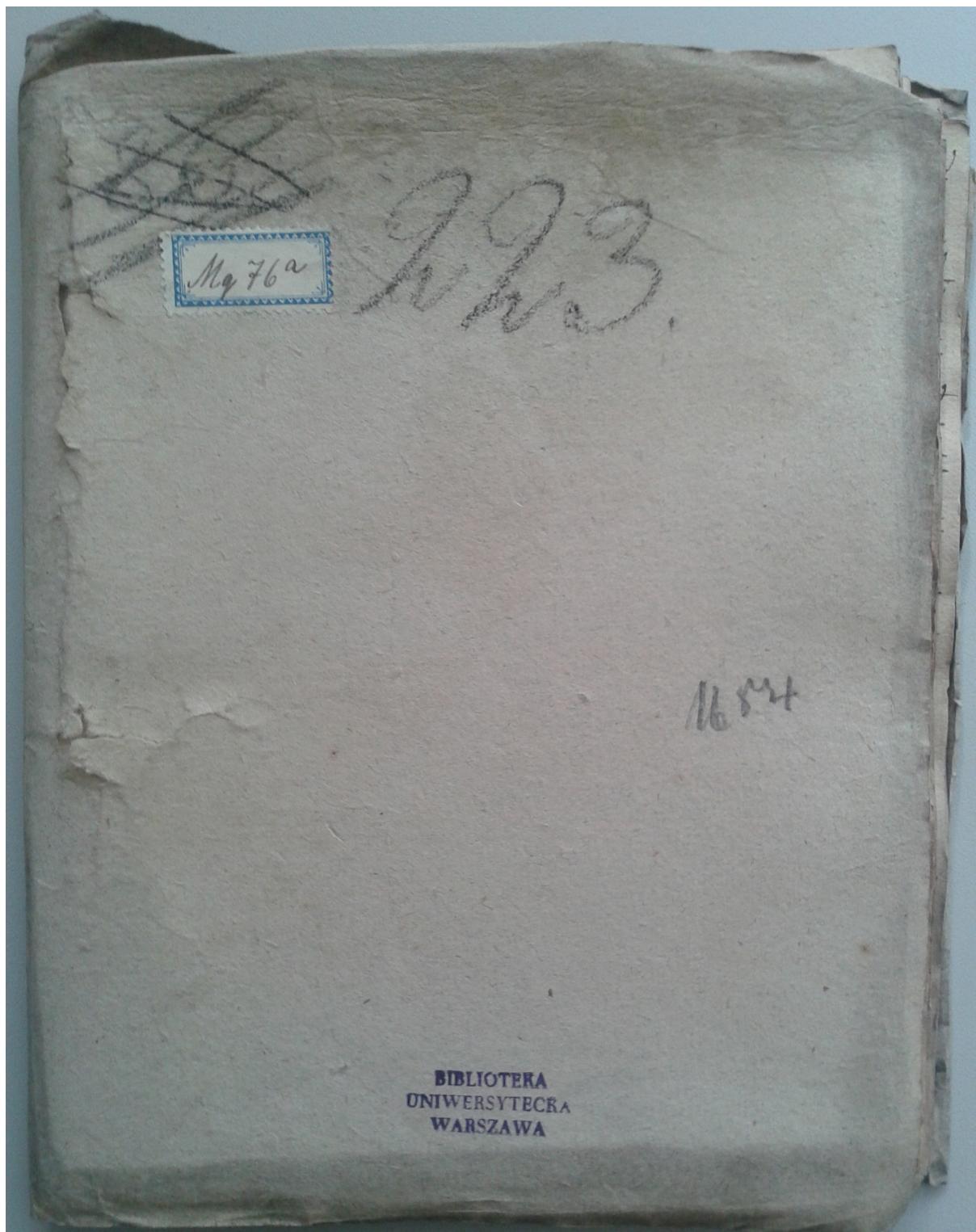


Fig. 2. PL-Wu RM 6140, pierwsza obwoluta / first wrapper

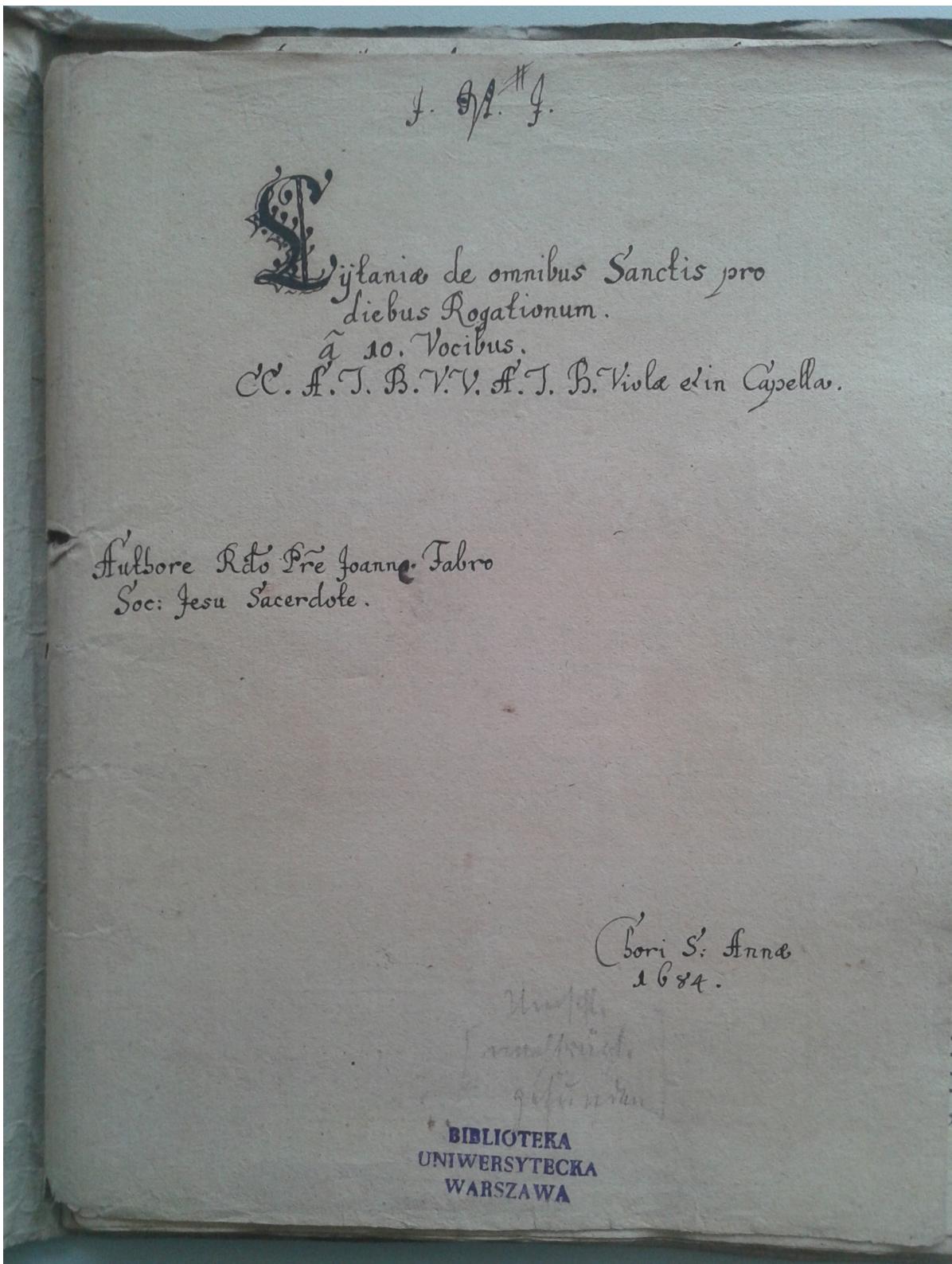


Fig. 3. PL-Wu RM 6140, druga obwoluta / second wrapper

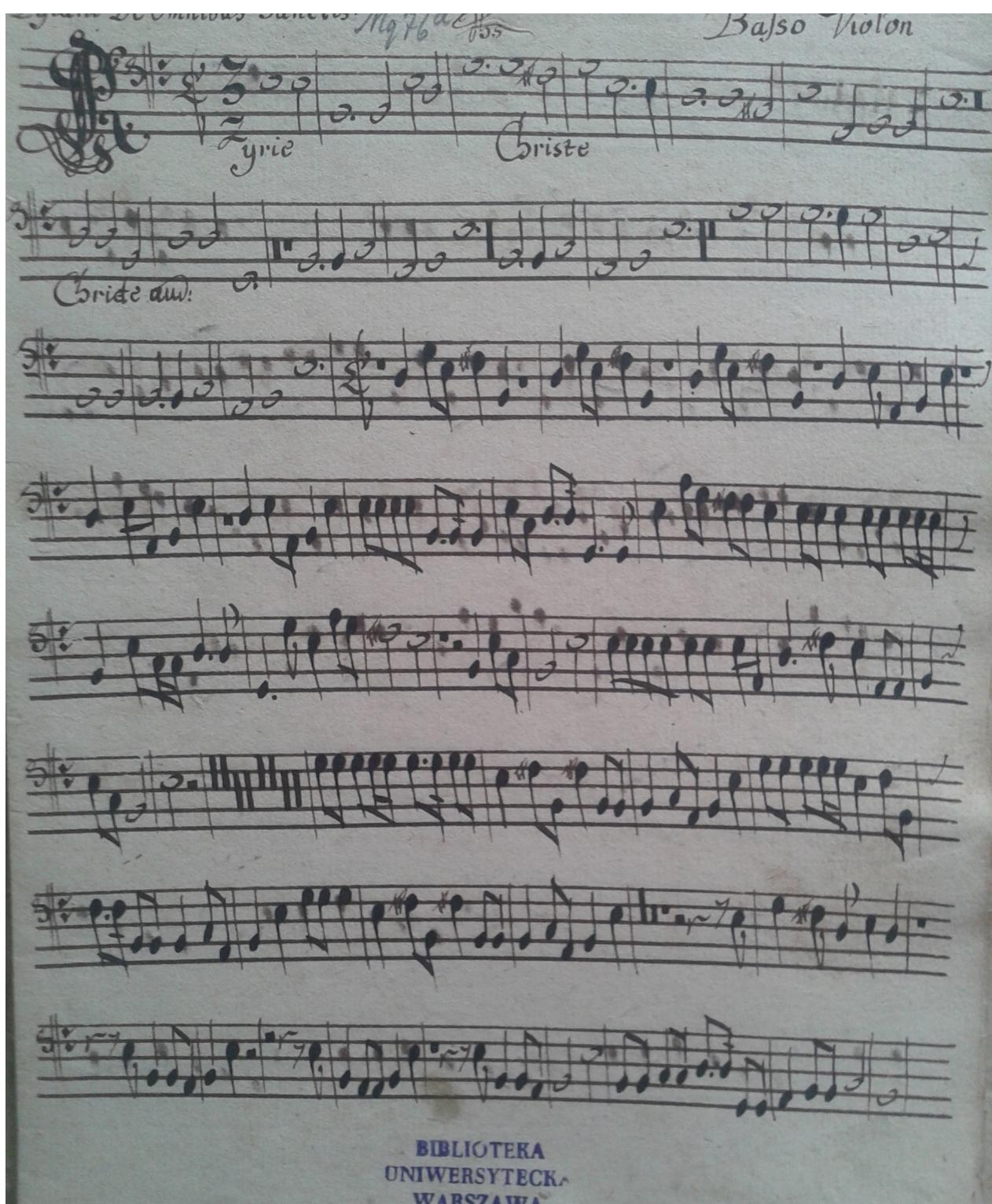


Fig. 4. PL-Wu RM 6140, *Basso Violon*

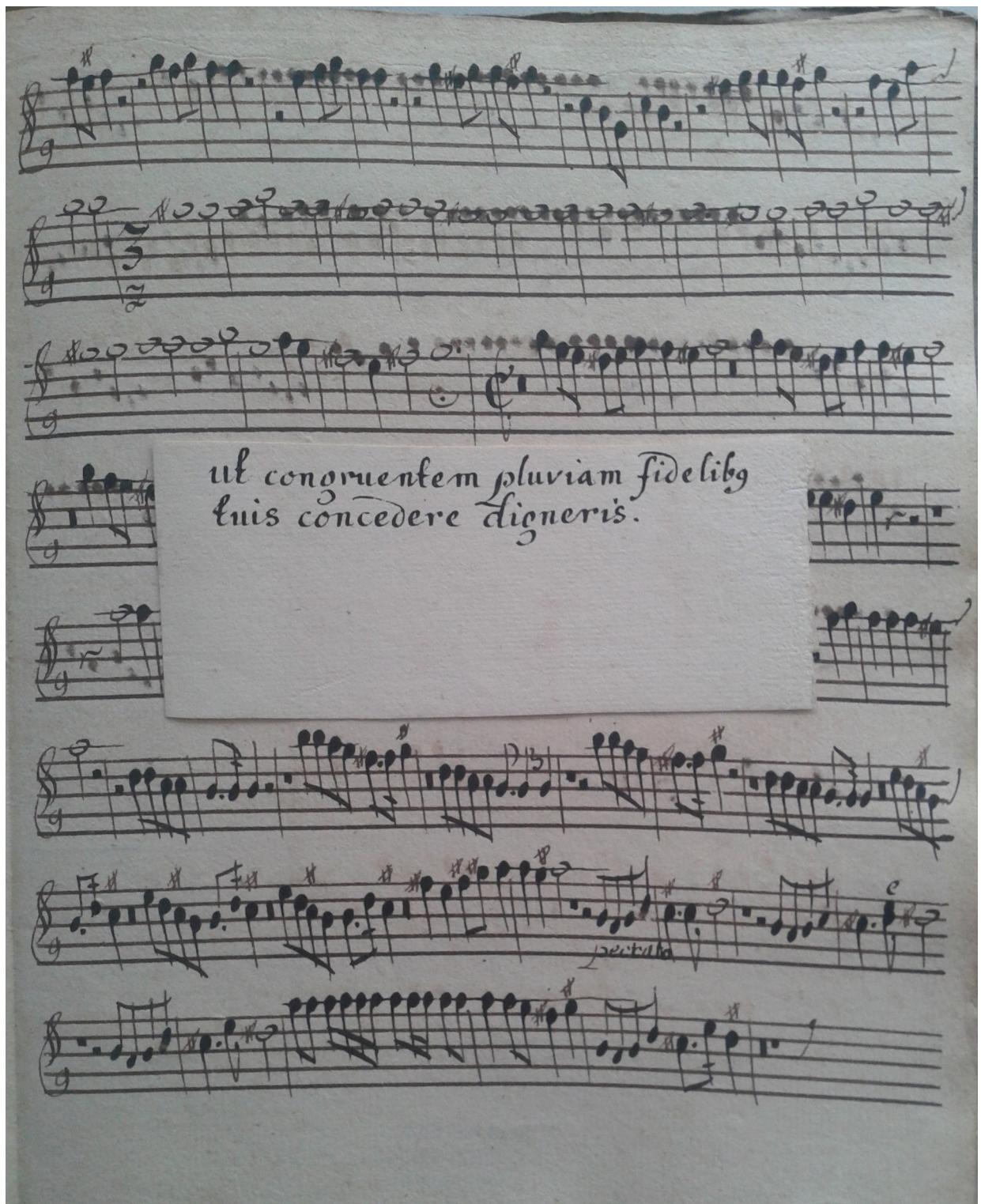


Fig. 5. PL-Wu RM 6140, modlitwa / prayer *De processione ad petendam pluviam*, Violino I

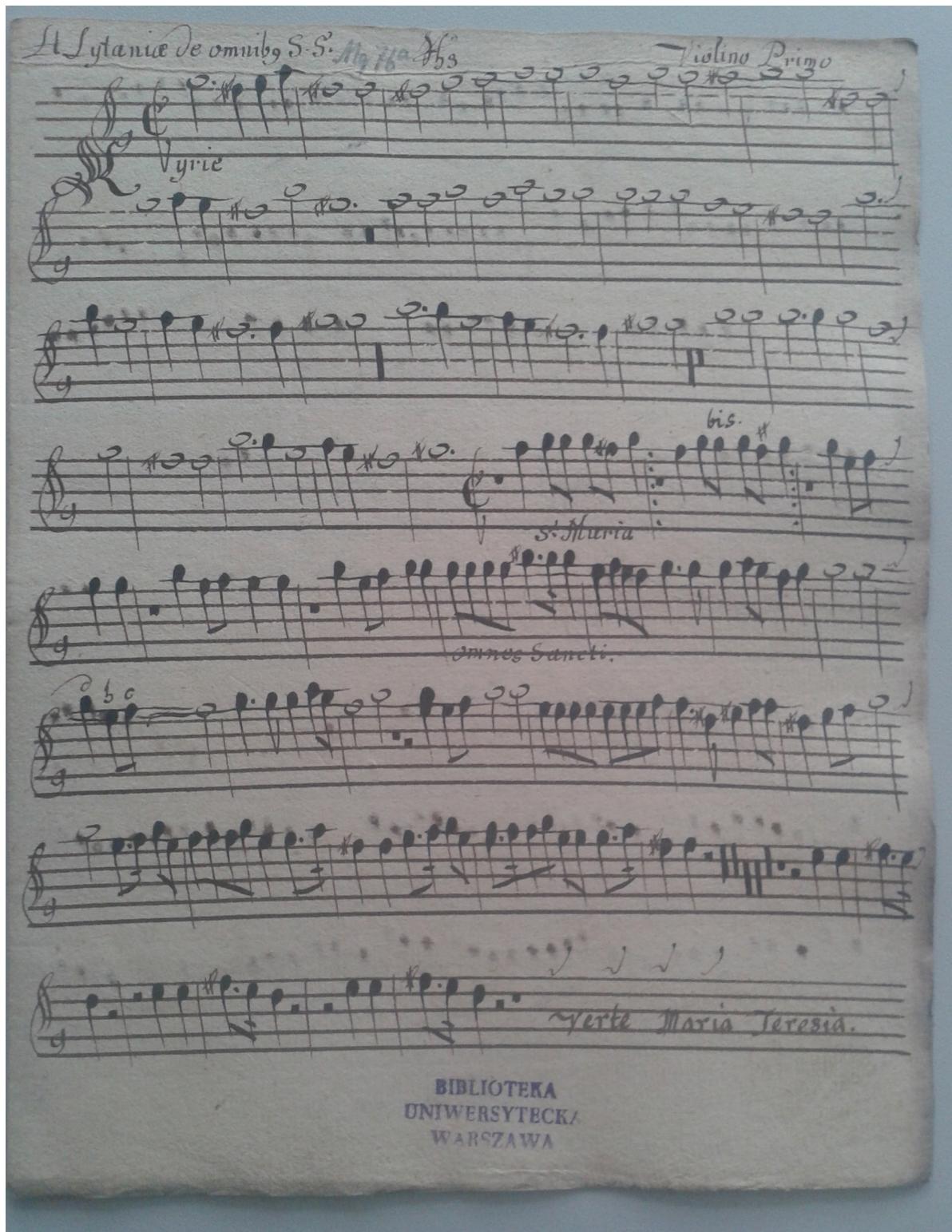


Fig. 6. PL-Wu RM 6140, *Violino I*



Fig. 7. PL-Wu RM 6140, znak wodny / watermark, *Viola II*

WYKAZ KOREKTUR

W uwagach szczegółowych pierwsza liczba oznacza numer taktu, po kropce następuje nazwa głosu, cyfra po średniku oznacza kolejną nutę w taktie, po dwukropku podana jest sytuacja w źródle. Na przykład: 3. C; 4: a^1 , oznacza, że w takcie 3 w soprano czwartą nutą jest a^1 . W razie potrzeby w nawiasie umieszczone informację o korekcie wprowadzonej w niniejszym wydaniu.

LIST OF CORRECTIONS

In the detailed remarks, the first digit denotes the number of the bar, the full stop is followed by the name of the part, the digit after a semi-colon denotes the number of the note in the bar, and given after a colon is the situation in the source. For example, 3. C; 4: a^1 means that in bar 3 in the soprano the fourth note is a^1 . Wherever the need arises, information regarding a correction made in the present edition is given in brackets.

Zastosowane skróty / Abbreviations:

A – alto, b. – bar, B – basso, C – canto, I – primo, II – secondo, Org – organo, t. – takt, T – tenore, Vla – viola, Vlne – violone, VI – violino

1. Vla I; nad / over 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
3. C I, C II, A I, T I, B I, A II, T II, B II; pod / below 2 tekst / text: -lei- (rozbito na sylaby / divided into syllables: -le-i-)
3. C II; przed / before 2: # (przeniesiono przed / moved before 1)
3. A I; nad / over 1, 3: # (przeniesiono przed nuty / moved before the notes)
3. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
3. Org; nad / over 2: #
6. C I, C II, A I, T I, B I, A II, T II, B II; pod / below 2 tekst / text: -lei- (rozbito na sylaby / divided into syllables: -le-i-)
8. Vlne: 1: cis
9. C I; przed / before 1: ↘ wydrapany / scratched out
9. A I; nad / over 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
10. T I; pod / below 2 tekst / text: -lei- (rozbito na sylaby / divided into syllables: -le-i-)
10. C I, C II, A I, B I, A II, T II, B II; pod / below 1 tekst / text: -lei- (rozbito na sylaby / divided into syllables: le-i-)
15. C I; przed / before 2: ↘ wydrapany / scratched out
18. VI II; nad / over 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
20. VI II; 1: cis²
20. C I; przed / before 3: ↘ wydrapany / scratched out
21. Vla I, A I; nad / over 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
21. Vla II, T I, T II; przed / before 1: #
21. A I; nad / over 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
21. A II; nad / over 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
22. VI I; zamiast / instead of 1: ↘
23. C II; przed / before 1: ↘ w funkcji / used as ↘
27. C I; przed / before 3: ↘ wydrapany / scratched out
28. Vla I; nad / over 2: # (przeniesiono przed / moved before 1)
28. Vla II, T I, T II; przed / before 1: #
28. A I; nad / over 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
29. VI I; zamiast / instead of 1: ↘
32. A I; przed / before 2: #
33. T I; przed / before 2: ↘ w funkcji / used as ↘

38. T I; przed / before 5: # wydrapany / scratched out; zamiast / instead of 5: ∙∙
 38. T II; nad / over 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 39. Vla I; nad / over 2: # (przeniesiono przed / moved before 1)
 39. A II; nad / over 2: # (przeniesiono przed / moved before 1)
 40. VI II; 2: e²
 40. T I; przed / before 3: b w funkcji / used as ♫
 41. C I; przed / before 1: b wydrapany / scratched out
 41. A I; nad / over 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 41. Org; nad / over 2: 6543 (65 przeniesiono nad / moved over 1)
 44. VI II; przed / before 4: #
 44. Vla I, C I; nad / over 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 44. A I; przed / before 1: #
 45. Org; nad / over 3–4: 66 (przeniesiono nad / moved over 2–3)
 46. VI I; nad pięciolinią / over the staff: *bis*; dotyczy powtórzenia t. 45–46 / concerns the repetition of bars 45–46
 46. VI I, C I; nad / over 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 46. VI II; nad / over 4: #
 46. A I; przed / before 4: #
 47. Org; nad / over 2: # (przeniesiono przed / moved before 3)
 48. A I; zamiast / instead of 1: ∙∙; przed / before 1: #
 49. A I; nad / over 3: # (przeniesiono przed / moved before 2); nad / over 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 50. VI I; 1: h²
 50. Vla II, T I, T II; przed / before 6: #
 50. C I; 1: e²
 50. A I; nad / over 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 50. T I; przed / before 3: b w funkcji / used as ♫
 50. C II; przed / before 6: # (przeniesiono przed / moved before 5)
 51. A I; pod / below 8: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 52. VI I; 1: h²
 52. Vla II, T I, T II; przed / before 6: #
 52. T I; przed / before 3: b w funkcji / used as ♫
 52. A II; nad / over 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 53. A I; przed / before 6: #
 54. VI I; 1: h²
 54. Vla I; nad / over 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 54. Vla II, T I, T II; przed / before 6: #
 54. T I; przed / before 3: b w funkcji / used as ♫
 54. C II; przed / before 6: # (przeniesiono przed / moved before 5)
 55. VI II, C II; przed / before 1: b w funkcji / used as ♫
 56. C I; 1–2: ∙∙
 57. C I; nad / over 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 57. B II; zamiast / instead of 4: ∙∙
 58. Vln; zamiast / instead of 3–4: ∙
 58. VI II; przed / before 1: b w funkcji / used as ♫
 58. T II; 9: niepotrzebnie skreślona / unnecessary deleted
 59. C I; przed / before 1: #
 59. C I, C II; 2–3: ∙∙ z tekstem / with text: *-tum*
 59. T II; pod / below 1–3 tekst / text: *spiritum*

59. B II; pod / below 1–4: tekst / text: *spirituum*; zamiast / instead of 3: ♫♪
 65. Vla II, T II; 8: *h*
 66. T I; 4: *cis*¹
 67. C I; przed / before 5: ♯
 67. C II; przed / before 2: ♯ (przeniesiono przed / moved before 1)
 68. VI II; pod / below 3: ♯
 68. Vla I; nad / over 1: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 69. VI II; nad / over 1: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 71. VI II; przed / before 5: ♯
 73. A I; przed / before 5: ♯
 75. A I; przed / before 5: ♯
 79. Org; nad / over 3: ♯
 80. C II; przed / before 4: ♯
 81. Org; nad / over 3: ♯
 82. C II; przed / before 4: ♯
 83. Org; nad / over 3: ♯
 87. C II; 5–6: *f*¹ *e*¹
 89. T I; 5: *h*¹
 90. T I; nad / over 1: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 92. C I; nad / over 2: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 92. C II; 1: *h*¹; nad / over 2: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 96. C I; nad / over 2: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 99. C I; pod / below 2–3 ♫♪ z tekstem / with text: -ra
 100. C I; pod / below 1–2 tekst / text: *pro*; pod / below 3 tekst / text: *no-*
 101. C II; przed / before 5: ♯
 102. VI II; pod / below 5: ♯
 102. Vln, B II, Org; przed / before 4: ♯
 102. C I; przed / before 5: ♯
 102. T I; przed / before 1: ♯ wydrapany / scratched out
 102. Org; nad / over 1: ♯
 103. T I; przed / before 2: ♫ w funkcji / used as ♫
 103. VI I, Vla I, A I, A II; nad / over 5: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 104. VI I, C II; przed / before 1: ♫ w funkcji / used as ♫
 104. T I; przed / before 6: ♯ wydrapany / scratched out
 105. Vla II; 7–9: ♫*f*♪*f*♪*c*¹
 105. T II; zamiast / instead of 6–7: ♪
 105. Org; nad / over 3: ♯
 106. Vla I; nad / over 2: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 106. VI I; przed / before 3: ♫ w funkcji / used as ♫
 107. VI II; pod / below 3: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 107. Vla I; pod / below 4: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 107. Vln, B II, Org; przed / before 4: ♯
 107. T I; przed / before 1: ♯ wydrapany / scratched out
 107. Org; nad / over 1: ♯
 108. Vla I; nad / over 5: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 108. T I; przed / before 2: ♫ w funkcji / used as ♫
 111. A I; nad / over 5: ♯ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 115. VI I; nad / over 7: ♯ (przeniesiono przed / moved before 8)
 115. VI II; nad / over 9: ♯

116. VI II; przed / before 7: ♫ w funkcji / used as ♫
 117. VI I, Vla I, A I, A II; przed / before 5: ♭
 117. C I; pod / below 2–3 tekst / text: *pro*
 117. C II; 6: *e*¹
 118. C II; przed / before 6: ♭
 119. Vla I, A I, A II; 1: *dis*¹
 119. Vla I; nad / over 2: ♭ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 119. C II; nad / over 3: ♭ (przeniesiono przed / moved before 2)
 121. Org; nad / over 5: ♭
 122. VI II; przed / before 5: ♭
 122. Vla I, A I, A II; przed / before 4: ♭
 123. C II; przed / before 7: ♭
 122. T II; 1–2 ♫ z tekstem / with text: -ra-te; 3–4 ♫ z tekstem / with text: *pro*
 126. Vla I; 7–8: ♫
 126. C I; 1–2: ♫
 127. Vla I; nad / over 3: ♭
 127. C II; zamiast / instead of 1: ♫; przed / before 2: ♭ (przeniesiono przed / moved before 3)
 127. A II; przed / before 3: ♭; 4: brak łuku
 129. T I, B I; pod / below 3 tekst / text: *Sil-*
 129. Org; nad / over 1: ♭
 133. Org; nad / over 1: ♭
 145. C II; 3–4: ♫
 158. A I; 2: *fis*¹
 158. C II; 1: *a*¹
 160. T II; 2–3: ♫ z tekstem / with text: *Con-*
 160. Org; nad / over 2: ♭
 161. T II; pod / below 1–3 tekst / text: -fes-so-res
 162. Vla II, T II; 2–4: ♫ *fis* ♫ *fis* ♫ *g*
 162. T I; 3–4: *g* mylnie poprawione na / erranously corrected into *f*
 163. Vla I; 1–2: *d*¹
 166. Org; nad / over 3: ♭
 167. Vla I; nad / over 2: ♭ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 168. A I; 1: *f*¹
 169. VI II; 1: *c*²
 171. C II; pod / below 5: ♭; przed / before 8: ♭ (przeniesiono przed / moved before 7)
 172. Vla I; nad / over 3: ♭
 172. VI I, Vla II, T I, T II; przed lub pod / before or below 5: ♭
 172. Vln, Org; przed / before 4: ♭
 172. C I; nad / over 5: ♭
 172. B II; nad / over 4: ♭
 173. C II; przed / before 7: ♭
 174. Vla I; nad / over 3: ♭
 174. Vla II, T I, T II; przed / before 5: ♭
 174. A II; przed / before 1: ♭ (przeniesiono przed / moved before 2)
 175. C I; pod / below 3–5 tekst / text: *Bern-har-de*
 175. C II; przed / before 6: ♭
 176. VI II; nad / over 5: ♭ (przeniesiono przed / moved before 4)
 176. Vla I; nad / over 3: ♭; nad / over 5: ♭ (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 176. Vla II, T I, T II; nad lub pod / over or below 5: ♭

176. Vlna, Org; przed / before 4: #
176. A II; przed / before 1: # (przeniesiono przed / moved before 2); przed / before 3: #
176. B II; przed / before 4: #
177. C II; przed / before 6: #
178. VI II; nad / over 5: # (przeniesiono przed / moved before 4)
178. Vla I; nad / over 3: #
178. Vla II, T II; nad lub przed / over or before 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
178. Vlna; nad / over 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note); przed / before 4: #
178. A II; przed / before 1: # (przeniesiono przed / moved before 2); przed / before 3: #
178. B II; przed / before 4: #
178. Org; przed / before 4: #
179. C II; przed / before 6: #
180. VI I; nad / over 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note); nad / over 5: #
180. VI II; nad / over 5: # (przeniesiono przed / moved before 4)
180. Vla I; nad / over 3: #
180. Vla II, T I, T II; przed lub nad / before or over 5: #
180. Vlna, B II, Org; przed / before 4: #
180. A II; przed / before 1: # (przeniesiono przed / moved before 2); przed / before 3: #
181. VI II; nad / over 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
181. Vla II; pod / below 8: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
181. A I; przed / before 1: b w funkcji / used as h - wydrapany / scratched out; przed / before 7: #
182. Vla I, A I; nad / over 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
183. Vla I, A I; nad / over 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
184. VI I; 1: c³
184. VI II; 6: d²
184. Vla I, nad / over 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
184. Vla II; 6–7: a h; nad / over 8: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
184. A I; przed / before 7: #
184. T II; 6–7: a h
185. VI II; 3: c²
185. Vla I, A I; nad / over 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
188. VI II; nad / over 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
188. Vla II, T II; 3: dis¹
187. Org; nad / over 1: #
188. Org; nad / over 5: b
189. VI I; nad / over 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
189. VI II, C II; nad / over 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
191. VI II; nad / over 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
191. Org; nad / over 3: #
192. VI I; 1–3: g² a² h²
192. Vla II, T II; 2: a
193. VI I; 1–2: a²
193. C I; nad / over 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
194. VI II; nad / over 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
194. A II; 2: g¹; nad / over 3: # (przeniesiono przed / moved before 2)
195. VI I; nad / over 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
195. Vla II; nad / over 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
195. T I; przed / before 4: b w funkcji / used as h
196. Vla I; 1–4: ; nad / over 4: #

196. A II; nad / over 4: #
 196. Org; nad / over 4–5: #⁶
 198. T I; nad / over 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 198. T II; pod / below 2 tekst / text: -ra; 3–4:  z tekstem / with text: pro; przed / before 4: #
 199. VI I; nad / over 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 200. VI II; nad / over 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 200. Org; nad / over 2: #
 204. Vla I; nad / over 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 204. Org; nad / over 1: b
 206. C I; pod / below 2–3 tekst / text: -du-
 212. Vla I; nad / over 2: # (przeniesiono przed / moved before 1)
 213. VI II; zamiast / instead of 1–2:  cis²
 213. Vla I; nad / over 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 214. B I; 2: d
 215. T I; 2: g
 216. VI II; 1: e²
 216. Vla I; nad / over 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 216. Vla I, A II; 2: c¹
 217. Org; nad / over 1: #
 219. VI I, VI II, Vlne, B II; nad / over 1: 
 220. Vla I; nad / over 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 221. A I; nad / over 1–2: # (przeniesiono przed / moved before 1)
 222. A I; nad / over 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 222. Vla I; nad / over 1, pod / below 4: # (przeniesiono przed nuty / moved before the notes)
 224. Vla I; nad / over 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 225. A I; nad / over 1–2, pomiędzy: # (przeniesiono przed / moved before 1)
 226. C II; pod / below 5: # (przeniesiono przed / moved before 4)
 226. A I; nad / over 1: # (przeniesiono przed / moved before 1)
 226. Org; nad / over 1: 
 228. Vla I; nad / over 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 228. A I; pod / below 3–4 tekst / text: -ni; pod / below 5–6 tekst / text: ma-
 229. A I; pod / below 1–2 tekst / text: -lo, li-; przed / before 2: #
 230. Vla I; nad / over 1, pod / below 4: # (przeniesiono przed nuty / moved before the notes)
 230. Vla II; 1: c¹
 230. A I; 1–2:  z tekstem / with text: -be-
 230. C II; pod / below 5: # (przeniesiono przed / moved before 4)
 230. T II; 1: c¹
 230. Org; nad / over 1: 
 232–236. Vla I; odcinek ujęty znakami repetycji / bars enclosed with repeat signs; nad / over 232 nota / note: „zweimahl”; pod pięciolinią / below the staff: „bis”
 233. A I; nad / over 1–2: # (przeniesiono przed / moved before 1)
 233. Vla I; nad / over 1–2: # (przeniesiono przed / moved before 1)
 234. Vla I; nad / over 1, pod / below 4: # (przeniesiono przed nuty / moved before the notes)
 234. C II; pod / below 5: # (przeniesiono przed / moved before 4)
 234. A I; nad / over 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note); nad / over 3: #
 235. VI II; nad / over 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 237. A I; nad / above 1–2: # (przeniesiono przed / moved before 1)
 238. A I; nad / above 1: # (przeniesiono przed / moved before 1); nad / above 3: #
 238. A II; przed / before 3: #

239. VI II; nad / above 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 241. C II; pod / below 1 tekst / text: *in-*
 243. Vla I; pod / below 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 243. Vlne, B II; 2: *Ais*
 244. Vla I, Vla II, Vlne, B I, A II, T II, B II; 1: ↘
 245. C II; nad / above 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 246. Org; przed / before 1: #
 251. VI II; nad / above 2: #
 252. VI I; nad / above 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 252. VI II; nad / above 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 252. Org; nad / above 1: $\frac{6}{4}$
 256. Vla I; nad / above 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 256. Vla II; 3: *c*¹
 256. Vlne, B II, Org; przed / before 4: #
 256. T II; 3: *c*¹
 259. C II; nad / above 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 260. VI I; nad / above 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 260. Vla II, T I, T II; 4: *h*
 260. Vlne, B II, Org; przed / before 4: #
 264. VI II, T I; nad / above 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 266. Vla I; nad / above 2: # (przeniesiono przed / moved before 1)
 266. Org; nad / above 3: $\frac{5}{4}$
 267. Vla I; nad / above 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 269. VI I; nad / above 7: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 269. Vla I; nad / above 6: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 269. C I; tekst / text: *Per baptismum sanctum je-*
 269. C II; 3: *d*²
 269. Org; nad / above 1: $\frac{5}{4}$
 272. Vla I; nad / above 6: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 272. Org; nad / above 1: #
 274. Org; nad / above 2: #
 275. VI I; nad / above 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 275. Vla I; nad / above 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 277. Org; nad / above 1: #
 280. VI I; nad / above 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 280. VI I, Vla II; przed / before 7: #
 280. VI II; pod / below 7: # (przeniesiono przed / moved before 6)
 280. Vla I; nad / above 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 280. A I; 5: *fis*¹
 280. T I, T II; przed / before 7: #
 283. VI I; nad / above 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 283. VI I, Vla II; przed / before 7: #
 283. C II; 5–6: ↘
 283. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 283. T I, T II; przed / before 7: #
 285. B I; 2: *G*
 286. VI I; nad / above 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 286. VI I, Vla II; przed / before 7: #
 286. C II; 5–6: ↘ *g*¹ ↘ *g*¹

286. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 286. T II; nad / above 1: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 286. T I, T II; przed / before 7: #
 289. VI I; nad / above 3, 4: # (przeniesiono przed nuty / moved before the notes)
 289. Vla I; nad / above 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 289. C II; pod / below 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 289. A II; nad / above 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 290. VI I; nad / above 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 291. C I; 2–3: z tekstem / with text: -ca-
 292. A I; przed / before 1: #
 292. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 293. VI I ; nad / above 1, 3: # (przeniesiono przed nuty / moved before the notes)
 293. Vla I, A II; 2: e¹
 294. A I; przed / before 6: #
 295. A I; przed / before 2: #
 295. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 295. B II; 4: d
 296. T I; 3: h¹
 297. C II; przed / before 6: #
 298. A I; 3: fis¹
 298. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 298. Vlna; nad / above 2: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 301. VI I; nad / above 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 302. VI I; nad / above 7: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 302. VI II; 2: h¹
 302. Vlna, B II, Org; przed / before 5: #
 302. A I; przed / before 1: #
 302. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 305. C II; przed / before 4: #
 306. VI I; nad / above 7: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 306. VI II; 2: h¹; przed / before 7: # (przeniesiono przed / moved before 6)
 306. A I; przed / before 1: #
 306. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 306. Org; przed / before 5: #
 310. VI II; przed / before 4: #
 311. VI I; nad / above 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 311. VI II; nad / above 5: #
 312. VI II; 2: h¹
 312. Vla II; nad / above 7: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 312. Vlna, B II, Org; przed / before 5: #
 312. A I; przed / before 2: #
 312. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 314. A I; pod / below 2 tekst / text: -li-
 315. A I; przed / before 4: #
 316. VI I; nad / above 5, 7: # (przeniesiono przed nuty / moved before the notes)
 316. Vla II; nad / above 7: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 316. Vlna, B II, Org; przed / before 5: #
 316. A I; przed / before 2: #
 316. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out

320. VI I; nad / above 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 321. VI I; nad / above 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 321. VI II; 2: *h*¹
 321. Vla I; nad / above 8: # (przeniesiono przed / moved before 6)
 321. C II; nad / above 6: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 321. A I; przed / before 2: #
 321. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 321. A II; nad / above 5: # (przeniesiono przed / moved before 4)
 321. Vlne, B II, Org; przed / before 5: #
 324. C II; przed / before 5: #
 325. VI I; nad / above 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 325. Vlne, B II, Org; przed / before 5: #
 325. A I; przed / before 2: #
 325. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 329. VI I; nad / above 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 330. VI I; nad / above 7: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 330. VI II; 2: *h*¹
 330. Vla I, A II; 1–2: *f*¹
 330. Vla I; nad / above 6: # (przeniesiono przed / moved before 4)
 330. Vlne, B II, Org; przed / before 5: #
 330. A I; przed / before 2: #
 330. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 331. T I; pod / below 2 tekst / text: -te
 333. A I; przed / before 5: #
 334. VI II; 2: *h*¹
 334. Vlne, B II, Org; przed / before 5: #
 334. A I; przed / before 2: #
 334. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 337. VI I; nad / above 6: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 337. Vla II; nad / above 1: # (przeniesiono przed / moved before 2)
 338. VI II; 2: *h*¹
 338. A I; przed / before 2: #
 338. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 342. C II; przed / before 4: #
 343. Vlne, B II, Org; przed / before 5: #
 343. A I; przed / before 2: #
 343. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 344–347. Org: takty wydzielone podwójną kreską taktową / bars enclosed with double bar lines; pod / below 346 niepotrzebna uwaga / unnecessary note: „zweymahl”
 346. VI I; nad / above 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 346. VI II; przed / before 5: #
 347. Vlne, B II, Org; przed / before 5: #
 347. A I; przed / before 2: #
 347. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 351. A I; nad / above 5: #
 352. Vlne, B II, Org; przed / before 5: #
 352. A I; przed / before 1: #
 352. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 354. VI I; nad / above 5: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)

354. VI II; nad / above 5: #
 355. Vln, B II, Org; przed / before 5: #
 355. A I; przed / before 1: #
 355. T I; przed / before 2: # wydrapany / scratched out
 356. C II; przed / before 6: #
 357. Vla II, T I; przed / before 2: #
 358. A II; nad / above 2: # (przeniesiono przed / moved before 1)
 359–369. Org; takty objęte znakami repetycji / bars enclosed with repeat signs; nad / above 359 uwaga
 / note: *tertia*; pod / below 365–366 podpisane trzy kolejne teksty słowne wezwań / written three
 successive anaphoras of *Agnus Dei*
 366. T I; 1: d^1
 367. T II; zamiast / instead of 1: $\downarrow c^1 \downarrow g$
 370–380. Vla I; takty objęte znakami repetycji / bars enclosed with repeat signs; pod / below 378 nota
 / note: „zweimahl”
 390. B I; 1: $\circ B \downarrow A$
 390. Vln, B II; zamiast / instead of 1: $\circ \underline{\downarrow}$
 391. Vla II, C II, Org; nad / above 1: \curvearrowright ; następnie podwójna kreska taktowa / then double bar line
 396. VI I; 1: a^1
 397. Vla I; nad / above 2, 4: # (przeniesiono przed nuty / moved before the notes)
 397. A II; nad / above 4: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 399. C II, A I, T I, B I, A II, T II, B II; pod / below 2 tekst / text: -lei- (rozbito na sylaby / divided into
 syllables: -le-i-)
 399. A I; nad / above 3: # (przeniesiono przed nutę / moved before the note)
 399. B I; 1: A
 402. Vla II; 2: \downarrow ; zamiast / instead of 3: $\downarrow \underline{\downarrow}$
 402. C II, A I, A II, T II, B II; pod / below 2 tekst / text: -lei- (rozbito na sylaby / divided into syllables:
 -le-i-)
 402. A I; 3: g^1
 402. T II; 2–3: $\downarrow \downarrow$
 406. B I, A II, T II, B II; pod / below 2 tekst / text: -lei- (rozbito na sylaby / divided into syllables: -le-i-)

Litaniae de omnibus Sanctis

pro diebus Rogationum

a 10 vocibus

Violino I

Violino II

Alto Viola

Tenor Viola

Basso Violone

Canto I

Ky - ri - e, e - le - i - son. Chris - te, e - le - i -

Canto II

Ky - ri - e, e - le - i - son. Chris - te, e - le - i -

Alto I

Ky - ri - e, e - le - i - son. Chris - te, e - le - i -

Tenore I

Ky - ri - e, e - le - i - son. Chris - te, e - le - i -

Basso I

Ky - ri - e, e - le - i - son. Chris - te, e - le - i -

Alto in Capella

Ky - ri - e, e - le - i - son. Chris - te, e - le - i -

Tenore in Capella

Ky - ri - e, e - le - i - son. Chris - te, e - le - i -

Basso in Capella

Ky - ri - e, e - le - i - son. Chris - te, e - le - i -

Organo

Fontes Musicae in Polonia, C/VII © 2018 by Tomasz Jeż & Uniwersytet Warszawski

7

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

- son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

C II

- son. Ky - ri - e, e - le - i - son. Chris - te, au - di nos.

A I

- son. Ky - ri - e, e - le - i - son. Chris - te, au - di nos.

T I

$\frac{8}{8}$ - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

B I

- son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

A II

- son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

T II

$\frac{8}{8}$ - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

B II

- son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

Org

6 5 4 3 # # 6

14

VII I

VII II

Vla I

Vla II

Vln

C I

Chris-te, ex - au - di nos. mi - se-re -

C II

Chris-te, ex - au - di nos. mi - se-re -

A I

Chris-te, ex - au - di nos. mi - se-re -

T I

⁸ Chris-te, ex - au - di nos. mi - se-re -

B I

Chris-te, ex - au - di nos. Pa - ter de cae - lis, De - us, mi - se-re -

A II

Chris-te, ex - au - di nos. mi - se-re -

T II

⁸ Chris-te, ex - au - di nos. mi - se-re -

B II

Chris-te, ex - au - di nos. mi - se-re -

Org

6 4 3 # b #

21

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln

 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

re no - bis. Fi - li, Re - demp - tor mun - di, De - us, mi - se-re -

re no - bis. Fi - li, Re - demp - tor mun - di, De - us, mi - se-re -

re no - bis. mi - se-re -

6 4 3 #

b

5 #

6

35

VII I

VII II

Vla I

Vla II

Vln

C I

San - cta Tri - ni-tas, u - nus De - us, mi - se-re - re no - bis.

C II

San - cta Tri - ni-tas, u - nus De - us, mi - se-re - re no - bis.

A I

- bis. San - cta Tri - ni-tas, u - nus De - us, mi - se-re - re no - bis.

T I

$\frac{8}{8}$ - bis. San - cta Tri - ni-tas, u - nus De - us, mi - se-re - re no - bis.

B I

San - cta Tri - ni-tas, u - nus De - us, mi - se-re - re no - bis.

A II

San - cta Tri - ni-tas, u - nus De - us, mi - se-re - re no - bis.

T II

$\frac{8}{8}$ San - cta Tri - ni-tas, u - nus De - us, mi - se-re - re no - bis.

B II

San - cta Tri - ni-tas, u - nus De - us, mi - se-re - re no - bis.

Org

\sharp \flat \sharp \sharp 6 6 5 4 3 \sharp

43

VII I

VII II

Vla I

Vla II

Vln

C I

San - cta Ma - ri - a, o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

C II

o - ra pro no - bis. San - cta De - i Ge - ne - trix, o - ra pro no - bis.

A I

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

T I

8 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

B I

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

A II

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

T II

8 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

B II

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

Org

4 3 # # 4 3 # 6 6 # # # #

47

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

San - cta Vir - go vir - gi-num, o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

C II

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

A I

o - ra pro no - bis. San - cte Mi - cha-el, o - ra pro no - bis.

T I

8 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

B I

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

A II

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

T II

8 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

B II

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

Org

6 4 3 4 3 # # 6 7 6 # # # 4 3 #

51

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis.
 San - cte Gab - ri - el, o - ra pro no - bis. San - cte Ra - pha - el, o - ra pro no - bis.
 6 7 6 # 4 3 # 6 7 6 # 4 3 #

55

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vlnce
 CI
 Om-nes san -cti An - ge-li et Ar-chan - ge-li, o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti be - a - to -rum Spi -
 C II
 Om-nes san -cti An - ge-li et Ar-chan - ge - li, o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti be - a - to -rum Spi -
 A I
 Om-nes san -cti An - ge-li et Ar-chan - ge - li, o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti be - a - to -rum Spi -
 T I
 Om-nes san -cti An - ge - li et Ar-chan - ge - li, o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti be - a - to -rum Spi -
 B I
 Om-nes san -cti An - ge - li et Ar-chan - ge - li, o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti be - a - to -rum Spi -
 A II
 Om-nes san -cti An - ge - li et Ar-chan - ge - li, o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti be - a - to -rum Spi -
 T II
 Om-nes san -cti An - ge - li et Ar-chan - ge - li, o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti be - a - to -rum Spi -
 B II
 Om-nes san -cti An - ge - li et Ar-chan - ge - li, o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti be - a - to -rum Spi -
 Org

59

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

- ri - tu - um or - di - nes, o - ra - te pro no - bis.
 - ri - tu - um or - di - nes, o - ra - te pro no - bis. San - cte Io - an - nes Bap -
 - ri - tu - um or - di - nes, o - ra - te pro no - bis.
 - ri - tu - um or - di - nes, o - ra - te pro no - bis.
 - ri - tu - um or - di - nes, o - ra - te pro no - bis.
 - ri - tu - um or - di - nes, o - ra - te pro no - bis.
 - ri - tu - um or - di - nes, o - ra - te pro no - bis.
 5# b 4 3 b b 6 7 6 # # # # # 6

63

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

o - ra pro no - bis. Om - nes san - cti Pat - ri - ar - chae et Pro - phe - tae, o -

- ti - sta, o - ra pro no - bis. Om - nes san - cti Pat - ri - ar - chae et Pro - phe - tae, o -

o - ra pro no - bis. Om - nes san - cti Pat - ri - ar - chae et Pro - phe - tae, o -

o - ra pro no - bis. Om - nes san - cti Pat - ri - ar - chae et Pro - phe - tae, o -

o - ra pro no - bis. Om - nes san - cti Pat - ri - ar - chae et Pro - phe - tae, o -

o - ra pro no - bis. Om - nes san - cti Pat - ri - ar - chae et Pro - phe - tae, o -

o - ra pro no - bis. Om - nes san - cti Pat - ri - ar - chae et Pro - phe - tae, o -

4 3 3# 5 3 b 6 4 3 # b b # 4 3 #

67

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

- ra - te pro no - bis.
 - ra - te pro no - bis.

San - cte Pet - re, o - ra pro no - bis. San - cte

$\begin{smallmatrix} 5 \\ \sharp \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 6 \\ \flat \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 4 \\ 3 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 7 \\ \sharp \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 6 \\ \flat \end{smallmatrix}$

71

Vl I Vl II Vla I Vla II Vln

C I C II A I T I B I A II T II B II Org

San - cte An - dre - a, o - ra - pro no - bis. San - cte Ia -

Pau - le, o - ra pro no - bis. San - cte An - dre - a, o - ra pro no - bis. San - cte Ia -

5 6 7 6 ♯ 5 6 7 6 ♭

75

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 T I
 B I
 A II
 T II
 B II
 Org

- co - be, o - ra pro no - bis. San - cte Io - an - nes, o - ra pro no - bis.
 Sancte Tho - ma, o - ra pro
 Sancte Tho - ma, o - ra pro

$\frac{5}{8}$ $\frac{6}{8}$
 $\frac{7}{8}$ $\frac{6}{8}$
 $\frac{5}{8}$ $\frac{6}{8}$
 $\frac{7}{8}$ $\frac{6}{8}$
 $\frac{5}{8}$ $\frac{6}{8}$
 $\frac{7}{8}$ $\frac{6}{8}$
 $\frac{5}{8}$ $\frac{6}{8}$
 $\frac{7}{8}$ $\frac{6}{8}$

80

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

no - bis. San - cte Ia - co - be, o - ra pro no - bis. San - cte Phi - lip - pe, o - ra pro

C II

no - bis. San - cte Ia - co - be, o - ra pro no - bis. San - cte Phi - lip - pe, o - ra pro

A I

T I

B I

A II

T II

B II

Org

84

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

no - bis.

San - cte Mat - thae - e, o - ra pro

C II

no - bis.

San - cte Mat - thae - e, o - ra pro

A I

San - cte Bar - tho - lo - mae - e, o - ra pro no - - bis.

T I

8 San - cte Bar - tho - lo - mae - e, o - ra pro no - - bis.

B I

San - cte Bar - tho - lo - mae - e, o - ra pro no - - bis.

A II

T II

8

B II

Org

4 3 # # 6 6 # # 4 3 # 6 6

88

Vl I Vl II Vla I Vla II Vln

C I no - bis. San - cte Thad-dae - e, o - ra pro no - bis.

C II no - bis. San - cte Thad-dae - e, o - ra pro no - bis.

A I San - cte Si - mon, o - ra pro no - bis. San - cte Mat-

T I San - cte Si - mon, o - ra pro no - bis. San - cte Mat-

B I San - cte Si - mon, o - ra pro no - bis. San - cte Mat-

A II

T II

B II

Org 6# # # 4 3 # 6 6 5 6 # # # 6 6 5 6 # #

93

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

C II

A I

T I

B I

A II

T II

B II

Org

o - ra pro no - bis.

o - ra pro no - bis.

-thi - a, o - ra pro no - bis. o - ra pro

-thi - a, o - ra pro no - bis. o - ra pro

-thi - a, o - ra pro no - bis. San - cte Bar - na - ba, o - ra pro no - bis. San - cte Lu - ca, o - ra pro

4 3 # 6 6 5 6 # # 6 5 # b 4 3 # # 6 5 # 7

98

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

C II

A I

T I

B I

A II

T II

B II

Org

o - ra pro no - bis. Om - nes san - cti A-pos - to - li et

o - ra pro no - bis. Om - nes san - cti A-pos - to - li et

no - bis. Om - nes san - cti A-pos - to - li et

no - bis. Om - nes san - cti A-pos - to - li et

no - bis. San - cte, o - ra pro no - bis. Om - nes san - cti A-pos - to - li et

Om - nes san - cti A-pos - to - li et

Om - nes san - cti A-pos - to - li et

Om - nes san - cti A-pos - to - li et

4 3 # # 6 5 # 7 ♭ 4 7 #

102

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vlnl
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

E - van - ge - lis - tae, o - ra - te pro no - bis. Om - nes san - ct - i dis - ci - pu - li

E - van - ge - lis - tae, o - ra - te pro no - bis. Om - nes san - ct - i dis - ci - pu - li

E - van - ge - lis - tae, o - ra - te pro no - bis. Om - nes san - ct - i dis - ci - pu - li

E - van - ge - lis - tae, o - ra - te pro no - bis. Om - nes san - ct - i dis - ci - pu - li

E - van - ge - lis - tae, o - ra - te pro no - bis. Om - nes san - ct - i dis - ci - pu - li

E - van - ge - lis - tae, o - ra - te pro no - bis. Om - nes san - ct - i dis - ci - pu - li

E - van - ge - lis - tae, o - ra - te pro no - bis. Om - nes san - ct - i dis - ci - pu - li

7 4 3 # 5 6 7 4 3 #

7

105

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vlnl
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

Do - mi - ni, o - ra - - te pro no - bis. Om - nes san - cti In - no - cen - tes, o -

Do - mi - ni, o - ra - - te pro no - bis. Om - nes san - cti In - no - cen - tes, o -

Do - mi - ni, o - ra - - te pro no - bis. Om - nes san - cti In - no - cen - tes, o -

Do - mi - ni, o - ra - - te pro no - bis. Om - nes san - cti In - no - cen - tes, o -

Do - mi - ni, o - ra - - te pro no - bis. Om - nes san - cti In - no - cen - tes, o -

Do - mi - ni, o - ra - - te pro no - bis. Om - nes san - cti In - no - cen - tes, o -

Do - mi - ni, o - ra - - te pro no - bis. Om - nes san - cti In - no - cen - tes, o -

4 3 # 6 5 4 3 7 5 4 3 #

108

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

- ra - te pro no - bis.
o - ra pro no - bis.

C II

- ra - te pro no - bis.

A I

- ra - te pro no - bis. San - cte Ste - pha - ne,
San - cte Lau - ren - ti,

T I

$\frac{8}{8}$ - ra - te pro no - bis.
o - ra pro no - bis.

B I

- ra - te pro no - bis.
o - ra pro no - bis.

A II

- ra - te pro no - bis.

T II

$\frac{8}{8}$ - ra - te pro no - bis.

B II

- ra - te pro no - bis.

Org

5# 6 7 4 3 # # 7 6 # 6 7 6 # # 7 6 #

112

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

C II

A I

T I

B I

A II

T II

B II

Org

o - ra pro no - bis.

o - ra pro no - bis.

San - cte Vin - cen - ti,

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis. San - cti Fa - bi - a - ne

6 7 6 # # 7 6 # 6 7 6 # # #

116

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

C II

A I

T I

B I

A II

T II

B II

Org

o - ra - te pro no - bis. San - ctii Io-an - nes et Pau - le, o - ra - te pro

o - ra - te pro no - bis. San - ctii Io-an - nes et Pau - le, o - ra - te pro

o - ra - te pro no - bis. o - ra - te pro

o - ra - te pro no - bis. o - ra - te pro

et Se-bas-ti - a - ne, o - ra - te pro no - bis. o - ra - te pro

o - ra - te pro no - bis. o - ra - te pro

o - ra - te pro no - bis. o - ra - te pro

$\# \ 6 \ \# \ \flat \ 4 \ 3 \ \# \ 7 \ 6 \ \# \ \sharp \ 6 \ \flat \ \# \ 5 \ 7$

120

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 BI
 Org

no - bis. o - ra - te pro no - bis. San - cti Ger - va - si et Pro -
 no - bis. San - cti Cos - ma et Da - mi - a - ne, o - ra - te pro no - bis. San - cti Ger - va - si et Pro -
 no - bis. San - cti Cos - ma et Da - mi - a - ne, o - ra - te pro no - bis.
 no - bis. o - ra - te pro no - bis.
 no - bis. o - ra - te pro no - bis.
 no - bis. o - ra - te pro no - bis.
 no - bis. o - ra - te pro no - bis.
 no - bis. o - ra - te pro no - bis.
 4 3 # # # 6 b 5 7 4 # # 6 b #

124

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

-ta - si, o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti mar - ty-res, o - ra - te pro no - bis.
 -ta - si, o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti mar - ty-res, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti mar - ty-res, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti mar - ty-res, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti mar - ty-res, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti mar - ty-res, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra - te pro no - bis. Om-nes san -cti mar - ty-res, o - ra - te pro no - bis.
 b # # 7 4 3 6 6 5 5 7 6 #

129

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

C II

A I

San - cte Syl - ves - ter, o - ra pro no - bis. San - cte Gre - go - ri, o - ra pro

T I

San - cte Syl - ves - ter, o - ra pro no - bis. San - cte Gre - go - ri, o - ra pro

B I

San - cte Syl - ves - ter, o - ra pro no - bis. San - cte Gre - go - ri, o - ra pro

A II

T II

8

B II

Org

6 7 6 # 6 7 6

136

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

San - cte Au-gus - ti - ne, o -

C II

San - cte Au-gus - ti - ne, o -

A I

no - bis. San - cte Am - bro - si, o - ra pro no - bis.

T I

$\frac{8}{8}$ no - bis. San - cte Am - bro - si, o - ra pro no - bis.

B I

no - bis. San - cte Am - bro - si, o - ra pro no - bis.

A II

T II

$\frac{8}{8}$

B II

Org

6 7 6 5 # 6

143

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

- ra pro no - bis. San - cte Hi - e - ro - ny - me, o - ra pro no - bis.

C II

- ra pro no - bis. San - cte Hi - e - ro - ny - me, o - ra pro no - bis.

A I

T I

B I

San - cte Mar -

A II

T II

B II

Org

7 6 5 # 6 7 6 #

150

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

C II

A I

T I

B I

A II

T II

B II

Org

o - ra pro no - bis.
- ti - ne, o - ra pro no - bis. San - cte Ni-co - la - e, o - ra pro no - bis.
o - ra pro no - bis.
o - ra pro no - bis.
o - ra pro no - bis.

$\frac{7}{6}$ $\frac{\#}{\#} \frac{\flat}{\flat}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{\#}{\#}$ $\frac{5}{5}$ $\frac{7}{6}$ $\frac{\#}{\#} \frac{\flat}{\flat}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{\#}{\#}$

157

VII I
VII II
Vla I
Vla II
Vlnce

C I
C II
A I
T I
B I
A II
T II
B II
Org

Om - nes san - cti Pon - ti - fi-ces et Con-fes - so - res, o - ra - te pro no -

Om - nes san - cti Pon - ti - fi-ces et Con-fes - so - res, o - ra - te pro no -

Om - nes san - cti Pon - ti - fi-ces et Con-fes - so - res, o - ra - te pro no -

Om - nes san - cti Pon - ti - fi-ces et Con-fes - so - res, o - ra - te pro no -

Om - nes san - cti Pon - ti - fi-ces et Con-fes - so - res, o - ra - te pro no -

Om - nes san - cti Pon - ti - fi-ces et Con-fes - so - res, o - ra - te pro no -

Om - nes san - cti Pon - ti - fi-ces et Con-fes - so - res, o - ra - te pro no -

Om - nes san - cti Pon - ti - fi-ces et Con-fes - so - res, o - ra - te pro no -

6 5 4 3 # b 4 3

164

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 C I
 C II
 A I
 T I
 B I
 A II
 T II
 B II
 Org

- bis. Om - nes san - cti Doc - to - res, o - ra - te pro no - - bis.
 - bis. Om - nes san - cti Doc - to - res, o - ra - te pro no - - bis.
 - bis. Om - nes san - cti Doc - to - - res, o - ra - te pro no - - bis.
 - bis. Om - nes san - cti Doc - to - - res, o - ra - te pro no - - bis.
 - bis. Om - nes san - cti Doc - to - - res, o - ra - te pro no - - bis.
 - bis. Om - nes san - cti Doc - to - - res, o - ra - te pro no - - bis.
 - bis. Om - nes san - cti Doc - to - - res, o - ra - te pro no - - bis.
 - bis. Om - nes san - cti Doc - to - - res, o - ra - te pro no - - bis.
 - bis. Om - nes san - cti Doc - to - - res, o - ra - te pro no - - bis.

6 4 3 # b 4 3 #

171

VII I

VII II

Vla I

Vla II

Vln

C I

San - cte An - to - ni, o - ra pro no - bis. Sancte Be-ne-dic - te, o - ra pro no - bis.

C II

San - cte An - to - ni, o - ra pro no - bis. Sancte Be-ne-dic - te, o - ra pro no - bis.

A I

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

T I

⁸ o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

B I

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

A II

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

T II

⁸ o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

B II

o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

Org

5 6 # 7 4 3 5 # 5 6 # 7 4 3 #

175

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

San-cte Ber-nar - de, o - ra pro no - bis. San-cte Do-mi - ni-ce, o - ra pro no - bis. San-cte Fran-cis - ce,
 San-cte Ber-nar - de, o - ra pro no - bis. San-cte Do-mi - ni-ce, o - ra pro no - bis. San-cte Fran-cis - ce,
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

180

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

o - ra pro no - bis. Om-nes san - cti Sa - cer - do - tes et Le - vi - tae, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. Om-nes san - cti Sa - cer - do - tes et Le - vi - tae, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. Om-nes san - cti Sa - cer - do - tes et Le - vi - tae, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. Om-nes san - cti Sa - cer - do - tes et Le - vi - tae, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. Om-nes san - cti Sa - cer - do - tes et Le - vi - tae, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. Om-nes san - cti Sa - cer - do - tes et Le - vi - tae, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. Om-nes san - cti Sa - cer - do - tes et Le - vi - tae, o - ra - te pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. Om-nes san - cti Sa - cer - do - tes et Le - vi - tae, o - ra - te pro no - bis.
 7 4 3 # 5 5 6 5 6 5 6 6 4 3 6 7 4 3

184

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

Om-nes san -cti Mo-na-chi et E - re - mi - tae, o - ra - te pro no - bis.

C II

Om-nes san -cti Mo-na-chi et E - re - mi - tae, o - ra - te pro no - bis.

A I

Om-nes san -cti Mo-na-chi et E - re - mi - tae, o - ra - te pro no - bis. San -cta Ma-ri-a Mag-dal-

T I

Om-nes san -cti Mo-na-chi et E - re - mi - tae, o - ra - te pro no - bis.

B I

Om-nes san -cti Mo-na-chi et E - re - mi - tae, o - ra - te pro no - bis.

A II

Om-nes san -cti Mo-na-chi et E - re - mi - tae, o - ra - te pro no - bis.

T II

Om-nes san -cti Mo-na-chi et E - re - mi - tae, o - ra - te pro no - bis.

B II

Om-nes san -cti Mo-na-chi et E - re - mi - tae, o - ra - te pro no - bis.

Org

5 5 6 5 6 5 6 6 4 3 6 7 4 3 # 6 7 6 7

188

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

o - ra pro no - bis. San - cta A - ga - tha, o - ra pro no - bis. o - ra pro
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis. San - cta Lu - ci - a, o - ra pro
 - le - na, o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis. o - ra pro
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis. o - ra pro
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis. o - ra pro
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis. o - ra pro
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis. o - ra pro

$\frac{4}{3}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{6}{6}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{6}{6}$ $\frac{6}{6}$

193

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

no - bis. Sancta Ag - na, o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis.
 no - bis. o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 no - bis. o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 no - bis. o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 no - bis. o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 no - bis. o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 no - bis. o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 4 3 6 7 4 3 6 # 4 3 6

198

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 C I
 C II
 A I
 T I
 B I
 A II
 T II
 B II
 Org

o - ra pro no - bis. Sancta A - na - ta - si - a o - ra pro no - bis.
 - ri - na, o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.
 o - ra pro no - bis. o - ra pro no - bis.

202

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 C I
 Om - nes san - ctae Vir - gi - nes et Vi - du - ae, o - ra - te
 C II
 Om - nes san - ctae Vir - gi - nes et Vi - du - ae, o - ra - te
 A I
 Om - nes san - ctae Vir - gi - nes et Vi - du - ae, o - ra - te
 T I
⁸ Om - nes san - ctae Vir - gi - nes et Vi - du - ae, o - ra - te
 B I
 Om - nes san - ctae Vir - gi - nes et Vi - du - ae, o - ra - te
 A II
 Om - nes san - ctae Vir - gi - nes et Vi - du - ae, o - ra - te
 T II
⁸ Om - nes san - ctae Vir - gi - nes, et Vi - du - ae, o - ra - te
 B II
 Om - nes san - ctae Vir - gi - nes, et Vi - du - ae, o - ra - te
 Org



209

VII I

VII II

Vla I

Vla II

Vln

C I

pro no - bis. Om - nes San - cti et San - ctae De - i, in - ter -

C II

pro no - bis. Om - nes San - cti et San - ctae De - i, in - ter -

A I

pro no - bis. Om - nes San - cti et San - ctae De - i, in - ter -

T I

$\frac{8}{8}$ pro no - bis. Om - nes San - cti et San - ctae De - i, in - ter -

B I

pro no - bis. Om - nes San - cti et San - ctae De - i, in - ter -

A II

pro no - bis. Om - nes San - cti et San - ctae De - i, in - ter -

T II

$\frac{8}{8}$ pro no - bis. Om - nes San - cti et San - ctae De - i, in - ter -

B II

pro no - bis. Om - nes San - cti et San - ctae De - i, in - ter -

$\frac{6}{5} \quad 4\ 3$

Org

216

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 C I
 C II
 A I
 T I
 B I
 A II
 T II
 B II
 Org

- ce - di - te pro no - bis. par - ce no - bis,
 - ce - di - te pro no - bis. par - ce no - bis,
 - ce - di - te pro no - bis. Pro-pi - ti-us es - to, par - ce no - bis,
 - ce - di - te pro no - bis. par - ce no - bis,
 - ce - di - te pro no - bis. par - ce no - bis,
 - ce - di - te pro no - bis. par - ce no - bis,
 - ce - di - te pro no - bis. par - ce no - bis,
 - ce - di - te pro no - bis. par - ce no - bis,
 - ce - di - te pro no - bis. par - ce no - bis,
 ♯ 6 ♫ 4 3 ♯ ♫ ♫ 6 ♯ 5 ♫

223

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

Do - mi - ne.

ex - au - di nos, Do - mi - ne.

C II

Do - mi - ne.

ex - au - di nos, Do - mi - ne.

A I

Do - mi - ne. Pro - pi - ti - us es - to, ex - au - di nos, Do - mi - ne. Ab om - ni

T I

⁸ Do - mi - ne.

ex - au - di nos, Do - mi - ne.

B I

Do - mi - ne.

ex - au - di nos, Do - mi - ne.

A II

Do - mi - ne.

ex - au - di nos, Do - mi - ne.

T II

⁸ Do - mi - ne.

ex - au - di nos, Do - mi - ne.

B II

Do - mi - ne.

ex - au - di nos, Do - mi - ne.

Org

$\begin{smallmatrix} 4 & 3 \\ \# & \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} \flat & \flat \\ \flat & \flat \\ \sharp & \sharp \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 5 & 5 \\ \sharp & \sharp \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 5 & 6 \\ \sharp & \sharp \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 5 & 6 \\ \sharp & \sharp \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 4 & 3 \\ \sharp & \sharp \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} \flat & \flat & \flat \\ \flat & \flat & \flat \end{smallmatrix}$

229

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

li - be - ra nos, Do - mi-ne.

li - be - ra nos,

C II

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos,

A I

ma - lo, li - be - ra nos, Do - mi - ne. Ab om - ni pec - ca - to, li - be - ra nos,

T I

li - be - ta nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos,

B I

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos,

A II

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos,

T II

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos,

B II

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos,

Org

5 5 5 6 # 5 6 4 3 # b b b 5 5 6 # 5 6

235

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

Do - mi-ne.

li - be - ra nos, Do - mi-ne. A sub-i - ta - ne-a et

C II

Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne. A sub-i - ta - ne-a et

A I

Do - mi - ne. Ab i - ra tu - a, li - be - ra nos, Do - mi - ne.

T I

⁸ Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

B I

Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

A II

Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

T II

⁸ Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

B II

Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

Org

$\begin{smallmatrix} 4 & 3 \\ \# & \flat \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 5 & 5 \\ \sharp & \sharp \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 6 & \\ \sharp & \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 5 & 6 \\ \sharp & \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 4 & 3 \\ \sharp & \sharp \end{smallmatrix}$

241

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

im-pro-vi - sa mor-te, li - be - ra nos, Do - mi - ne. Ab in-si-di - is di - a - bo - li, li - be -

C II

im-pro-vi - sa mor-te, li - be - ra nos, Do-mi - ne. Ab in-si-di - is di - a - bo - li, li - be -

A I

li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

T I

$\frac{8}{8}$ li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

B I

li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

A II

li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

T II

$\frac{8}{8}$ li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

B II

li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

Org $\begin{matrix} \# & 6 & \# \\ \# & \# & \# \end{matrix}$ $\begin{matrix} 6 & 6 & 4 & 3 \end{matrix}$ $\begin{matrix} \# & \# & 6 \end{matrix}$

247

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vlnl

C I
 - ra nos, Do - mi - ne. Ab i - ra et o - di - o et om - ni ma - la vo - lun - ta - te, li - be - ra nos, Do - mi -

C II
 - ra nos, Do - mi - ne. Ab i - ra et o - di - o et om - ni ma - la vo - lun - ta - te, li - be - ra nos, Do - mi -

A I
 - ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi -

T I
 - ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi -

B I
 - ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi -

A II
 - ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi -

T II
 - ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi -

B II
 - ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi -

Org 5 4 3 # # # # # # # # # 6 6 # 4 3

253

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

- ne. A spi - ri - tu for-ni - ca - ti - o - nis, li - be - ra nos, Do - mi - ne. A ful - gu - re et

C II

- ne. A spi - ri - tu for-ni - ca - ti - o - nis, li - be - ra nos, Do - mi - ne. A ful - gu - re et

A I

- ne. li - be - ra nos, Do - mi - ne.

T I

⁸ - ne. li - be - ta nos, Do - mi - ne.

B I

- ne. li - be - ra nos, Do - mi - ne.

A II

- ne. li - be - ra nos, Do - mi - ne.

T II

⁸ - ne. li - be - ra nos, Do - mi - ne.

B II

- ne. li - be - ra nos, Do - mi - ne.

Org

259

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

tem - pes - ta - te, li - be - ra nos, Do - mi - ne. A mor - te per - pe - tu - a, li - be -

C II

tem - pes - ta - te, li - be - ra nos, Do - mi - ne. A mor - te per - pe - tu - a, li - be -

A I

li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

T I

$\frac{8}{8}$ li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

B I

li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

A II

li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

T II

$\frac{8}{8}$ li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

B II

li - be - ra nos, Do - mi - ne. li - be -

Org

264

VII I

VII II

Vla I

Vla II

Vln

C I

- ra nos, Do - mi - ne. Per ad - ven - tum tu - um, li - be - ra nos, Do - mi - ne.

C II

- ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi - ne. Per na - ti - vi -

A I

- ra nos, Do - mi - ne. Per ad - ven - tum tu - um, li - be - ra nos, Do - mi - ne. Per na - ti - vi -

T I

$\frac{8}{8}$ - ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi - ne.

B I

- ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi - ne.

A II

- ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi - ne.

T II

$\frac{8}{8}$ - ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi - ne.

B II

- ra nos, Do - mi - ne. li - be - ra nos, Do - mi - ne.

Org

5 4 3 # # b 5 5 6 7 5 3

268

Vl I [Musical staff: Vl I has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]

Vl II [Musical staff: Vl II has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]

Vla I [Musical staff: Vla I has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]

Vla II [Musical staff: Vla II has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]

Vlnce [Musical staff: Vlnce has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]

C I [Musical staff: C I has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]
li - be-ra nos, Do - mi-ne. Per bap - tis - mum et san - ctum ie - iu - ni - um tu - um,

C II [Musical staff: C II has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]
-ta - tem tu - am, li - be-ra nos, Do - mi - ne.

A I [Musical staff: A I has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]
-ta - tem tu - am, li - be - ra nos, Do - mi - ne. Per bap - tis - mum et san - ctum ie - iu - ni - um tu - um,

T I [Musical staff: T I has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]
li - be - ra nos, Do - mi - ne.

B I [Musical staff: B I has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]
li - be - ra nos, Do - mi - ne.

A II [Musical staff: A II has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]
li - be - ra nos, Do - mi - ne.

T II [Musical staff: T II has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]
li - be - ra nos, Do - mi - ne.

B II [Musical staff: B II has a rest in the first measure, then plays eighth-note pairs (A, B) in measures 2-4.]
li - be - ra nos, Do - mi - ne.

Org [Musical staff: Org plays sustained notes with accidentals: ♭, ♯, 5, 6, 7, 4, 3, ♯, ♯, ♭, ♯.]

272

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

li - be-ra nos, Do - mi - ne.

li - be-ra nos, Do - mi-ne. Per mor-tem et

C II

li - be-ra nos, Do - mi - ne. Per cru-cem et pas - si-o-nem tu-am, li - be-ra nos, Do - mi - ne.

A I

li - be - ra nos, Do-mi - ne. Per cru-cem et pas - si-o-nem tu-am, li-be - ra nos, Do - mi - ne. Per mor-tem et

T I

$\frac{8}{8}$ li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

B I

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

A II

li - be - ra nos, Do-mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

T II

$\frac{8}{8}$ li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

B II

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

Org

4 3 # # # b 5 6 7 # #

276

VII I

VII II

Vla I

Vla II

Vln

C I

se - pul-tu - ram tu - am, li - be-ra nos, Do - mi - ne.

C II

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

A I

se - pul-tu - ram tu - am, li - be - ra nos, Do - mi - ne. Per san-ctam re - sur - rec - ti - o - nem tu - am,

T I

li - be - ra nos, Do - mi - ne. Per san-ctam re - sur-rec - ti - o - nem tu - am,

B I

li - be - ra nos, Do - mi - ne. Per san-ctam re - sur - rec - ti - o - nem tu - am

A II

li - be - ra nos, Do-mi - ne.

T II

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

B II

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

Org

5
6 7 4 3 # # # 6 # #

280

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

li - be - ra nos, Do - mi-ne.

li - be - ra nos, Do - mi-ne.

C II

li - be - ra nos, Do - mi-ne.

li - be - ra nos, Do - mi-ne.

A I

li - be - ra nos, Do - mi-ne. Per ad-mi-ra - bi-lem as - cen - si - o-nem tu - am, li - be - ra nos, Do - mi-ne.

T I

⁸ li - be - ra nos, Do - mi-ne. Per ad-mi-ra - bi-lem as - cen - si - o-nem tu - am, li - be - ra nos, Do - mi-ne.

B I

li - be - ra nos, Do - mi-ne. Per ad-mi-ra - bi-lem as - cen - si - o-nem tu - am, li - be - ra nos, Do - mi-ne.

A II

li - be - ra nos, Do - mi-ne.

li - be - ra nos, Do - mi-ne.

T II

⁸ li - be - ra nos, Do - mi-ne.

li - be - ra nos, Do - mi-ne.

B II

li - be - ra nos, Do - mi-ne.

li - be - ra nos, Do - mi-ne.

Org

4 3 # # # # 6 # # 6 4 3

284

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

C II

A I

T I

B I

A II

T II

B II

Org

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

Per ad - ven - tum Spi - ri - tus San - cti Pa - rac - li - ti, li - be - ra nos, Do - mi - ne. In di - e iu -

Per ad - ven - tum Spi - ri - tus San - cti Pa - rac - li - ti, li - be - ra nos, Do - mi - ne. In di - e iu -

Per ad - ven - tum Spi - ri - tus San - cti Pa - rac - li - ti, li - be - ra nos, Do - mi - ne. In di - e iu -

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

li - be - ra nos, Do - mi - ne.

6 4 3 # # 6

288

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vlnl
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

li - be - ra nos, Do - mi - ne. Pec - ca - to - res, te ro - ga - mus,
 li - be - ra nos, Do - mi - ne. Pec - ca - to - res, te ro - ga - mus,
 - di - ci - i, li - be - ra nos, Do - mi - ne. te ro - ga - mus,
 - di - ci - i, li - be - ra nos, Do - mi - ne. te ro - ga - mus,
 - di - ci - i, li - be - ra nos, Do - mi - ne. te ro - ga - mus,
 li - be - ra nos, Do - mi - ne. te ro - ga - mus,
 li - be - ra nos, Do - mi - ne. te ro - ga - mus,

$\frac{6}{8}$ $\frac{6}{8}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{\flat}{4}$ $\frac{3}{3}$ $\frac{\sharp}{4}$ $\frac{3}{3}$ $\frac{6}{5}$

293

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos. Ut no - bis in - dul - ge -

C II

au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos. Ut no - bis in - dul - ge -

A I

au - di nos. Ut no - bis par - cas, te ro - ga - mus, au - di nos.

T I

$\frac{8}{8}$ au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos.

B I

au - di nos. Ut no - bis par - cas, te ro - ga - mus, au - di nos.

A II

au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos.

T II

$\frac{8}{8}$ au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos.

B II

au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos.

Org

4 3 5 5 6 7 b 4 3 # 6 b 5 4 3 # 5 6 7 6 4 3#

298

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

- as, te ro - ga - mus, au - di nos.

C II

- as, te ro - ga - mus, au - di nos.

A I

te ro - ga - mus, au - di nos.

T I

$\frac{8}{8}$ te ro - ga - mus, au - di nos.

B I

te ro - ga - mus, au - di nos. Ut ad ve - ram pae - ni - ten - ti - am nos per - du - ce - re dig - ne - ris,

A II

te ro - ga - mus, au - di nos.

T II

$\frac{8}{8}$ te ro - ga - mus, au - di nos.

B II

te ro - ga - mus, au - di nos.

Org

6 \flat 5 $\frac{5}{4}$ 3 5 $\frac{5}{6}$

7 \sharp 7 \flat $\frac{7}{4}$ 3 \sharp

302

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

te ro - ga - mus, au - di nos. Ut Ec - cle - si-am tu - am san-ctam re - ge-re et con-ser-va - re dig - ne - ris,

C II

te ro - ga - mus, au - di nos. Ut Ec - cle - si-am tu - am san-ctam re - ge-re et con-ser-va - re dig - ne - ris,

A I

te ro - ga - mus, au - di nos.

T I

⁸ te ro - ga - mus, au - di nos.

B I

te ro - ga - mus, au - di nos.

A II

te ro - ga - mus, au - di nos.

T II

⁸ te ro - ga - mus, au - di nos.

B II

te ro - ga - mus, au - di nos.

Org

6 b 4 3 # #

5 6

7 b 5 4 3 #

306

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

te ro - ga - mus, au - di nos.

C II

te ro - ga - mus, au - di nos.

A I

te ro - ga - mus, au - di nos.

T I

⁸ te ro - ga - mus, au - di nos.

B I

te ro - ga - mus, au - di nos. Ut do-mum A-pos-to - li - cum et om - nes ec - cle - si - a - sti - cos or - di - nes in

A II

te ro - ga - mus, au - di nos.

T II

⁸ te ro - ga - mus, au - di nos.

B II

te ro - ga - mus, au - di nos.

Org

6 4 3 # # #

310

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos. Ut i - ni - mi - cos san - ctae Ec -
 te ro - ga - mus, au - di nos. Ut i - ni - mi - cos san - ctae Ec -
 san - cta re - li - o - ne con - ser - va - re dig - ne - ris, te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 5 6 7 b 4 3 # 6 b 5 5 3 #

314

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vlnl.
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 -cle - si - ae hu - mi - li - a - re dig - ne - ris, te ro - ga - mus, au - di nos.
 -cle - si - ae hu - mi - li - a - re dig - ne - ris, te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos. Ut re - gi - bus et prin - ci - pi - bus
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.

5 6 7 4 3 # 6 b 4 7 #

318

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

C II

A I

T I

B I

A II

T II

B II

Org

te ro - ga - mus, au - di nos.

te ro - ga - mus, au - di nos.

te ro - ga - mus, au - di nos.

te ro - ga - mus, au - di nos.

chris - ti - a - nis pa - cem et ve - ram con - cor - di - am do - na - re dig - ne - ris, te ro - ga - mus, au - di nos.

te ro - ga - mus, au - di nos.

te ro - ga - mus, au - di nos.

te ro - ga - mus, au - di nos.

I II III IV V VI VII

322

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org

Ut cun - cto po - pu - lo chris - ti - a - no pa - cem et u - ni - ta - tem lar - gi - ri dig - ne - ris, te ro - ga - mus, au - di nos.
 Ut cun - cto po - pu - lo chris - ti - a - no pa - cem et u - ni - ta - tem lar - gi - ri dig - ne - ris, te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 ♯ 5 6 ♯ 6 4 3 ♯ 6 5 4 3 ♯

326

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

C II

A I

T I

B I

Ut nos-me-tip - sos in tu - o san - cto ser - vi - ti - o con - for - ta - re et con - ser - va - - re dig - ne - ris,

A II

T II

B II

Org

The musical score consists of 12 staves. The top five staves are for strings: Vl I, Vl II, Vla I, Vla II, and Vln. The next four staves are for voices: C I, C II, A I, and T I. The bottom three staves are for the organ. Measure 326 begins with a section of eighth-note patterns in common time. The vocal parts enter with a hymn in Latin. The organ part provides harmonic support, indicated by Roman numerals (V, VI) and mode numbers (4, 3). The vocal parts continue their melody while the organ part provides harmonic support.

330

Vl I
 Vl II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 C I
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 C II
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 A I
 te ro - ga - mus, au - di nos. Ut men-tes nos-tras ad cae - les - ti - a de - si - de - ri - a e - ri - gas,
 T I
 $\frac{8}{8}$ te ro - ga - mus, au - di nos. Ut men-tes nos-tras ad cae - les - ti - a de - si - de - ri - a e - ri - gas,
 B I
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 A II
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 T II
 $\frac{8}{8}$ te ro - ga - mus, au - di nos.
 B II
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 Org $\begin{matrix} 6 & \flat \\ 4 & 3 \\ 5 & \sharp \end{matrix}$ $\begin{matrix} 5 & 6 \\ \sharp & 6 \end{matrix}$ $\begin{matrix} 7 & \flat \\ 4 & 3 \\ 7 & \sharp \end{matrix}$

334

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

te ro - ga - mus, au - di nos.

C II

te ro - ga - mus, au - di nos.

A I

te ro - ga - mus, au - di nos.

T I

⁸ te ro - ga - mus, au - di nos.

B I

te ro - ga - mus, au - di nos. Ut om - ni - bus be - ne - fac - to - ri - bus nos - tri - sem - pi - ter - na bo - na re - tri - bu - as,

A II

te ro - ga - mus, au - di nos.

T II

⁸ te ro - ga - mus, au - di nos.

B II

te ro - ga - mus, au - di nos.

Org

6 4 3 #

5 6

7 b 4 3 #

338

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

te ro - ga - mus, au - di nos. Ut a - ni-mas nos - tra, frat - rum, pro - pin - quo - rum et be - ne - fac - to - rum nos -

C II

te ro - ga - mus, au - di nos. Ut a - ni-mas nos - tra, frat - rum, pro - pin - quo - rum et be - ne - fac - to - rum nos -

A I

te ro - ga - mus, au - di nos.

T I

⁸ te ro - ga - mus, au - di nos.

B I

te ro - ga - mus, au - di nos.

A II

te ro - ga - mus, au - di nos.

T II

⁸ te ro - ga - mus, au - di nos.

B II

te ro - ga - mus, au - di nos.

Org

6 4 3 # #

341

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

-tro-rum ab ae-ter - na dam-na - ti - o - ne e - ri - pi-as, te ro - ga - mus, au - di nos.

C II

-tro-rum ab ae-ter - na dam-na - ti - o - ne e - ri - pi - as, te ro - ga - mus, au - di nos.

A I

te ro - ga - mus, au - di nos.

T I

te ro - ga - mus, au - di nos.

B I

te ro - ga - mus, au - di nos.

A II

te ro - ga - mus, au - di nos.

T II

te ro - ga - mus, au - di nos.

B II

te ro - ga - mus, au - di nos.

Org

$\frac{5}{6}$

$\frac{7}{4 3} \frac{6}{4 3} \frac{5}{4 3}$

344

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

C II

A I

T I

B I

A II

T II

B II

Org

te ro - ga - mus, au - di nos.

te ro - ga - mus, au - di nos.

te ro - ga - mus, au - di nos.

te ro - ga - mus, au - di nos.

Ut fru - ctus ter - rae da - re et con - ser - va - re dig - ne - ris, te ro - ga - mus, au - di nos.

te ro - ga - mus, au - di nos.

te ro - ga - mus, au - di nos.

⁵ ⁶

⁷ ⁴ ⁷ ⁶ ⁵

⁴ ³ [#]

348

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

C II

A I

8 Ut om - ni - bus fi - de - li - bus de - fun - ctis re - qui - em ae - ter - nam do - na - re dig - ne - ris,

T I

8 Ut om - ni - bus fi - de - li - bus de - fun - ctis re - qui - em ae - ter - nam do - na - re dig - ne - ris,

B I

A II

T II

8

B II

Org

352

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vlnl.
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org.

te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 Ut nos ex - au - di - re dig - ne - ris,
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos.
 6 4 3 #
 5 6
 7 4 3 #

355

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vlnl.
 CI
 C II
 A I
 TI
 BI
 A II
 T II
 B II
 Org.

te ro - ga - mus, au - di nos. Fi - li, Fi - li De - i, te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos. Fi - li, Fi - li De - i, te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos.
 te ro - ga - mus, au - di nos. te ro - ga - mus, au - di nos.
 6 b 4 3 # 5 6 b 5 4 3 # 5

359

Vl I

Vl II

Vla I

Vla II

Vln

C I

Ag - nus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

C II

Ag - nus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

A I

T I

B I

Ag - nus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

A II

T II

B II

Org

The musical score consists of twelve staves. The top five staves are for stringed instruments: Vl I, Vl II, Vla I, Vla II, and Vln. The next three staves are for voices: C I, C II, and A I. The bottom four staves are for T I, B I, A II, T II, and B II. The organ part is at the bottom. Measure 359 begins with rests for most instruments. The vocal parts enter with a Gregorian chant melody. The organ part starts at the end of measure 358 and continues through measure 359, with harmonic numbers 4 3, 6, 7 6, and 8 placed above the staff.

366

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vlnce

CI
 par - ce no - bis, Do - mi - ne. Ag - nus De - i, qui tol -

C II
 par - ce no - bis, Do - mi - ne. Ag - nus De - i, qui tol -

A I
 par - ce no - bis, Do - mi - ne.

TI
⁸ par - ce no - bis, Do - mi - ne.

BI
 par - ce no - bis, Do - mi - ne. Ag - nus De - i, qui tol -

A II
 par - ce no - bis, Do - mi - ne.

T II
⁸ par - ce no - bis, Do - mi - ne.

B II
 par - ce no - bis, Do - mi - ne.

Org

373

VII I
VII II
Vla I
Vla II
Vln

C I
C II
A I
T I
B I
A II
T II
B II
Org

-lis pec - ca - ta mun - di, ex - au - di nos, Do - mi -

-lis pec - ca - ta mun - di, ex - au - di nos, Do - mi -

ex - au - di nos, Do - mi -

ex - au - di nos, Do - mi -

ex - au - di nos, Do - mi -

ex - au - di nos, Do - mi -

ex - au - di nos, Do - mi -

ex - au - di nos, Do - mi -

ex - au - di nos, Do - mi -

Org

b b 6 7 6 # 6 b b 4 3#

380

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vlnl

C I
 C II
 A I
 T I
 B I
 A II
 T II
 B II
 Org

The musical score page 125 features ten staves of music. The top five staves are for string instruments: VI I, VI II, Vla I, Vla II, and Vlnl. The bottom five staves are for voices: C I, C II, A I, T I, and B I. The organ part is at the bottom. The key signature is F major (one sharp). The time signature changes from common time to 4/3, then to 6, and finally to 7/6. The vocal parts sing the Latin Mass chant "Agnus Dei". The organ part provides harmonic support with chords indicated by Roman numerals above the staff.

- ne. Ag - nus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun -

- ne. Ag - nus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun -

- ne.

\sharp 4 3 \flat \flat 6 7 6

387

VI I
 VI II
 Vla I
 Vla II
 Vln
 C I
 C II
 A I
 T I
 B I
 A II
 T II
 B II
 Org

-di, mi - se - re - re no - bis.
 -di, mi - se - re - re no - bis. Chris - te, au - di nos,
 mi - se - re - re no - bis. Chris - te, au - di nos,
 mi - se - re - re no - bis.
 -di, mi - se - re - re no - bis.
 mi - se - re - re no - bis.
 mi - se - re - re no - bis.
 mi - se - re - re no - bis.

$\frac{6}{8}$ $\frac{6}{8}$ $\frac{4}{3}\frac{3}{2}$ $\frac{6}{8}$ $\frac{6}{8}$

401

VI I

VI II

Vla I

Vla II

Vln

C I

Chris - te, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

C II

Chris - te, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

A I

Chris - te, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

T I

⁸ Chris - te, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

B I

Chris - te, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

A II

Chris - te, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

T II

⁸ Chris - te, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

B II

Chris - te, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son.

Org

6 7 6 ♯ 6 ♯ 6 ♫ 4 3 ♯

TEKSTY SŁOWNE / VERBAL TEXTS

<i>Kyrie, eleison.</i>	Panie, zmiłuj się nad nami.	Lord, have mercy.
<i>Christe, eleison.</i>	Chryste, zmiłuj się nad nami.	Christ, have mercy.
<i>Kyrie, eleison.</i>	Panie, zmiłuj się nad nami.	Lord, have mercy.
<i>Christe, audi nos.</i>	Chryste, usłysz nas.	Christ, hear us.
<i>Christe, exaudi nos.</i>	Chryste, wysłuchaj nas.	Christ, graciously hear us.
<i>Pater de caelis, Deus, miserere nobis.</i>	Ojciec z nieba, Boże, zmiłuj się nad nami.	God, the Father of heaven, have mercy on us.
<i>Fili, Redemptor mundi, Deus, -//-</i>	Synu, Odkupicielu świata, Boże, -//-	God, the Son, the Redeemer of the world, -//-
<i>Spiritus Sancte, Deus,</i>	Duchu Święty, Boże,	God, the Holy Spirit,
<i>Sancta Trinitas, unus Deus,</i>	Święta Trójca, Jedyny Boże,	Holy Trinity, one God,
<i>Sancta Maria, ora pro nobis.</i>	Święta Maryja, módl się za nami	Holy Mary, pray for us.
<i>Sancta Dei Genetrix, -//-</i>	Święta Boża Rodzicielko, -//-	Holy Mother of God, -//-
<i>Sancta Virgo virginum,</i>	Święta Panna nad pannami,	Holy Virgin of virgins,
<i>Sancte Michael,</i>	Święty Michale,	Saint Michael,
<i>Sancte Gabriel,</i>	Święty Gabriela,	Saint Gabriel,
<i>Sancte Raphael,</i>	Święty Rafale,	Saint Raphael,
<i>Omnes sancti Angeli et Archangeli, orate pro nobis.</i>	Wszyscy święci Aniołowie i Archaniołowie, módlcie się za nami	All ye holy Angels and Archangels,
<i>Omnes sancti beatorum Spirituum ordines, orate pro nobis.</i>	Wszystkie święte Duchy niebieskie, -//-	All ye holy orders of blessed Spirits, -//-
<i>Sancte Ioannes Baptista, ora pro nobis.</i>	Święty Janie Chrzcicielu, módl się za nami	Saint John the Baptist,
<i>Omnes sancti Patriarchae et Prophetae, orate pro nobis.</i>	Wszyscy święci Patriarchowie i Prorocy, -//-	All you holy Patriarchs and Prophets,
<i>Sancte Petre, ora pro nobis.</i>	Święty Piotrze, módl się za nami	Saint Peter,
<i>Sancte Paule, -//-</i>	Święty Pawle, -//-	Saint Paul,
<i>Sancte Andrea,</i>	Święty Andrzeju,	Saint Andrew,
<i>Sancte Iacobus,</i>	Święty Jakubie (starszy),	Saint James (the greater),
<i>Sancte Ioannes,</i>	Święty Janie,	Saint John,
<i>Sancte Thoma,</i>	Święty Tomasz,	Saint Thomas,
<i>Sancte Iacobus,</i>	Święty Jakubie (młodszy),	Saint James (the lesser),
<i>Sancte Philippe,</i>	Święty Filipie,	Saint Phillip,
<i>Sancte Bartolomee,</i>	Święty Bartłomiej,	Saint Bartholomew,
<i>Sancte Matthaei,</i>	Święty Mateuszu,	Saint Matthew,
<i>Sancte Simon,</i>	Święty Szymonie,	Saint Simon,
<i>Sancte Thaddaei,</i>	Święty Tadeuszu,	Saint Thaddeus,
<i>Sancte Matthia,</i>	Święty Macieju,	Saint Matthias,
<i>Sancte Barnaba,</i>	Święty Barnabo,	Saint Barnabas,
<i>Sancte Luca,</i>	Święty Łukaszu,	Saint Luke,
<i>Sancte Marce,</i>	Święty Marku,	Saint Mark,
<i>Omnes sancti Apostoli et Evangelistae, orate pro nobis.</i>	Wszyscy święci Apostołowie i Ewangelisiści, módlcie się za nami.	All ye holy Apostles and Evangelists,
<i>Omnes sancti discipuli Domini, -//-</i>	Wszyscy święci Uczniowie Pańscy, -//-	All ye holy disciples of the Lord,
<i>Omnes sancti Innocentes,</i>	Wszyscy święci niewinni Młodziankowie,	All ye holy Innocents,
<i>Sancte Stephane, ora pro nobis.</i>	Święty Szczepanie, módl się za nami	Saint Stephen,
<i>Sancte Laurenti, -//-</i>	Święty Wawrzyńcze, -//-	Saint Lawrence,
<i>Sancte Vincenti,</i>	Święty Wincenty,	Saint Vincent,
<i>Sancti Fabiane et Sebastianae, orate pro nobis.</i>	Święci Fabianie i Sebastianie, módlcie się za nami.	Saints Fabian and Sebastian,
<i>Sancti Ioannes et Paule, -//-</i>	Święci Janie i Pawle, -//-	Saints John and Paul,
<i>Sancti Cosma et Damiane,</i>	Święci Kosmo i Damianie,	Saints Cosmas and Damian,
<i>Sancti Gervasi et Protasi,</i>	Święci Gerwazy i Protazy,	Saints Gervase and Protase,
<i>Omnes sancti martyres,</i>	Wszyscy święci Męczennicy,	All ye holy Martyrs,

<i>Sancte Sylvester, ora pro nobis.</i>	Święty Sylwestrze, módl się za nami.	Saint Sylvester,
<i>Sancte Gregori, -//-</i>	Święty Grzegorzu, -//-	Saint Gregory,
<i>Sancte Ambrosi,</i>	Święty Ambroży,	Saint Ambrose,
<i>Sancte Augustine,</i>	Święty Augustynie,	Saint Augustine,
<i>Sancte Hieronyme,</i>	Święty Hieronimie,	Saint Jerome,
<i>Sancte Martine,</i>	Święty Marcinie,	Saint Martin,
<i>Sancte Nicolae,</i>	Święty Mikołaju,	Saint Nicholas,
<i>Omnes sancti Pontifices et Confessores,</i>	Wszyscy święci Biskupi i Wyznawcy,	All ye holy Popes and Cofessors
<i>orate pro nobis.</i>	módlcie się za nami.	
<i>Omnes sancti Doctores, -//-</i>	Wszyscy święci Doktorowie, -//-	All ye Holy Doctors,
<i>Sancte Antoni, ora pro nobis.</i>	Święty Antoni, módl się za nami.	Saint Anthony,
<i>Sancte Benedicte, -//-</i>	Święty Benedykcie, -//-	Saint Benedict,
<i>Sancte Bernarde,</i>	Święty Bernardzie,	Saint Bernard,
<i>Sancte Dominice,</i>	Święty Dominiku,	Saint Dominic,
<i>Sancte Francisce,</i>	Święty Franciszku,	Saint Francis,
<i>Omnes sancti Sacerdotes et Levitae,</i>	Wszyscy święci Kapłani i Lewici,	All ye holy Priests and Levites,
<i>orate pro nobis.</i>	módlcie się za nami.	
<i>Omnes sancti Monachi et Eremitae, -//-</i>	Wszyscy święci Zakonnicy i Pustelnicy, -//-	All ye holy Monks and Hermits,
<i>Sancta Maria Magdalena, ora pro nobis.</i>	Święta Mario Magdaleno, módl się za nami.	Saint Mary Magdalen,
<i>Sancta Agatha, -//-</i>	Święta Agata, -//-	Saint Agatha,
<i>Sancta Lucia,</i>	Święta Łucjo,	Saint Lucy,
<i>Sancta Agnes,</i>	Święta Agnieszko,	Saint Agnes,
<i>Sancta Caecilia,</i>	Święta Cecylio,	Saint Cecilia,
<i>Sancta Catharina,</i>	Święta Katarzyno,	Saint Catherine,
<i>Sancta Anastasia,</i>	Święta Anastazjo,	Saint Anastasia,
<i>Omnes sanctae Virgines et Viduae</i>	Wszystkie święte Dziewice i Wdowy,	All ye holy Virgins and Widows,
<i>orate pro nobis.</i>	módlcie się za nami.	
<i>Omnes Sancti et Sanctae Dei,</i>	Wszyscy Święci i Święte Boże,	All ye holy men and women, Saints of God,
<i>intercedite pro nobis.</i>	przyczynie się za nami.	intercede for us.
<i>Propitius esto, parce nobis, Domine.</i>	Bądź nam miłościw, przepuść nam Panie.	Be merciful, spare us, O Lord.
<i>Propitius esto, exaudi nos, Domine.</i>	Bądź nam miłościw, wysłuchaj nas Panie.	Be merciful, graciously hear us, O Lord.
<i>Ab omni malo, libera nos, Domine.</i>	Od zła wszelkiego, wybaw nas Panie	From all evil, deliver us, O Lord.
<i>Ab omni peccato, -//-</i>	Od grzechu każdego, -//-	From all sin, -//-
<i>Ab ira tua,</i>	Od gniewu Twego,	From Thy wrath,
<i>A subitanæ et improvisa morte,</i>	Od naglej i niespodziewanej śmierci,	From sudden and unprovided death,
<i>Ab insidiis diaboli,</i>	Od sideli szatańskich,	From the snares of the devil,
<i>Ab ira et odio et omni mala voluntate,</i>	Od gniewu, nienawiści i wszelkiej złej woli,	From anger, hatred, and all ill-will,
<i>A spiritu fornicationis,</i>	Od ducha nieczystości,	From the spirit of fornication,
<i>A fulgure et tempestate,</i>	Od piorunów i nawalnic,	From lightning and tempest,
<i>A morte perpetua,</i>	Od śmierci wiecznej,	From everlasting death,
<i>Per adventum tuum,</i>	Przez Przyjście Twoje,	Through Thy coming,
<i>Per nativitatem tuam,</i>	Przez Narodzenie Twoje,	Through Thy nativity,
<i>Per baptismum et sanctum iejunium tuum,</i>	Przez Chrzest i świętą Post Twój,	Through Thy Baptism and holy fasting,
<i>Per crucem et passionem tuam,</i>	Przez Krzyż i Mękę Twoją,	Through Thy Cross and Passion,
<i>Per mortem et sepulturam tuam,</i>	Przez Śmierć i Pogrzeb Twój,	Through Thy Death and Burial,
<i>Per sanctam resurrectionem tuam,</i>	Przez świętę Zmartwychwstanie Twoje,	Through Thy Holy Resurrection,
<i>Per admirabilem ascensionem tuam,</i>	Przez cudowne Wniebowstąpienie Twoje,	Through Thy wondrous Ascension,
<i>Per adventum Spiritus Sancti Paracliti,</i>	Przez Przyjście Ducha Świętego	Through the coming of the Holy Spirit,
	Pocieszyciela,	the Paraclete,
<i>In die iudicii,</i>	W dzień sądu,	In the day of judgment,

<i>Peccatores, te rogamus, audi nos.</i>	My grzeszni Ciebie prosimy, wystuchaj nas, Panie.	We sinners, we beseech Thee, hear us.
<i>Ut nobis parcas, -//-</i>	Abyś nam grzechy odpuścić raczył, -//-	That Thou wouldst spare us, -//-
<i>Ut nobis indulgeas,</i>	Abyś karanie od nas oddalić raczył,	That Thou wouldst pardon us,
<i>Ut ad veram paenitentiam nos perducere digneris,</i>	Abyś nas do pokuty prawdziwej doprowadzić raczył,	That Thou wouldst bring us to true repentance,
<i>Ut Ecclesiam tuam sanctam regere et conservare digneris,</i>	Abyś Kościołem świętym rządzić i zachować go raczył,	That Thou wouldst govern and preserve Thy Holy Church,
<i>Ut domum Apostolicum et omnes ecclesiasticos ordines in sancta religione conservare digneris,</i>	Abyś namiestnika apostolskiego i wszystkie duchowne stany w świętej pobożności zachować raczył,	That Thou wouldst preserve the Bishop of the Apostolic See, and all orders of the Church in holy religion,
<i>Ut inimicos sanctae Ecclesiae humiliare digneris,</i>	Abyś nieprzyjaciół Kościoła Świętego upokorzyć raczył,	That Thou wouldst humble the enemies of Holy Church,
<i>Ut regibus et principibus christianis pacem et veram concordiam donare digneris,</i>	Abyś panującym i rządom chrześcijańskim pokój i zgodę prawdziwą dać raczył,	That Thou wouldst grant peace and true concord to Christian kings and princes,
<i>Ut cuncto populo christiano pacem et unitatem largiri digneris,</i>	Abyś całej społeczności chrześcijańskiej pokój i jedność darować raczył,	That Thou wouldst grant peace and unity to all Christian peoples
<i>Ut nosmetipsos in tuo sancto servitio confortare et conservare digneris,</i>	Abyś nas samych w służbie Twej świętej utwierdzić i zachować raczył,	That Thou wouldst confirm and preserve us in Thy holy service,
<i>Ut mentes nostras ad caelestia desideria erigas,</i>	Abyś umysły nasze ku pożądaniu nieba podnieść raczył,	That Thou wouldst lift up our minds to heavenly desires,
<i>Ut omnibus benefactoribus nostris sempiterna bona retribuas,</i>	Abyś wszystkim dobrodziejom naszym uczynność ich wiekuistą zapłatać nagrodzić raczył,	That Thou wouldst render eternal blessing to all our benefactors,
<i>Ut animas nostras, fratrum, propinquorum et benefactorum nostrorum ab aeterna damnatione eripias,</i>	Abyś dusze nasze, braci, krewnych i dobrodziejów naszych od potępienia wiekuistego uchronić raczył,	That Thou wouldst deliver our souls and the souls of our brethren, relations and benefactors from eternal damnation,
<i>Ut fructus terrae dare et conservare digneris,</i>	Abyś urodzaje ziemskie dać i zachować raczył,	That Thou wouldst grant and preserve the fruits of the earth,
<i>Ut omnibus fidelibus defunctis requiem aeternam donare digneris,</i>	Abyś wszystkim wiernym zmarłym wieczny odpoczynek dać raczył,	That Thou wouldst grant eternal rest to all the faithful departed,
<i>Ut nos exaudi dire digneris,</i>	Abyś nas wysłuchać raczył,	That Thou wouldst graciously hear us,
<i>Fili Dei,</i>	Synu Boży,	Son of God,
<i>Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Domine.</i>	Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, przepuść nam, Panie.	Lamb of God, who takest away the sins of the world, spare us, O Lord.
<i>Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Domine.</i>	Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, wysłuchaj nas, Panie.	Lamb of God, who takest away the sins of the world, graciously hear us, O Lord.
<i>Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.</i>	Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, zmiłuj się nad nami.	Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy on us.
<i>Christe, audi nos.</i>	Chryste, usłysz nas.	Christ, hear us.
<i>Christe, exaudi nos.</i>	Chryste, wysłuchaj nas.	Christ, graciously hear us.
<i>Kyrie, eleison.</i>	Panie, zmiłuj się nad nami.	Kyrie, eleison.
<i>Christe, eleison.</i>	Chryste, zmiłuj się nad nami.	Christe, eleison.
<i>Kyrie, eleison.</i>	Panie, zmiłuj się nad nami.	Kyrie, eleison.

[http://www.preces-latinae.org/
thesaurus/Sancti/LitSanctorum.html](http://www.preces-latinae.org/thesaurus/Sancti/LitSanctorum.html)

<http://adonai.pl/modlitwy/?id=35>

[http://www.preces-latinae.org/
thesaurus/Sancti/LitSanctorum.html](http://www.preces-latinae.org/thesaurus/Sancti/LitSanctorum.html)

ŽRÓDŁA / SOURCES

RĘKOPISY MUZYCZNE / MUSIC MANUSCRIPTS

Kroměříž, Kolegiata św. Maurycego / Collegiate Church of St Maurice

CZ-KRa A 257/1. *Martin Obersbach: Nativitas est hodie Mariae.*

Warszawa, Biblioteka Uniwersytecka / University Library

PL-Wu RM 4368. Nicolaus Frölich: *Viaticum mortuorum a 14.*

PL-Wu RM 5482. Anonim: *Te Deum laudamus.*

PL-Wu RM 6084. Georgius Braun: *In nomine Jesu.*

PL-Wu RM 6085. Georgius Braun: *Pastorella. O caelitum Dux.*

PL-Wu RM 6140. Joannes Faber: *Litaniae de omnibus Sanctis pro diebus Rogationum.*

PL-Wu RM 6143. Nicolaus Frölich: *O Maria Virgo pia in te o Coeli Domina.*

PL-Wu RM 6144. Nicolaus Frölich: *Salve Regina.*

PL-Wu RM 6226. Martinus Kretzmer: *Aeterne rerum omnium effector Deus.*

PL-Wu RM 6227. Martinus Kretzmer: *Laudem te Dominum.*

PL-Wu RM 6228. Martinus Kretzmer: *Memorare de B. M. V.*

PL-Wu RM 6269. Carolus Rabovius: *Motetta dua de Beatissima Virgine Maria:* 1. *Surgamus eamus;*
2. *Salutemus Matrem.*

PL-Wu RM 6289. Carolus Rabovius: *O Domine Jesu.*

PL-Wu RM 6314. František Xaver Wentzely Mikuláš: *Cantus de S. Teresia.*

PL-Wu RM 6392. Anonim: *Dulcis Jesu amor mundi.*

PL-Wu RM 6482. Anonim: *Tubae tympana resonate aquilonis de S: Teresia vel de S: Martyribus.*
& *Apostolis.*

PL-Wu RM 6488. Anonim: *Venite zephyri de S: V: Teresia.*

ARCHIWALIA / ARCHIVAL RECORDS

Kraków, Archiwum Prowincji Południowej Towarzystwa Jezusowego / Archive of the Southern Province of the Society of Jesus

KATJ 2791

Liber consuetudinum templo Glacensis parochialis Societatis Jesu et eorum quae huc spectant conscriptus Anno 1688 iuxta observationes ante hac approbatas et usurpatas.

Praha, Národní Knihovna, Oddělení rukopisů a starých tisků / National Library, Department of Manuscripts and Old Prints

CZ-Pn ORST XXIII C 105/2 *Litterae annuae provinciae Bohemiae S. J. (1654, 1655, 1657, 1659).*

CZ-Pn ORST XXIII C 105/7 *Annuae litterae provinciae Boemiae Societatis Jesu (1667, 1668,*
1669); Catalogi annuae provinciae Boemiae SJ (1667, 1668, 1669).

CZ-Pn ORST XXIII C 112/2 *Elogia nostrorum in Provincia Bohemiae defunctorum (1649–1672).*

CZ-Pn ORST XXIII D 147 *Historiae collegiorum S. J. provinciae Bohemiae.*

Roma, Archivio della Pontificia Università Gregoriana

APUG 2800

Parte Prima Annali del Seminario Romano quale contiene varii Catalogi de Nomi, Cognomi, Patria, Anni de Giovani di Semin. In oltre Alcune Regole e Consuetudini antiche & moderne dello stesso seminario. Di più alcune Vite de Giovani che si sono educati nel medemo.

Roma, Archivum Romanum Societatis Iesu

- ARSI Boh. 11 *Catalogi breves (1623–1634) et triennales provinciae Bohemiae SJ (1625, 1628, 1633).*
- ARSI Boh. 12 *Bohemia 12. Catalogi triennales (1636, 1639) et breves provinciae Bohemiae SJ (1636, 1638).*
- ARSI Boh. 13 *Bohemia 13. Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ (1642, 1645).*
- ARSI Boh. 14 *Bohemia 14. Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ (1649, 1651).*
- ARSI Boh. 15 *Bohemia 15. Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ (1655, 1658).*
- ARSI Boh. 16/I-II *Bohemia 16. Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ (1660, 1665).*
- ARSI Boh. 20 *Bohemia 20. Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ (1678–1681).*
- ARSI Boh. 22 *Bohemia 22. Catalogi triennales provinciae Bohemiae SJ (1685).*
- ARSI Boh. 90/I-II *Bohemia 90. Catalogi breves (1641–1649, 1655–1666), Catalogi annui (1667, 1673, 1675–1677, 1679–1689).*
- ARSI Boh. 93 *Bohemia 93. Historiae Litterae Annuae (1593–1626).*
- ARSI Boh. 95 *Bohemia 95. Historiae Litterae Annuae (1631–1640).*
- ARSI Boh. 96 *Bohemia 96. Historiae Litterae Annuae (1641–1644, 1646–1650).*
- ARSI Boh. 97/I-II *Bohemia 97. Historiae Litterae Annuae (1651, 1658–1660).*
- ARSI Boh. 98 *Bohemia 98. Historiae Litterae Annuae Provinciae Bohemiae Societatis Iesu (1661–1664).*
- ARSI Boh. 99 *Bohemia 99. Historiae Litterae Annuae. Necrologia (1668–1670).*
- ARSI Boh. 102 *Bohemia 102. Historiae Litterae Annuae (1674, 1675, 1679).*
- ARSI Boh. 112 *Bohemia 112. Historiae Litterae Annuae (1700).*
- ARSI Boh. 126 *Bohemia 126. Historiae Litterae Annuae (1713).*
- ARSI Boh. 128 *Bohemia 128. Historiae Litterae Annuae (1715).*
- ARSI Boh. 129 *Bohemia 129. Historiae Litterae Annuae (1716).*
- ARSI Boh. 195/I-II *Bohemia 195/I-II. Necrologia (1604–1680, 1680–1685).*
- ARSI Boh. 196 *Bohemia 196. Fundationes I, incl. Glacense, Hirschbergensis, Nissense.*
- ARSI FG 634/B1 *Fondo Gesuitico [al Gesù, theca 634] B1: Catalogi breves Bohemia 1656, 1747, 1749, 1750, 1751; Catalogi triennales Provinciae Silesiae pro annis 1763, 1764, 1770.*
- ARSI FG XVIII 1373 *Fondo Gesuitico XVIII 1373 [Busta N. 15/16] / 16. Boemia. 11. Obligationes domiciliorum in Provincia Bohemia Societatis JESU tam perpetua quam temporalia.*
- ARSI FG XVIII 1477 *Fondo Gesuitico XVIII 1477 [Busta N. 106] / 5. Neisse. 1.–3. Fondazione del Collegio (1587); 4.–5. Lettere dei baroni Adamo e Francisco Wratislaw al Piccolomini (1650); 6.–11. Circa und legato di Carolo Ferdinando Vasa (1650); 16.–24. Trattative fra imperatore e il re di Polonia circa il pagamento del legato del Carolo Ferdinando Vasa (1665–1656).*
- ARSI Germ. 64 *Germania 64. Coadiutores Spirituales (1633–1640).*
- ARSI Germ. 65 *Germania 65. Coadiutores Spirituales (1640–1644).*
- ARSI Germ. 128 *Germania 128. Assistantia Germania. Consuetudines.*
- ARSI Germ. 132 *Germania 132. Catalogi breves Provinciae Bohemiae (1653–1654).*
- ARSI Hist. Soc. 48 *Historia Societatis (1650–1669).*
- ARSI Instit. 188 *Institutum 188. Instructiones (1577–1596), fol. 118r–123r: Il proprio de' Santi secondo l'Breviario Romano [per il Collegio Romano].*

Wrocław, Archiwum Archidiecezjalne / Archdiocesan Archive

AAW II b 129

Acta maioris Sodalitatis BV Mariae Annuntiatae in Collegio Caesareo Soc. Jesu Wratislaviae erectae.

Dokumenty dotyczące testamentu i spadku po zmarłym sufraganie diecezji wrocławskiej, Johannie Balthasarze Liesch von Hornau / Documents relating to the will and legacy of the suffragan bishop of Wrocław diocese Johann Balthasar Liesch von Hornau.

STARE DRUKI / OLD PRINTS

Catholische | Kirchengesänge | und geistlich Lieder, mit sondern | fleiss zusammen getragen von newem, so | durch das gantze Jahr auff alle H. Fest|tage, bey den Creutzgängen, vnd zu anderen Zeitten, sehr nützlich | zugebrachen... Gedruckt zu Neyß, bey Johann | Schubart, Anno 1625.

Das Verlohrne Schaaf, | Das ist: | Fasten=Exhortationes, | In welchen eine Sündhaffte Seel, so gleich einem irrendem | Schäfflein, durch allerhand Müssbrauch der Creaturen, von | deren Schöpffer abgewichen... | Eine Lob-Predig von dem Heiligen | Patriarchen | IGNATIO, | Stiefftern der Societät IESV, | In welcher | Hochgedachter Heiliger Vatter einem Frommen Wolff verglichen | wird, | Geprediget | In dem Oratorio deß Kayserlichen Collegii Societate IESV, | in der Stadt Breslau: Von dem Ehrwürdigen P. Christophoro | Todtfeller, der Soc: Jesu Priestern, und H. | Schrift Doctore..., Praga: Drukarnia Akademicka 1677.

Geistlicher | Paradeiß Vogel | Der Catholischen Deutschen | Daß ist: | Außerlößene Catholische Gesänge, auß | gar vielen Alt vnd Newen Catholischen Ge=sängbüchern, auff alle Zeiten deß gantzen Jahrs, | zu Hauß, in Kirchen, bey den Processionen und | Wallfahrten nutzlich zugebrauchen..., Neisse: Ignaz K. Schubart 1663.

HISTORIÆ | SOCIETATIS | IESU | PROVINCIÆ BOHEMIÆ | [..., t. 1–4, ...] Authore Joanne Schmidl SOCIETATIS EIUSDEM SACERDOTÆ, PRAGÆ: Typis Universitatis Carolo-Ferdinandeæ in Collegio | S. J. ad S. Clementem, per Jacobum Schweiger Factorem 1747–1759.

Myrrhen-Büschel | Oder | Betrachtungen und Gebet | Von der Heyligen Wun=den, und Leyden Christi. | Zu beförderung | Der Andacht | Gegen dem Allerheiligen | Leyden unsers Herrn Je=su Christi. | Allen Sodalen und Liebhabern JESU deß Ge=kreuzigten. | Zu Nutz. | Gezogen auß dem Lateinisch|en Myrrhen Büschel deß Wohl | Ehrwürdingen P. Vincentij Ca=raffa jetzund Generals der Societet Jesu, und Anders Andäch=tigen Authoren. | Cum licentia superiorum. Gedruckt | In der Fürstlichen und | Bischöflichen | Residentzstadt | Neyss | bey Joann Schubart | M.D.C.XLVII.

PROPRIUM | SANCTORUM | PER | BOHEMIAM, | MORAVIAM | ET | SILESIAM, | ADJUNCTIS | FESTIS PROPRIIS | DOMICILIORUM | SOCIETATIS JESU | IN USUM | SACERDOTUM | EJUSDEM SOCIETATIS. | ACCEDUNT DECRETA | SACRORUM RITUUM | CONGREGATIONIS. || VTERO-PRAGÆ, | Typis Universitatis Carolo-Ferdinandeæ, in | Collegio Societatis JESU ad S. Clementem 1732.

BIBLIOGRAFIA / BIBLIOGRAPHY

- Ad gradum admissi 1541–1773 juxta formulas votorum in ARSI asservatas*, t. 1–8, Roma: Archivum Historicum Societatis Iesu 1993–1994.
- Bargieł Franciszek, *Wojciech Tylkowski SJ i jego „Philosophia curiosa” z 1669 r.*, Kraków: Wydział Filozoficzny Towarzystwa Jezusowego w Krakowie 1986.
- Beard Mary, North John [A.], Prince Simon [R.F.], *Religie Rzymu: historia*, tłumaczenie zbiorowe pod redakcją Michała J. Baranowskiego i Lechosława Olszewskiego, Oświęcim: Napoleon V 2017.
- Braun Georgius (1658–1709). In nomine Jesu, O caelitum Dux*, red. Tomasz Jeż, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2017 (*Fontes Musicae in Polonia*, C/II).
- Chrząszcz Johannes, *Ein Fundationsverzeichnis des Neisser Jesuitenseminars der heiligen Anna aus dem Jahre 1716*, „Zeitschrift des Vereins für Geschichte und Altertum Schlesiens” 46 (1912), s. 175–181.
- Dąbrowski Kazimierz, *Paczków – szkice z dziejów miasta*, Opole: Instytut Śląski 1996.
- Delumeau Jean, *Skrzydła anioła. Poczucie bezpieczeństwa w duchowości człowieka Zachodu w dawnych czasach*, Warszawa: Volumen 1998.
- Dupront Alphonse, *Il sacro. Crociate e pellegrinaggi, linguaggi e immagini*, Torino: Bollati Boringhieri 2006.
- Dziewulski Władysław, *Przeszłość Paczkowa. Zarys losów miasta do 1945 r.*, „Szkice Nyskie: Studia i Materiały” 2 (1979), s. 248–265.
- Fassino Gianpaolo, *Le processioni delle Rogazioni: dalla fecondità della terra ai confini del villaggio*, „Bollettino dell’Atlante Linguistico Italiano” 26 (2002), s. 143–155.
- Federhoffer Helmuth, *Musikpflege und Musiker am Grazer Habsburgerhof der Erzherzöge Karl und Ferdinand von Innerösterreich (1564–1619)*, Mainz: B. Schott’s Söhne 1967.
- Federhoffer Helmuth, *Graz Court Musicians and their Contributions to the “Parnassus Musicus Ferdinandeus (1615)”*, „Musica Disciplina” 9 (1955), s. 167–244.
- Fejér Joseph, *Defuncti Secundi Saeculi Societatis Jesu 1641–1740*, t. 1–5, Roma: Curia Generalitia SJ, Institutum Historicum SJ 1986–1990.
- Frölich Nicolaus Franciscus († 1708). *Viaticum mortuorum, O Maria Virgo pia, Salve Regina*, red. Tomasz Jeż, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2018 (*Fontes Musicae in Polonia*, C/IV).
- Galiano Carlo, *Bellarmino, i Gesuiti e la Musica in Italia fra Cinque- e Seicento*, w: Roberto Bellarmino, *Arcivescovo di Capua, Teologo e Pastore della Riforma Cattolica. Atti del Convegno Internazionale di Studi Capua 28 settembre – 1 ottobre 1988*, red. Gustavo Galeota, Capua: Archidiocesi di Capua 1990, s. 365–457.
- Haub Rita, *Christoph Scheiner – der Mensch. Sein Leben als Jesuit und Naturwissenschaftler*, „Sammelblatt des Historischen Vereins Ingolstadt” 109 (2000), s. 15–31.
- Hauptman-Fischer Ewa, *Musical Gifts. Dedications in Silesian Music Manuscripts of Monastic Provenance*, „Polski Rocznik Muzykologiczny” 15 (2016), s. 57–82.
- Hoffmann Hermann, *Sandstift und Pfarrkirche St. Maria in Breslau. Gestalt und Wandel im Laufe der Jahrhunderte*, Stuttgart–Aalen: Konrad Theiss Verlag 1971.
- Jeż Tomasz, *The global mission in the music of Jesuit drama*, w: *Studies on a Global History of Music. A Balzan Musicology Project*, ed. Reinhard Strohm, London: Routledge 2018, s. 330–344.
- Jeż Tomasz, *Jezuicka tradycja kancionałowa w nyskiej oficynie Johanna Schubarta*, w: *Śląska Republika Uczonych*, t. 5, red. Marek Hałub, Anna Mańko-Matysiak, Dresden–Wrocław: Oficyna Wydawnicza Atut, Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2012, s. 149–171.
- Jeż Tomasz, *Kultura muzyczna jezuitów na Śląsku i ziemi kłodzkiej 1581–1776*, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2013.
- Kapsa Václav, *Jesuiten komponieren. Bemerkungen zu den erhaltenen Kompositionen der böhmischen Jesuiten*, w: *Aurora Musas nutrit – Die Jesuiten und die Kultur Mitteleuropas im 16.–18. Jahrhundert* (Acta conventus, Bratislavae 26.–29. Septembris 2007), red. Ladislav Kačic, Svorad Zavarský,

- Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, Teologická fakulta Trnavskej univerzity 2008, s. 193–208.
- Konstytucje Towarzystwa Jezusowego wraz z przypisami Kongregacji Generalnej XXIV oraz Normy uzupełniające zatwierdzone przez tę samą Kongregację*, red. Bogusław Steczek SJ, Jakub Kołacz SJ, Kraków: Wydawnictwo WAM, Warszawa: Polskie Prowincje Towarzystwa Jezusowego 2006.
- Kramářová Helena, hasło Wentzely, Mikuláš František Xaver w: Československý hudební slovník osob a institucí, Praha: Centrum hudební lexikografie, Ústav hudební vědy Filozofické fakulty Masarykovy univerzity 1963–1965, <http://www.ceskyhudebnislovnik.cz> [dostęp: 31.01.2018].
- Kretzmer Martinus (1631–1696), *Sacerdotes Dei benedicte Dominum, Memorare o piissima virgo, Aeternae rerum omnium effector Deus, Laudem te Dominum*, red. Tomasz Jeż, Maciej Jochymczyk, Warszawa: Wydawnictwo Naukowe Sub Lupa 2017 (*Fontes Musicae in Polonia*, C/I).
- Kroess Alois, *Geschichte der böhmischen Provinz der Gesellschaft Jesu. Nach den Quellen bearbeitet*, t. 1: *Geschichte der ersten Kollegien in Böhmen, Mähren und Glatz von ihrer Gründung bis zu ihrer Auflösung durch die böhmischen Stände 1556–1619*, Wien: Mayer 1910 (*Quellen und Forschungen zur Geschichte, Literatur und Sprache Österreichs und seiner Kronländer*, 11), t. 2/1: *Beginn der Provinz, des Universitäts-Streites und der Katholischen General-Reformation. Bis zum Frieden von Prag 1635*, Wien: Mayer 1927 (*Quellen und Forschungen zur Geschichte Österreichs und der angrenzenden Gebiete*, 13), t. 2/2: *Vom Prager Frieden 1635 bis zum Tode Ferdinands III. im Jahre 1657* (*Quellen und Forschungen zur Geschichte Österreichs und der angrenzenden Gebiete*, 14), Wien: Mayer 1938, t. 3: *Die Zeit von 1665 bis zur Aufhebung der Gesellschaft Jesu im Jahre 1773. Neu bearbeitet und ergänzt von P. Karl Forster SJ*, Praha: Česka provincie Tovaryšstva Ježišova, Olomouc: Refugium Velehrad-Roma 2012.
- Liber Usualis with introduction and rubrics in English*, Tournai: Benedictines of Solesmes, New York: Desclee Company. Printers to the Holy See and the Sacred Congregation of Rites 1961.
- Lukács László, *Catalogi personarum et officiorum provinciae Austriae SJ*, t. 1: 1551–1600, t. 2: 1601–1640, Roma: Institutum Historicum Societatis Iesu 1978, 1982.
- Przybyszewska-Jarmińska Barbara, *Starania biskupa wrocławskiego Karola Habsburga o pozyskanie włoskich śpiewaków (1621–1622)*, „Res Facta Nova” 6 (15) 2003, s. 127–134.
- Reff Daniel T., *Plagues, Priests, and Demons: Sacred Narratives and the Rise of Christianity in the Old World and the New*, Cambridge: Cambridge University Press 2005.
- Saunders, Steven, *Cross, Sword, and Lyre: Sacred Music at the Imperial Court of Ferdinand II of Habsburg (1619–1637)*, Oxford: Clarendon Press 1995.
- Schneider Joseph, *Geschichte der Stadt Patschkau: nach Urkunden und anderen authentischen Quellen bearbeitet von...*, Neisse: Müllersche Buchdruckerei 1843.
- Sommervogel Carlos, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus. Première partie: Bibliographie par les Pères Augustin et Aloys de Backer. Seconde partie: Histoire par le Père Auguste Carayon SJ. Nouvelle édition par Carlos Sommervogel*, t. 1–12, Bruxelles: Oskar Scheppen, Paris: Alphonse Picard 1890–1930.
- Spurgjasz Katarzyna, *Kodeks Schwedlera (Kłodzko – Nysa 1626–38) odnaleziony na nowo*, „Muzyka” 61/2 (2016), s. 115–134.
- Szewczyk Aleksandra, *Mecenat artystyczny biskupów wrocławskich w dobie reformacji i potrydenckiej odnowy Kościoła*, Wrocław: Oficyna Wydawnicza Atut, Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe 2011.
- Thamm Joseph, *Musikalische Chronik der Stadt Neisse*, Dülmen: Laumann 1974 (*Arbeitskreis für Schlesische Musik*, 6).
- Urban Wincenty, *Katalog dokumentów Archiwum Archidiecezjalnego we Wrocławiu, cz. 1: Dokumenty oznaczone sygnaturami alfabetycznymi*, Roma: Edizioni Hosianum 1970.

SPIS TREŚCI / TABLE OF CONTENTS

Wstęp / Introduction	5
Komentarz rewizyjny / Editorial notes	27
Wykaz korektur / List of corrections	38
<i>Litaniae de omnibus Sanctis</i>	48
Teksty słowne / Verbal texts	129
Źródła / Sources.....	132
Bibliografia / Bibliography.....	135

FONTES MUSICAЕ IN POLONIA

series A: Catalogi

- A/I Tomasz Jeż, *Danielis Sartorii Musicalia Wratislaviensia* (2017).

series B: Facsimilia et Studia

- B/I *Sigismundus Lauxmin* (1596–1670). *Ars et praxis musica, Graduale pro exercitatione studentium, Antiphonale ad psalmos*, ed. facs. Jūratė Trilupaitienė (2016).
- B/II *Liber organistarum Collegii Crosensis Societatis Jesu*, ed. facs. Laima Budzinauskienė, Rasa Murauskaitė (2017).
- B/III *Universalia et particularia. Ars et praxis Societatis Jesu in Polonia*, eds Bogna Bohdanowicz, Tomasz Jeż (2018).
- B/IV *Simon Maychrowicz* (1717–1783). *Nauka zbawienna na missyi Societatis Jesu zwyczajna* (Lwów 1767), ed. facs. Oksana Shkurgan (2018).

series C: Editiones

- C/I *Martinus Kretzmer* (1631–1696). *Sacerdotes Dei benedicte Dominum, Memorare o piissima virgo, Aeterne rerum omnium effector Deus, Laudem te Dominum*, eds Tomasz Jeż, Maciej Jochymczyk (2017).
- C/II *Georgius Braun* (1658–1709). *In nomine Jesu, O caelitum Dux*, ed. Tomasz Jeż (2017).
- C/III *Anonim* (I poł. XVIII w.). *Completorium a 9. Chori Collegii Sandomiriensis Societatis Jesu*, ed. Irena Bieńkowska, introd. Magdalena Walter-Mazur, Irena Bieńkowska (2017).
- C/IV *Nicolaus Franciscus Frölich* († 1708). *Viaticum mortuorum, O Maria Virgo pia, Salve Regina*, ed. Tomasz Jeż (2018).
- C/V *Hyacinthus Szczurowski* (1716? – po 1774). *Caeli cives occurrite, Domine non sum dignus; Litaniae in C*, ed. Maciej Jochymczyk (2018).
- C/VI *Motecta scripta in Collegio Braunsbergensis Societatis Jesu* (S-Uu Utv.vok.mus.tr. 394–399), ed. Jacek Iwaszko (2018).
- C/VII *Joannes Faber* (1599–1667). *Litaniae de omnibus Sanctis pro diebus Rogationum a 10*, ed. Tomasz Jeż (2018).

Ut habeas liberum accessum ad omnia volumina, vide:

www.fontesmusicae.pl